

GLOSSARY OF GEOTECHNICAL TERMS ENGLISH TO CHINESE

岩土專業英漢詞匯

GEO REPORT No. 148

**Association of Geotechnical and Geoenvironmental Specialists
(Hong Kong) Ltd, Department of Civil and Structural Engineering
of The Hong Kong Polytechnic University,
Geotechnical Division of The Hong Kong Institution of Engineers,
and Geotechnical Engineering Office**

**GEOTECHNICAL ENGINEERING OFFICE
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION**

GLOSSARY OF GEOTECHNICAL TERMS ENGLISH TO CHINESE

岩土專業英漢詞匯

GEO REPORT No. 148

**Association of Geotechnical and Geoenvironmental Specialists
(Hong Kong) Ltd, Department of Civil and Structural Engineering
of The Hong Kong Polytechnic University,
Geotechnical Division of The Hong Kong Institution of Engineers,
and Geotechnical Engineering Office**

© The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

First published, July 2004

Prepared by:

Geotechnical Engineering Office,
Civil Engineering and Development Department,
Civil Engineering and Development Building,
101 Princess Margaret Road,
Homantin, Kowloon,
Hong Kong.

PREFACE

In keeping with our policy of releasing information which may be of general interest to the geotechnical profession and the public, we make available selected internal reports in a series of publications termed the GEO Report series. The GEO Reports can be downloaded from the website of the Civil Engineering and Development Department (<http://www.cedd.gov.hk>) on the Internet. Printed copies are also available for some GEO Reports. For printed copies, a charge is made to cover the cost of printing.

The Geotechnical Engineering Office also produces documents specifically for publication. These include guidance documents and results of comprehensive reviews. These publications and the printed GEO Reports may be obtained from the Government's Information Services Department. Information on how to purchase these documents is given on the last page of this report.



R.K.S. Chan
Head, Geotechnical Engineering Office
July 2004

FOREWORD

Use of Chinese in oral and written communication on geotechnical and related subjects is getting common in Hong Kong. This Glossary contains a comprehensive collection of the Chinese translations of about 6,500 terms frequently met by geotechnical professionals in Hong Kong in their work. In some cases, a geotechnical term may be translated into Chinese in more than one way due to different local usage, language style, or personal preference. The different translations are listed in the Glossary for reference by readers.

The Glossary was jointly produced by the Association of Geotechnical and Geoenvironmental Specialists (Hong Kong) Ltd., the Department of Civil and Structural Engineering of the Hong Kong Polytechnic University, the Geotechnical Division of the Hong Kong Institution of Engineers, and the Geotechnical Engineering Office of the Civil Engineering and Development Department. A Steering Group, comprising Dr C.K. Lau, Dr Victor K.S. Li, Dr David X.C. Li, Mr H.N. Wong and Professor J.H. Yin, oversaw the compilation of the Glossary. Professor John Wang prepared a glossary for terms used in Geotechnical Manual for Slopes; these terms have also been incorporated in this Glossary. Mr Philip W.K. Chung and Mr Jerry L. P. Ho assisted in the final phase of compilation of the Glossary. Many other geotechnical professionals in Hong Kong and elsewhere have provided invaluable advice, suggestions and assistance.

We hope that the Glossary will facilitate the use of Chinese in the geotechnical profession and help standardize the Chinese translation of the commonly used geotechnical terms in Hong Kong. Comments and suggestions for improvement to this Glossary are most welcome. These should be addressed to Chief Geotechnical Engineer/Planning Division of Geotechnical Engineering Office, 11/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. A proforma to facilitate provision of feedback is given at the end of this report.



Y.C. Chan
Deputy Head, Geotechnical Engineering Office
(Planning and Standards)

EXPLANATORY NOTES

1. The Glossary provides the Chinese equivalent of about 6,500 geotechnical terms in English which are listed bilingually in alphabetical order.
2. For an English term which can be translated into two or more Chinese terms with similar meanings, the Chinese translations are separated by a coma, e.g.
bulking 體脹，脹大
3. For an English term which can be translated into two or more Chinese terms of different meanings, the Chinese translations are separated by semicolons, e.g.
fill 填方，填土；填料；填塞
4. For an English term which can be translated into a Chinese term with different Chinese characters, the alternative Chinese characters are placed in square brackets, e.g.
oscillograph 示波儀[器]
5. For a term where there are optional words that elaborate on the term, the optional words are placed in brackets, e.g.
meteoric water 大氣(降)水
6. Words that define the context in which a term is used are placed in parentheses before the Chinese translation, e.g.
pinhole test (分散性土) 針孔試驗

使 用 說 明

1. 本「岩土專業英漢詞匯」總共收納了六千五百多條岩土專業術語和詞匯，這些術語和詞匯按英文字母順序編排。
2. 若英文詞語有兩個或以上含意相近的中文翻譯，這些中文翻譯之間用逗號隔開。
例如：
 bulking 體脹，脹大
3. 若英文詞語有兩個或以上的中文翻譯，不同含意的中文翻譯之間用分號隔開。
例如：
 fill 填方，填土；填料；填塞
4. 若英文詞語可譯成不同的中文字，可替代的字放入方括號內。例如：
 oscillograph 示波儀[器]
5. 若詞語於上文下理提示不足時，可能顯得過於省略不易明白，可加入括號內之文字。例如：
 meteoric water 大氣(降)水
6. 在一些不常用的詞語前，應用該詞語的範圍和領域標明在中文翻譯前邊的圓括號內。例如：
 pinhole test (分散性土) 針孔試驗

A

- abrasion action 磨蝕作用
abrasives 研磨料；研磨物
absolute age 絕對年齡
absorbed layer 吸附層
absorbed water 吸(附)水
absorption limit 吸附界限
absorption loss 吸附損失
abutment 橋台；壩肩；墩栓；支座
abutment wall 橋台翼牆
abysmal deposit 深海沉積
Accelerated Landslip Preventive Measures Project
加速防止山泥傾瀉計劃
acceptable wave condition 容許波浪條件
acceptance of tender 採納投標書
accident investigation 意外調查，事故調查
accident loading condition 意外荷載條件
accident report 意外事件[故]報告
accident statistics 意外[事故]統計(數字)
accredited private laboratory 認可私營實驗所
accumulated deformation 累積變形
accuracy 準確度；精度
acidic corrosion 酸性侵[腐]蝕
acidic igneous rock 酸性火成岩
acidity and alkalinity test 酸鹼度試驗
acidity test 酸度試驗
acid-pickling 酸洗；酸浸
Acoustic Doppler Current Profiler, ADCP 聲波多普勒水流測剖機[儀]
acoustic emission monitoring 聲輻射監測
acoustic exploration 聲波勘探
acoustic frequency geo-electric field method 聲頻大地電場法
acoustic piezometer 聲輻射測壓計
acoustic prospecting 聲波勘探
acquisition (土地) 收購；徵用
acrylamide grouting 丙凝灌漿
active clay 活性黏土
active earth pressure, p_a 主動土壓力
active fault 活斷層；活動斷裂
active intensity forecasting 活動烈度預測
active isolation 積極隔振[離]
active mitigation strategies 主動緩解策略
active period 活動期，活躍期
active pile 主動樁
active stabilizer 活性加固劑
active state 主動狀態
active state of plastic equilibrium 主動塑性平衡狀態
active water (有侵蝕性)活性水
active zone 活動層，膨脹土層
activity 活性
activity index, A 活性指數
additional stress 附加應力
additive constant 加常數
adhesion 黏著力；黏著作用；內聚力
adhesive 膠黏劑，黏結劑
adjusted value 平差值，調整值
adjustment 調整；調節；調校；(測量) 平差
adjustment item 調整項目
administrative procedure 行政程序
Admiralty Chart 海軍圖表，航海圖
admissible load 容許荷載
admixture 攪和劑，混合物，攪合物
advance works 前期工程
adverse geological condition 不良地質情況[條件]
Advisory Council on the Environment 環境諮詢委員會
Advisory Letter (on slope maintenance) (斜坡維修) 勸喻信
aeolian soil 風積土
aeration zone 通氣帶
aeration zone water 通氣帶水
aerated water 飽氣水
aerial camera/air camera 航空攝影機；空中攝影機
aerial mapping 航空填圖航空測繪
aerial photogrammetry 航空攝影測量學，空中攝影測量學
aerial photograph interpretation, API 航空照片判釋[解譯]
aerial photograph (vertical or oblique) (垂直或傾斜) 航空照片，航攝照片
aerial photographic survey 航空攝影測量
aerial survey/air survey 航空測量，空中測量
aerobe 需氧菌，喜氧菌；需氧生物
age-dating (of rock) (岩石) 測年，測定年代
ageing 老化
agglomerate 集塊岩
aggregate (土壤) 團粒；(混凝土) 骨料
aggregate abrasion value 石料耐磨值
aggregate impact value 石料衝擊強度值
agitator 攪拌器
A-horizon A層；淋溶層
AIEG (Association of International Engineering Geology) 國際工程地質學會
air compressor 空氣壓縮機
air content, a_c 含氣率
air jet 噴射氣流；噴嘴
air permeability 透氣性[率]
air permeability test 透氣性[率]試驗
air space ratio, G_a 排水氣隙比
air test 氣密試驗
air void ratio, G_v 氣隙比
air voids (of a soil) (土的)氣隙，(土的)空氣孔隙
air-curtain method 氣幕法

air-dried soil 風乾土	amplitude of vibration 振幅
air-lift equipment 壓縮空氣揚水泵	amplitude ratio 振幅比
air-lock 氣閘	anaerobe 厭氧菌；厭氧生物
Airport Core Programme, ACP 機場核心計劃	anaerobic sulphate-reducing bacteria 厭氧抗硫酸鹽細菌
air-water 氣水面	anchor (in slope works) (邊坡工程) 錨杆，錨；錨杆支撐
alert criteria 警戒准則	anchor block 錨塊
alert level 預警水平	anchor bolt 錨栓，螺栓
alignment (pipe alignment) (管線)定線；線向；路線	anchor cable 錨索
alignment survey 定線測量	anchor pile 錨樁
A-line (塑性圖) A線	anchor plate 錨板
all round pressure 周圍壓[應]力	anchor rod 錨杆
allocation condition 批地條款；分配條件；分配規定	anchor wall 錨定[固]牆
allocation plan 批地圖	anchorage 錨定[固]作用；地錨
allowable amplitude 容許振幅	anchorage area 錨地；碇泊區
allowable bearing capacity 容許承載能力	anchorage force 錨固力
allowable bearing pressure 容許承載力	anchorage shear test 錨固剪切試驗
allowable bearing value 容許承載值	anchored bulkhead 錨定[固]岸壁；錨定[固]擋壁
allowable deformation 容許變形	anchored sheet piling 錨定[固]板樁牆
allowable error 容許誤差	anchoring 錨固
allowable load 容許荷載	ancillary works 附屬工程
allowable movement 容許位移	andesite 安山岩
allowable pile bearing load 單樁容許荷載	andesite tuff 安山凝灰岩
allowable settlement 容許沉降量	anemometer 風速儀；風速表
allowable soil pressure 容許土壓力	ANFO blasting agent 硝酸銨油渣混合炸藥
allowable vibration acceleration 容許振動加速度	angle of contact (彎液面) 接觸角
allowance for corrosion loss 預留銹蝕量	angle of dilatancy 剪脹角，擴容角
alluvial (clay, silt, sand) 沖積(黏土、粉土、砂)	angle of external friction 外摩擦角
alluvial plain 沖積平原	angle of inclination 傾角
alluvial soil 沖積土	angle of internal friction, ϕ 內摩擦角
alluvial terrace 沖積階地	angle of obliquity 傾斜角
alluvium 沖積物；沖積層	angle of reach 觸及坡角
all-weather 全天候	angle of repose 休止角
alternating load 交變荷載	angle of rupture 破裂角
alternating strain 交變應變	angle of shearing resistance 抗剪角，剪切角
alternating stress 交變應力	angle of shearing strength 剪切強度角
alternation 更改；改建；後補；替代	angle of skin friction 表面摩擦角
alternative design 替代設計	angle of slope 斜坡坡角，斜坡角度
altimeter 測高儀	angle of true internal friction 真內摩擦角
altitude 高程，海拔	angle of wall friction, δ 牆摩擦角
aluminum octahedron 鋁八面體	angular 棱角狀的
ambient pressure 環境壓[應]力	angularity chart 棱角度對比圖
ambient temperature 環境[介質]溫度	angularity factor 棱角度因數
amendment 修正；改正	anidrite 硬石膏
Amenity (城市規劃) 環境美化帶[區]	anion adsorption 陰離子吸附
amenity area 美化市容地帶；市容地帶	anion exchange 陰離子交換
American Association of State Highway and Transportation Officials (AASHTO) Standard 美國公路及交通正式標準協會	anisotropic consolidation 各向不等壓固結；各向異性固結
American Society for Testing and Materials (ASTM) Standards 美國試驗及材料學會標準	anisotropic hardening 各向異性硬化
amplification factor 放大因數	anisotropic medium 各向異性介質
amplitude magnification factor 振幅放大因數	anisotropic soil 各向異性土

- anisotropy 各向異性
anthropogenic 受人類影响的
anticline 背斜
anti-flocculation 反絮凝作用
anti-slide pile 抗滑樁
anvil 砧
A-parameter 孔隙壓力系數A
aperture size 縫隙尺寸
aplite 細晶岩
apparent angle of internal friction 表觀內摩擦角
apparent cohesion 表觀黏聚力，似黏聚力
apparent preconsolidation pressure 表觀先期固結壓力
apparent shearing strength 表觀抗剪強度
apparent velocity 表觀流速
approach channel 進出港航道；進出口航道
approach road 引路
approach velocity 行近流速
approved concrete mix 認可混凝土混合料
approved contractor 認可承建商
approved plan 批准的計劃；認可的設計：認可圖則
approved project estimate 核准工程預算
approved suppliers of materials 認可物料供應商
apron 護坦，擋板
aquiclude 阻水層
aquifer 含水層
aquitard 弱透水層
arch action (in soil) (土中)成拱作用
Archaeozoic 太古代
Archean (年代) 太古代的；(地層) 太古界的
arching 拱作用
Area Committee 分區委員會
area load 面荷載
area ratio (取樣器) 面積比
argillaceous rock 泥質岩；黏土(質)岩
arid region 乾旱區
arithmetical check 運算核對
armour (防波堤) 護面；護面塊體
armour layer 護面層
armour rock 護面塊石
artesian aquifer 承壓含水層
artesian basin 自流盆地
artesian ground water 承壓地下水
artesian water 承壓水；自流水
artesian well 自流井
articles of agreement 合約細則，協議條款，合約條款
artificial ground 人工地基
as-constructed drawing 竣工圖
as-constructed plan 竣工圖則
aseismic design 抗震設計
aseismic region 無震區
asphalt 瀝青，柏油
asphalt mix design 瀝青混凝土配方
asphalt paver 瀝青攤鋪機
aspirator 流水抽氣器
assembly 裝置
Assessment Panel 評估小組
Association of Consulting Engineers of Hong Kong, ACEHK 香港顧問工程師協會
Association of Geotechnical and Geoenvironmental Specialists (Hong Kong) Ltd. 香港岩土及岩土環境工程專業協會
Association of Government Land and Engineering Surveying Officers, AGLESO 政府土地工程測量主任協會
Association of Government Local Land Surveyors, AGLLS 政府本地土地測量師協會
Association of Government Technical and Survey Officers, AGTSO 政府工程技術及測量主任協會
associative flow rule 相關流動法則
astronomical tide 天文潮
atmospheric water 大氣水
attenuation 衰减
Atterberg Limits 阿太堡界限
attitude (地質) 產狀，構造面位置
auger 螺旋鑽
auger bit 螺旋鑽頭
auger boring 螺旋鑽探
auger drill 螺旋鑽
auger pile 螺旋樁
Authorized Person, AP 認可人士；獲授權人士
authority 當局；權力；主管機構
authority concerned 有關當局；有關主管機構
authority for approval 授權當局；批核當局
authorization 批核
Authorized Land Surveyor 認可土地測量師
authorized marine borrow area 認可挖砂區，已批准的挖砂區
autograph 自動繪圖儀
autographic record 自動記錄
automatic raingauge 自動雨量計
automatic ram pile driver 自動衝錘打樁機
auto-telemetry 自動遙測
availability of land 可用土地
avalanche 山崩；雪崩
average maximum wave height 平均最大波高
average stress 平均應力
axial 軸向
axial bearing capacity 軸向承載[壓]力
axial compression 軸向壓縮
axial extension test 軸向拉伸試驗
axial load 軸向荷載；軸壓
axial pressure 軸向壓力

axial strain 軸向應變

axial stress 軸向應力

axial symmetry 軸對稱

azimuth 極方位；極方位角

B

- back analysis 反演分析
back drain 牆背排水設施
back osmotic pressure 反滲壓力
back pressure 反壓(力)，倒壓
back-calculation 反算法，反推法
backfill 回填土，回泥；回填
backfilling 回填
background noise level 背景音量
backing concrete 堤背混凝土
back-up area 後勤區；後勤用地
backward erosion 向源侵蝕，逆向侵蝕
backwater effect 回水作用
bad land 劣地
bagged concrete 袋裝混凝土
bailer 抽泥筒
balance cone (稠度試驗) 平衡錐
balance in water quantity 水量平衡
ballast 道碴；壓載
balloon densimeter 囊式密度計
balloon volumeter 囊式體積儀
band drain 排水板，排水肩帶
banded clay 帶狀黏土
band-shaped prefabricated drain 帶狀預制排水板
bank (of channel) 堤岸；河畔；(航道)邊坡
banquette 填土；擴坡道
barge 卸泥船；躉船；駁船；平底船
barging point 躉船轉運站
barium sulphate test 硫酸鋇試驗
barrel 鑽探取樣器，(慣稱) 巴魯；桶
barrette 方形樁，矩形樁
barrier effect (樁工) 遮簾作用
Barron's consolidation theory 巴隆固結理論
basal conglomerate 底礫岩
basalt 玄武岩
basalt dyke 玄武岩岩牆
base course (路工) 基層
base exchange capacity 鹽基交換容量
base exchange 鹽基交換
base heave failure 基底隆起破壞
base level 基準面
base shearing resistance 基底抗剪強度
base tilt factor (地基承載力) 基底傾斜因數
baseline 基數；基線
basement wall 地下室牆
basic igneous rock 基性火成岩
basic intensity 基本烈度
basin 水槽；港池；盆地；峽
basin-range landform 盆峽嶺地貌
batching and mixing plant (concrete) (混凝土)配料及攪拌設備
batching plant 混凝土配料機
batholith 岩基
bathyal deposit 次深海沉積
bathymetric survey 海深測量
bathymetry 海深，海底深度
batter leader pile driver 斜導架打樁機
batter pile 斜樁
batter 傾斜
Baumehydrometer 波美比重計
beach sand 海灘砂
beacon 航標；浮標；燈塔；訊標；立標
beam under foundation 地基樑
bearing 方位；方向角；支承(座架)
bearing capacity 承載力
bearing capacity factor (地基) 承載力因數，承載力系數
bearing course 承壓墊層
bearing graph (樁工) 反應曲線
bearing layer 持力層
bearing pile 承重樁，支承樁
bearing plate 載荷板
bearing stratum 持力層，支承層
bearing test 載荷試驗
bedded rock slope 層狀岩石斜坡
bedding 層理
bedding error (試驗) 端墊誤差
bedding layer 墊層
bedding plane 層理面
bedrock 基岩
belled pile 擴底樁
belling bucket 擴底挖斗
benched foundation 台階式基礎
benchmark 水準點
bending moment 彎矩
bending schedule 彎鋼筋表
bending strength 抗彎強度
benefit analysis 效益分析
benthic seabed grab survey 海底抓斗勘測
benthic 海底的
bentonite 膨潤土，膨土岩
bentonite liner 膨潤土襯墊
bentonite slurry 膨潤土泥漿
berm (on a slope) (斜坡)坡級，坡台
berm 護道；斜水，(俗稱) 坡級
bermstone 護腳石
berth configuration coefficient 靠泊形狀系數
berth 碼頭；泊位
berthing 停泊
berthing and landing facilities 靠泊及登陸設施
berthing condition 靠泊條件；靠泊，靠碼頭，停泊
berthing energy 靠船(撞擊)能量
berthing load 靠泊荷載

berthing reaction 靠泊反力	bog 沼澤
best-estimate parameter 最佳估計參數	bog peat 沼澤泥炭
B-horizon B層 (岩土風化) B積層	boiling 砂沸；翻漿
bias 偏差	bollard 繫船柱
bias of risk 風險偏向	bolt 螺栓
biaxial state of stress 雙軸應力狀態	bolting 栓固
bilinear model 雙線性模型	bond 契約
bills of quantities 工料清單；工料報價單	bonding 黏結；結合力
binder course (路工) 結合層	bondsman 保證人
Bingham model 賓漢模型	bonus payment 獎勵付款
biological weathering 生物風化	book clay 帶狀黏土
Biot's consolidation theory 比奧固結理論	bookhouse fabric 書堆結構
biota tissue 生物組織	border pile 邊樁
biotite 黑雲母	bored pile 鑽孔灌注樁，鑽孔樁
bird's-eye view 鳥瞰圖	borehole 鑽孔
Bishop's simplified method of slice 畢肖普簡化條分法	borehole camera 鑽孔照相機
bitumen 瀝青	borehole direct shear device 鑽孔直剪儀
bitumen grouting 瀝青灌漿	borehole extensometer 鑽孔引伸儀
blanket 鋪蓋；掩蓋	borehole log 鑽孔記錄；鑽孔柱狀圖
blanket grouting 鋪蓋灌漿	borehole periscope 鑽孔潛望鏡
blast 燃爆；爆破	borehole spacing 鑽孔間距
blast cleaning 噴砂清潔	borehole specimen 鑽孔土樣
blasting (e.g. rock blasting) 燃爆，爆破(例：爆石)	borehole surveying 鑽孔勘察
blasting by abrasive (e.g. sand blasting) 磨料噴砂(例：砂磨)	borescope (樁工) 鑽孔檢查顯示器
blasting certificate 燃爆證書	boring (for ground investigation) (地基勘探) 鑽探
blasting compaction method 爆炸擠密法	boring bit 鑽頭
blasting site 爆石工地；爆破工地	boring by percussion 沖擊鑽進
blasting works 爆石工程；爆破工程	boring casing 鑽探套管
bleeder well 減壓井	boring frame 鑽架
blind catch basin 截留盲井	boring log 鑽孔記錄；鑽孔柱狀圖
blind drain 盲溝	boring machine 鑽孔機
blinding 基礎墊層；地基墊層，(俗稱) 草鞋底	boring rig 鑽探機，鑽機
blinding layer 墊層	boring rod 鑽杆
block diagram 三相圖	borrow area 取土區；挖泥區；採料場
block sample 樣品，塊樣	borrow pit 取土坑
blockage 堵塞，淤塞	Boston blue clay 波士頓藍黏土
blockage of drain 排水堵塞，渠道淤塞	bottom dump 經艙底卸置，艙底式卸置
blocking leaking 堵漏	bottom heave 坑底隆起，底鼓
blockwork seawall 方塊海堤	bottom pressure 底壓力
blockwork wall 方塊體牆	bottom-dump barge 開底運泥船
blow count 擊數	boulder 漂石，孤石，漂礫，散石，礫石，巨礫
blow-in 涌入；吹入	boulder clay 漂石黏土
blown sand 風成砂	boulder fall 礫石下墜，孤石崩落，孤石下墜，巨礫瀉落
blown tip pile 爆擴樁	boulder fence 防石欄
blows (in SPT) (標準貫入試驗) 錘擊數	Boulder Field Inventory 富孤石區目錄
blow-up (路工) 鼓起	bouldery colluvium 礫石坡積物
bluff 懸崖	bound water 吸附水，結合水
boat hoist 吊艇	boundary condition 邊界條件
body force 體積力	boundary element 邊界元
body wave 體波	boundary element method 邊界元法
	boundary mark 界址標記

boundary wall	邊界牆	bulk density	體密度
Bourdon gauge	布爾登壓力計	bulk explosives	漿狀炸藥
Boussinesq solution	布西涅斯克解	bulk modulus	體積模量
Boussinesq theory	布西涅斯克理論	bulk sample	體樣
box caisson	沉箱	bulk shrinkage	體縮
box culvert	盒形暗渠，箱涵，箱形涵洞	bulk unit weight	體積單位重量；體容重
box foundation	箱型基礎	bulk weight	體重量
box pile	箱型樁	bulk volume	擴張體積
B-parameter	孔隙壓力系數B	bulkhead	岸壁，擋牆
braced excavation	支撐開挖	bulking factor	體積擴張系數；體積系數
braced sheeting	支撐擋板	bulking	體脹，脹大
bracing	支撐；加勁	bulldozer	推土機；剷泥車
bracing arrangement (基坑開挖)	支撐裝置	bund	堤壘；壘；田基
Brazilian test	巴西試驗，劈裂試驗	buoy	浮標
break damage	干裂破壞	buoyancy	揚壓力，浮力
break line	傾斜變換線；折線	buoyant density, ρ'	浸沒密度，浮密度
breakdown pressure	破碎壓力	buoyant foundation	浮筏基礎
breaking strain	斷裂應變	buoyant pile	浮樁；摩擦樁
breaking stress	斷裂應力	buoyant unit weight, γ'	浮容重；浮重度
breaking wave	破碎波	burette	滴定管
breakwater	防波堤	Burgers model	伯格模型
breast wall	胸牆	buried karst	埋藏型岩溶，潛伏岩溶
breccia	角礫岩	buried pile cap	低樁承台
bridge abutment	橋台	buried structure	埋入式結構物
briefing session	簡報會	buried water-carrying services	地下帶水管道
briefly frozen soil	暫短凍土	bursting	破裂，爆裂
British Standards, BS	英國標準	bus bay	巴士停車處；巴士停車場
British Standards Institution, BSI	英國標準協會	bus lay-by	巴士站；巴士停車場
brittle failure	脆性破壞	butt	樁頭；對接
brittle fracture	脆裂	buttress	扶牆，扶壁，支撐牆，支壁
brittleness index	脆性指數	buttressed retaining wall	扶壁式擋土牆
brooming (木)樁碎裂，(木)樁頭碎裂		buttressed wall	扶垛牆
Brownian movement	布朗運動	by-pass seepage	繞滲
bucket	鏈斗；斗；桶斗；鏟斗；車斗桶；勺		
bucket auger	勺鑽		
bucket dredger	鏈斗式挖泥船		
bucket ladder dredger	鏈斗挖掘船		
buckling	壓曲，彎曲，彎折；側脹		
Building (Administration) Regulations	建築物(管理)規例		
Building (Construction) Regulations	建築物(建造)規例		
Building Authority	建築事務監督		
building code	建築守則，建築規範		
Building Management Committee, BMC	大廈管理委員會		
Buildings Ordinance	建築物條例		
built-in component	嵌入部份		
bulb pile	球根樁		
bulging (of ground) (土地)	隆起		
bulk check	整體檢查		
bulk compressibility	體積壓縮性		

C

- cable percussion boring 鋼繩沖擊鑽探
cable tool drill 鋼繩沖擊鑽
cadastral plan 地籍圖
cadastral survey 地籍測量
cage of reinforcement 鋼筋籠
caisson 沉箱，挖孔樁
caisson foundation 沉箱基礎
caisson wall 挖孔樁擋土牆，沉箱擋土牆，沉箱牆
calcareous concretion 鈣質結核
calcareous tufa 石灰華
calcite 方解石
calculated self-weight collapse 計算自重濕陷量
calculation model 計算模型
calculous soil 礫質土
calendar day 曆日
calibrate/calibration 校準[正]；校定
calibration test 標定試驗；校準[正]試驗
California Bearing Ratio, CBR 加州承載比
calling for tender 招標
calorimetric method 量熱法
Cambrian (年代) 寒武紀；(地層) 寒武系
Cambridge Model 劍橋(本構)模型
camkometer 劍橋旁壓儀
cantilever footing 懸臂式基礎
cantilever pile 懸臂樁
cantilever retaining wall 懸臂式擋土牆
cantilever sheet piling 懸臂式板樁牆
cantilevered footpath 懸臂式行人徑
cap 護頂；樁帽；樁頂；帽；柱帽
cap model 帽蓋模型
high capacity road 高流量的道路
capblock 樁帽
capillarity 毛細管作用
capillary action 毛細管作用
capillary fringe 毛細管水上升邊緣
capillary head 毛細管水頭
capillary height, h_c 毛細管水上升高度
capillary migration 毛細管水移動
capillary pressure 毛細管水壓力
capillary rise, h_c 毛細管水上升高度
capillary tension 毛細管水張力
capillary water (土中)毛細管水
capital cost 基本建設費用
capital works contract 基本工程合約
Capital Works Reserve Fund, CWRP 基本工程儲備基金
capital works 基本建設工程
capped yield model 蓋帽屈服模型
capping (工程) 封頂
capping piece 壓樁木
capture fisheries 捕撈漁業
carbonaceous mudstone 鈣質泥岩
Carboniferous 石炭紀；(地層) 石炭系
cardboard drain 紙板排水；排水紙板
cardhouse fabric 片架結構
cargo working/handling area 貨物裝卸區
Carlson stress meter 卡爾遜應力計
cartographic 製圖的；地圖的
Casagrande's soil classification 卡薩格蘭德土壤分類法
case history 工程實錄
case study 實例研究
cased borehole 套管鑽孔
cased pile 套管樁
casing 套管
cast iron 鑄鐵，生鐵
cast-in fixing bolt 預埋錨栓
casting 澆鑄，鑄件
casting yard/basin 澆灌場
cast-in-place pile 灌注樁
cast-in-situ 原地鑄造；就地澆築
cast-in-situ pile 灌注樁
cataclasis 碎裂
cataclastite 碎裂岩
cataclastic 碎裂的
Catalogue of Slopes 斜坡目錄，斜坡紀錄冊
catastrophic prediction 災變預測
catch-drain 截水暗溝
catchment 集水區
catchment area 流域[集水][匯水]面積；集水區；引
集範圍
catchpit 集水井；排水井；聚泥坑；集水坑；截流
井
catchwater 引水道
categories of cost 費用類別
cathodic protection 陰極防蝕
cathodic protection system 陰極防蝕系統
cation exchange 陽離子交換
cation exchange capacity 陽離子交換量
causative fault 發震斷裂
cavern 洞穴；岩洞
Cavern Project Study, CAPRO 「岩洞計劃」研究
cavernous marble 含溶洞大理石
cavernous rock 多孔岩石
caving 坍塌
cavity (岩溶) 溶洞；空隙；洞穴
cavity expansion theory 空穴膨脹論
cell pressure (三軸試驗) 圍壓；(壓力盒) 盒壓；(旁
壓儀) 腔壓
cellular bulkhead 格型岸壁
cellular cofferdam 格型圍堰

cellular retaining wall	格狀擋土牆	C-horizon C層，母質層
cellular steel sheet pile	格狀鋼板樁	chunam 灰泥，(俗稱) 朱南
cellular texture	網格組織	chunam cover 灰泥護面，(俗稱) 朱南護面
cement	水泥；膠結材料；膠合劑；膠水	chunk sample 塊狀試樣
cement grouting	水泥灌漿	churn drill 旋衝鑽
cement injection	水泥灌注[漿]	churn drilling 衝擊鑽進
cement mortar	水泥砂漿	cinder 爐渣；礦渣；火山渣
cementation	膠結作用	circle of stress 應力圓
cemented soil	膠結土	circular arc analysis 圓弧分析法
cementing agent	膠結劑	circular foundation 圓形基礎
cement-stabilized soil	水泥加固土	circular frequency 圓頻率
cement-treated-soil grout	水泥土(灌)漿	circular road 環迴公路
Central Tender Board	中央投標委員會	circular slip surface (土壤力學) 圓弧滑動面
centrifugal model test	離心模型試驗	circulation 循環；環流；浚通
centrifuge moisture equivalent, CME	離心含水當量	classical earth pressure theory 經典土壓力理論
centrifuge test	離心試驗	classification and index tests 分類及指標數試驗
ceramic filter	陶瓷過濾器	classification test (土壤力學) 分類試驗
certificate of completion	完工證明書	clastic flow 碎屑流
certified true copy	核實副本；經核證無誤的副本； 認證文本	clastic structure 碎裂屑結構
chain bucket dredger	鏈斗式挖泥船	clay binder 黏土膠結物
chain sounding	鏈式水深測量	clay blanket (水工) 黏土鋪蓋；(隧道) 黏土護層
chainage	鏈測長度；鏈程	clay content 黏土含量
chainman	丈量員	clay fraction 黏土粒粗
chalk	白堊	clay grouting 黏土灌漿
chalky clay	白堊黏土	clay loam 黏質壤土
chamber	池；室；小房間	clay mineral 黏土礦物
channel	渠道；溝渠；排水溝；海峽；航道；水道	clay onion-skin bond 黏粒蔥皮黏結
channel of flow	水流匯聚；引集水流	clay partings 黏土夾層
channelization ratio	溝豁比	clay platelet 黏土片晶
channelized debris flow	沿溝泥石流，溝豁控制的泥 石流	clay puddle 黏土膏；黏土坑；膠土
characteristic	特性	clay shale 黏土質頁岩
characteristic compressive strength	特性抗壓強度	clay stratum 黏土層
characteristic load	特徵荷載	clay-cement grouting 黏土水泥灌漿
characteristic strength	特性強度	clayey sand 黏質砂土
Chart Datum, CD	海圖基準面	clayey silt 黏質粉土，黏質粉砂
chartered engineer	特許工程師	claystone 黏土岩
charting	海圖製圖	clean-out auger 清孔鑽
chaser	送樁器	clearance 清理；清拆
checking of design record	核對設計記錄	clearance application 清拆申請
checking certificate	審核証書	clearance programme 清拆計劃
checklist	核對表；檢查單	cleavage (岩石) 劈理；(礦物) 解理
chemical churning pile	旋噴樁	cliff 懸崖，峭壁
chemical grouting	化學灌漿	climatic effect 氣候效應
chemical injection process	化學注液法	climatic environment 氣候環境
chemical stabilization	化學加固	clinometer 測斜儀，傾角儀
chemical weathering	化學風化	clogging 淤塞
chequer plate	棋格板	closed conduit 暗管
chimney drain (壩工)	豎向截水體	closed system 封閉系統
chloride content	氯化物含量	closing error 閉合差
chopping bit	衝擊鑽頭	closure of road 封閉道路
		cloup 漏斗；灰岩坑；落水洞
		cluster structure 團粒結構，團狀結構

coagulant 凝聚劑	coefficient of seismic effect 地震影響系數
coagulation 凝聚作用	coefficient of self-weight collapsibility 自重濕陷系數
coagulator 促凝劑	coefficient of shrinkage 收縮系數
coal gangue 煤矸石	coefficient of softening 軟化系數
coal tar epoxy 煤焦油環氧樹脂	coefficient of sorting 分選系數
coarse aggregate 粗粒料	coefficient of stiffness 剛度系數
coarse ash tuff 粗粒凝灰岩	coefficient of subgrade reaction, k_s 基床反力系數
coarse fraction content 粗粒組含份量	coefficient of swelling 膨脹系數
coarse grained soil 粗粒土	coefficient of thaw 融化系數
coarse particle 粗粒, 粗顆粒	coefficient of thaw compression 融化壓縮系數
coarse sand 粗砂	coefficient of thaw-subsidence 融沉系數
coastal habitat 海岸棲息地	coefficient of thermal conductivity 導熱系數
coastline 海岸線	coefficient of thermometric conductivity 導溫系數
coated pile 塗面樁	coefficient of thermometric transmission 熱滲系數
coaxiality 共軸性	coefficient of uniformity 均勻系數
cobble 卵石, 鵝卵石; 中礫	coefficient of vertical consolidation, c_v 垂向固結系數
code 規範; 守則	coefficient of viscosity, η 黏滯系數
code of practice 作業規範; 工作守則	coefficient of volume change 體積變化系數
coefficient of active earth pressure, K_a 主動土壓力系數	coefficient of volume compressibility 體積壓縮系數
coefficient of adhesion 黏附系數	cofferdam 圍堰
coefficient of attenuation 衰減系數	cofferdam-bracing 圍堰支撐
coefficient of collapsibility 濕陷系數	cohesiometer 黏度計
coefficient of compressibility, a_v 壓縮系數	cohesion, c 黏聚力, 內聚力, 凝聚力
coefficient of consolidation, c_v 固結系數	cohesionless soil 無黏性土
coefficient of consolidation for radial flow 徑向固結系數	cohesive soil 黏性土
coefficient of correlation 相關系數	collapse 崩塌, 坍塌; 濕陷
coefficient of curvature 曲率系數	collapse post 陷落柱
coefficient of deformation 變形系數	collapse settlement 坍塌沉降; 濕陷量
coefficient of dynamic viscosity 動力黏滯系數	collapsibility 塌陷性; 濕陷性
coefficient of earth pressure at rest, K_0 靜止土壓力系數	collapsibility grading index 分級濕陷
coefficient of elastic non-uniform compression 彈性非均勻壓縮系數	collapsible loess 濕陷性黃土
coefficient of elastic shear 彈性剪切系數	collapsible soil 濕陷性土
coefficient of elastic uniform compression 彈性均勻壓縮系數	collar (of a drill hole) (鑽孔)頂; 護圈; 束套; 套環
coefficient of foundation ditch's rebound 基坑回彈系數	collection station 觀測站
coefficient of friction, μ 摩擦系數	collector well 集水井
coefficient of horizontal consolidation, c_h 水平固結系數	colloid fraction 膠粒粒組
coefficient of internal friction 內摩擦系數	colloidal particle 膠粒
coefficient of kinematic viscosity 運動黏滯系數	colluvial fan 坡積扇
coefficient of passive earth pressure, K_p 被動土壓力系數	colluvial lobe 坡積舌
coefficient of permeability, k 滲透系數	colluvium 坡積物
coefficient of resilience 回彈系數	colonnade foundation 管柱基礎
coefficient of restitution 恢復系數	colonnade foundation process 管柱基礎施工法
coefficient of rigidity 剛度系數	colour code 顏色代號[碼]
coefficient of secondary consolidation 次固結系數	column 支柱
	column pile 端承樁, 柱樁
	columnar joint 柱狀節理
	columnar structure 柱狀結構
	combined footing 聯合基礎
	combustible/flammable liquid 易燃液體
	commercial explosives 商業用爆炸品

commissioned 受委任的；現役的	compressible soil 壓縮性土；可壓縮土
Commissioner of Mines 礦務處處長	compression 壓縮
commitment 承擔額；交托；許諾；約定	compression and recovery test 壓縮和復原試驗
communal drain 公用排水渠	compression curve 壓縮曲線
communal service 公用供水系統	compression index, C_c 壓縮指數
compacted depth 壓實深度，夯實深度	compression test 壓縮試驗
compacted fill 壓實填土，夯實填土	compression wave, P-wave 壓縮波，P波
compacted lift 壓實分層厚度，夯實分層厚度	compression zone 壓縮區
compacted refuse 經壓實的垃圾	compressive deformation 壓縮變形
compacted soil 壓實土，夯實土	compressive strain, ϵ_c 壓應變
compactibility 可壓實性，可夯實性	compressive strength 抗壓強度
compacting factor 壓實系數，夯實系數	compressive stress, σ_c 壓應力
compacting fraction value 致密化分數值，致密化分 式值	compressor-crushed zone 擠壓破碎帶
compaction 壓實，夯實，夯壓	computation simulation 模擬計算
compaction by rolling 碾壓	concentrated load 集中荷載
compaction by vibrating roller 振動碾壓法	concentration 濃度
compaction characteristic 壓實特性	concentration factor (應力) 集中因數
compaction curve 擊實曲線，壓實曲線，夯實曲線	conceptual design 方案設計；概念設計
compaction device 擊實儀	concrete 混凝土
compaction mould 擊實筒	concrete batching plant 混凝土廠
compaction pile 擠密樁	concrete blockwork wall 混凝土塊體牆
compaction test 壓實試驗，擊實試驗	concrete buttress 混凝土扶壁；混凝土支壁
compactive effort 擊實功，壓實功	concrete corer 混凝土鑽心式切削機
compactness 密實度	concrete cutter 混凝土切削機
compactor 夯壓機	concrete design 混凝土配合比設計
compactor pass (夯壓機)壓夯遍數，碾壓遍數	concrete gravity platform 混凝土重力式鑽採平台
compass 羅盤儀；羅盤，指南針	concrete groover 混凝土開槽式切削機
compatibility equation 相容方程	concrete mix 混凝土配方
compensated foundation 補償式基礎	concrete mixer 混凝土攪拌機
completely decomposed rock 全風化岩石	concrete paving 混凝土覆蓋
completion certificate 竣工證書	concrete paving train 混凝土攤鋪車
complex landslide 複合滑坡	concrete pile 混凝土樁
compliance criteria 遵從準則，依從準則	concrete pump 混凝土泵
compliance monitoring 特定監察	concrete tubular pile 混凝土管樁
compliance test 驗證試驗	condensation water 凝結水
composite columnar section 綜合柱狀圖	condensed water 凝結水
composite pile 組合樁	conditions of contract 合約規則；合約章程
composite sliding surface 複合滑動面	conditions of tender 招標章程
composite slope 複式邊坡	conduit 管道
Comprehensive Development Area, CDA (土地利用) 綜合發展地區	conduit jacking 頂管法
Comprehensive Feasibility Study 綜合可行性研究	cone bearing test 圓錐承重試驗
comprehensive geophysical method 綜合物探方法	cone foundation 錐形基礎
comprehensive prediction 綜合預報	cone of depression (地下水位) 下降漏斗
compressed-air caisson 氣壓沉箱	cone of groundwater influence 水位降落漏斗
compressed-air hammer 壓縮空氣錘	cone penetration test, CPT 圓錐觸探試驗，靜力觸 探試驗
compressed-air method (隧道) 氣壓法	cone penetration test with pore pressure measurement 孔壓靜力觸探試驗
compressed-air tamper 壓縮空氣夯	cone penetrometer 圓錐觸探儀；(液限試驗) 錐式液 限儀
compressibility (of soil or rock) (土壤或岩石) 壓縮 性	cone resistance, q_c 圓錐觸探頭阻力
compressibility ratio 壓縮比	confined aquifer 層間含水層

- confined compression test 圈閉壓縮試驗
confined scar 封閉斷崖, 封閉滑坡邊崖
confined water 層間水
confining pressure, σ_3 (三軸試驗) 側壓, 圍壓
conformable bedding 整合層面
conglomerate 礫岩
connate water 封存水
connection 駁喉; 接駁
consequence of failure 崩塌後果, 破壞後果, 失穩後果
consequence 後果, 結果, 影響
consequence to life category (斜坡)人命後果類別
Conservation Area, CA 保留地區
Considerate Contractor Site Award Scheme 公德地盤獎勵計劃
consistency 稠度
consistency index, CI 稠度指數
consistency limits 稠度界限
consistency test 稠度試驗
consolidated anisotropically undrained test, CAU-test 各向不等壓固結不排水試驗
consolidated isotropically undrained test, CIU-test 各向等壓固結不排水試驗
consolidated undrained triaxial compression test, CU-test 固結不排水三軸壓縮試驗
consolidated-drained direct shear test, CD-test 固結排水直剪試驗, 慢剪試驗
consolidated-drained triaxial compression test, CD-test 固結排水三軸壓縮試驗
consolidation 固結; 加固
consolidation apparatus 固結儀
consolidation by electro-osmosis 電滲固結
consolidation curve 固結曲線
consolidation deformation 固結變形
consolidation grouting 固結灌漿
consolidation settlement 固結沉降
consolidation test 固結試驗
consolidation test under constant loading rate 等速率加荷固結試驗
consolidation test under constant rate of strain 等應變速率固結試驗
consolidometer 固結儀
constant gradient test 等梯度固結試驗
constant head permeability test 常水頭滲透試驗, 恒定水頭滲透試驗
constant head permeameter 常水頭滲透儀
constant head test 恒定水頭試驗, 常水頭試驗
constant pressure device 恆壓裝置
constant rate of penetration test, CRP-test (樁工) 等速貫入試驗
constant rate of uplift test, CRU-test (樁工) 等速上拔試驗
constant volume test 恆體積試驗
constant-force-amplitude excitation 恆力幅激振
constitutive equation 本構方程
constitutive law 本構定律
constitutive relation 本構關係
constrained diameter 限制粒徑
constrained modulus 側限模量
construction and demolition[C&D]material 拆建物料
construction and demolition[C&D]material sorting facility 拆建物料分類設施
construction and demolition[C&D]waste 拆建廢料
construction cost index 建築費用指數
construction fabrics 建築用織物
construction fibers 建築用纖維
construction joint 施工縫
construction load 施工荷載
Construction Noise Permit 建築噪音許可證
construction sequence 施工順序
Construction Site Safety Handbook 建築工地安全實務手冊
construction standard 建築工程標準; 建設標準
consultancy agreement 顧問合約
consultancy brief 顧問摘要
consultant 顧問; 顧問公司; 工程顧問人員
consultant management 顧問管理
consultants' fees 顧問費
Consultant's Remuneration Index, CRI 顧問酬金指數
consulting engineer 顧問工程師
contact erosion 接觸侵蝕
contact pressure 接觸壓力
contact scouring 接觸面衝蝕
contaminated 受污染
contaminated dredged material 受污染的疏浚物料
contaminated mud 受污染海泥
contaminated mud pit 污泥卸置坑
continental shelf 大陸架
contingency action 應急措施
contingency sum 應急費用; 撥備金額
continual loading test, CL-test 連續加荷固結試驗
continuing professional development 持續專業發展
continuous footing 條形基礎, 連續基礎
continuous medium 連續介質
continuous sampling 連續取樣
contour 等高線
contour interval 等高距
contract 合約, 合同, 契約
contract administration 合約管理
contract adviser 合約顧問
contract document 合約文件
contract management 合約管理
contract number 合約編號
contract payment 合約支付款項

contract period 合約期	coupled vibration 耦合振動
contract price fluctuation 合約價浮動	covalent bond 共價鍵
contractile skin 結合膜	covered conduit 暗溝
contractive soil 收縮性土	covered footbridge 有蓋行人天橋
contractor 承建商；承包商；判頭	covering layer 覆蓋層
contractor's superintendence 承建商監督	crack 裂縫
contractual arrangement 合約安排	crack deformation 裂縫變形
contractual claim 合約索償	cradle 承船架；船台承架；船承台架；托架；吊籃
control countermeasure 防治對策	craftsman 技工
control of geological hazard 地質災害防治	crane 起重機
control station[mark][point] 控制點	credible debris flowpath 可能的泥石[岩屑]流通道
control survey 控制測量	[軌迹]
controlled blasting (of rock) 控制式(石)爆破，管制爆(石)破	creep 蠕變，徐變；蠕動
controlled gradient (固結試驗)控制梯度	creep limit 蠕變極限
controlled-stress test 應力控制試驗	creep rate 蠕變速率
conversion factor 換算系數	creep rupture 蠕變破壞
conversion works 改建工程	creep settlement 蠕變沉降
convex wall 凸形擋土牆	creep strain 蠕變應變
conveyor belt 輸送帶	creep strength 蠕變強度
conveyor screw 輸送螺旋	creep test 蠕變試驗
coordinates 坐標	creep value 蠕變量
coping 牆帽	creep-path length (水文) 爬徑長度
core 岩芯	crest 斜坡頂部；壩頂；山脊
core barrel 岩芯管，岩芯鑽管，岩芯鑽筒	crest level 堤頂高程；頂高程
core drill 岩芯鑽	Cretaceous (年代) 白堊紀；(地層) 白堊系
core drill rig 岩芯鑽機	crevice karst (岩溶) 石林
core drilling 岩芯鑽探	crevice-water 裂隙水
core of the breakwater 防波堤堤芯	crib cofferdam 木籠圍堰
core recovery 岩芯回收率，岩芯採取率	crib retaining wall 框格式擋土牆
core sample 岩芯	Crisis Communications Centre of GEO 土力工程處
core sampler 岩芯取樣器	危機通訊中心
core wall 心牆，芯牆	criteria 準則；標準；尺度
corehole 岩芯鑽孔，鑽孔	critical 臨界；關鍵；嚴重；臨危
corestone 芯石，石核	critical acceleration 臨界加速度
corner-points method (應力計算) 角點法	critical angle of refraction 臨界折射角
correlation analysis 相關分析	critical circle 臨界圓
corrigendum 補遺；更正	critical damping 臨界阻尼
corrosion 腐蝕；侵蝕；銹蝕	critical density 臨界密度
corrosion protection 銹蝕防護	critical depth 臨界深度
corrosive water 侵[腐]蝕性水	critical duration 臨界歷時
cost estimation 成本預算	critical edge pressure 臨塑荷載
cost reimbursable item 可發還費用的項目	critical factor 關鍵因素
Coulomb's earth pressure theory 庫侖土壓力理論	critical failure surface 臨界破壞面
Coulomb's law 庫侖定律	critical flow velocity 臨界流速
counter drain 堤腳排水溝	critical frequency 臨界頻率
counter ion 反離子	critical height of slope 土坡臨界高度
counter-bore 擴孔鑽	critical hydraulic gradient, i_c 臨界水力梯度
counterfort 後扶垛	critical load 臨界荷載
counterfort drain 排水扶垛	critical slide curve 臨界滑弧
counterfort retaining wall 扶垛式擋土牆	critical slope 臨界坡度
counterweight fill 壓重填土	critical stable state 臨界穩態
	critical state 臨界狀態

critical state energy theory 臨界物態能量理論	cushion 墊層；椿墊
critical state line 臨界狀態線	custody 監管
critical state locus 臨界狀態軌跡	cut 挖方
critical state model 臨界狀態模型	cut and cover method (隧道) 明挖法
critical state soil mechanics 臨界狀態土力學	cut-and-fill 挖填
critical state strength 臨界狀態強度	cut-off drain 排水截槽
critical surface 臨界面	cut-off level 截止高程
critical void ratio 臨界孔隙比	cut-off trench 截水溝
crooked zone 彎曲帶	cut-off wall 截水牆；齒牆
crop 露頭	cut slope (soil cut slope, rock cut slope) 削坡(削土坡；削石坡)
cross bedding 交錯層理	cutter suction dredger 拖槳吸式挖泥船；鉸吸式挖泥船
cross border control facilities 過境管制設施	cutting edge 刀腳
cross mouthed drill 十字形鑽	cutting jet 切割射流
cross section 橫切面；橫斷面；橫剖面，剖面	cutting ring 環刀
cross sensitivity 正交測斜靈敏度	cuttings of boring 鑽屑
cross-flow force 水流橫向力	cycle of vibration 振動循環
crosshole method 跨孔法	cyclic change 週期改變
cross-sectional area 橫切面面積	cyclic degradation 周期衰化
cross-sectional shape 截面形狀	cyclic load test 周期載荷試驗
cross-stratification 交錯層理	cyclic loading 周期荷載
Crown Land Ordinance 官地條例	cyclic simple shear test 周期單剪試驗
crown (of landslide) (滑坡) 斷崖頂	cyclic strain softening 周期應變軟化
crushed stone 碎石	cyclic stress 周期應力
crushing and screening plants 軋篩機	cyclic triaxial test 周期加荷三軸試驗
crushing failure 壓碎破壞	cyclone pump 旋流泵
crushing strength 壓碎強度	cylindrical rubber fender 圓形橡膠護舷
crust 地殼；硬表層；殼	
crustal stability 地殼穩定性	
cryogenic sampler 凍結取樣器	
cryogenics 低溫學	
cryology 冰雪凍土學	
cryopedology 冰土學	
crystal lattice 晶格	
crystal structure 晶體結構	
crystal water 結晶水	
cubic dilatation 體積膨脹	
cubical triaxial test apparatus 真三軸試驗儀	
Culmann construction (土壓力) 庫爾曼圖解法	
culvert 涵洞；暗渠；管溝	
cumulative impact monitoring 累積影響監察	
cumulative rainfall 累積雨量	
cumulose soil 腐殖土	
cuplock joint scaffold 碗扣式腳手架	
curing 養護	
curing compound 護養劑	
current 水流；潮流；趨勢，傾向	
current measurement 水流量度	
current meter 流速儀	
curtain grout 帷幕灌漿	
curtain wall 幕牆	
curvature 曲率	
curve fitting 曲線擬合	

D

daily site record 地盤工作日記，地盤[工地]工作誌
dam 壩；水閘；隔牆
damage index 損壞指數
damp 微濕，潮濕
damp proof course 防潮層
damping 阻尼
damping factor 阻尼因數
damping ratio 阻尼比
dampproofing 防潮
Dangerous Goods Licence 危險品執照
Dangerous Goods Ordinance 危險品條例
dangerous goods 危險物品
Dangerous Hillside Order 危險斜坡修葺令
dangerous rockmass 危岩體
dangerous slope 危險斜坡
dangerous terrain 危險地域；危險地勢
Darcy's law 達西定律
dashpot 阻尼器，減震器
data acquisition 數據收集
data processing system 數據處理系統
data reduction 數據換算；數據整理
datum station 基準站
daywork rate 日工單價
dead load 恆載
dead load test (on soil) (土壤力學) 恒載試驗，靜荷載試驗
deadman 錨定物
deaired water 脫氣水
debris 岩屑；(滑坡) 泥石
debris avalanche 泥石流崩移；岩屑崩塌
debris flood 泥石流洪流
debris flow 泥石流，岩屑流
debris flow deposit 泥石流坡積物
debris flow fan 泥石流堆積扇
debris run-out 泥石流伸展距離
debris slide 岩屑滑動，泥石流滑移
debris torrent 泥石流湍流，碎屑湍流，岩屑急流
decay time 衰減時間
decision theory 決策論
deck 面板；碼頭面板；露天平台；層面；甲板；(碼頭) 面板
declared emergency 已宣布緊急戒備
decompaction 振鬆
decomposed granite 風化花崗岩
decomposed volcanics (volcanic rock) 風化火山岩
decomposition 分解作用
decompression 卸荷；沉箱減壓
decompression curve 卸荷曲線
decreasing axial pressure fracture test 軸向減壓斷裂試驗

deep compaction 深層夯壓
deep consolidation 深層加固
deep densification 深層加密
deep displacement 深部滑移
deep excavation 深開挖
deep foundation 深基礎
deep foundation pit 深基坑
deep fracture zone 深部破裂帶
deep mixing method 深層攪拌法
deep pumped well 深泵井
deep rotational failure 深圓弧滑動破壞
deep seated landslide 深層滑坡
deep settlement gauge 深層沉降儀
deep sounding test 深層觸探試驗
deep well method 深井法
deeply weathered 深層風化；深度風化
deep-seated slide 深層滑動
deep-sea sediment 深海沉積物
deep-well pump 深井泵
deflected pile 偏位樁
deflection 撓度；變位
deflection curve 撓度曲線
deflection inclinometer 測斜儀[器]
deflectometer 撓度計
deformation 變形
deflocculating agent 反絮凝劑；分散劑
deflocculation 反絮凝劑作用
deformeter 變形儀
deformation body 變形體
deformation calculation 變形計算
deformation parameters test 變形參數試驗
deformation petrofabric 變形岩石組構
deformation resolution (量測儀器) 變形分辨率
defrosting 解凍
degradation 剝蝕；衰化
degradation index 衰化指數
degradation parameter 衰化參數
degree of compaction 壓實度
degree of consolidation, U 固結度
degree of freedom 自由度
degree of roundness 圓度
degree of saturation (of a soil), S_r (土)飽和度
degree of sensitivity 靈敏度
degree of shrinkage 收縮度
dehydration test 脫水試驗
delegation 委託；代表團
delegation of power 委託權，授權
delta 三角洲
deltaic deposit 三角洲沉積物
Demec gauge 縫隙測量計
dense sand 密實砂
densification 加密

- density, ρ 密度
density bottle 比重瓶
density index, I_D , D_r 相對密度
density meter 密度計
density of collapse 塌陷密度
density of dry soil, ρ_d 乾土密度
density of saturated soil, ρ_{sat} 飽和土密度
density of soil, ρ 土密度
density of solid particles, ρ_s 土粒密度
density of submerged soil, ρ' 浸沒土密度
density of water, ρ_w 水密度
density probe 密度探測儀
densometer 密度計, 比重計
dentition (on a rock slope) (在石坡上的)補隙
denudation 剝蝕作用
deposition point (泥石流) 最遠沉積點
deposit 沉積; 沉積物; 淤積物
depression cone 水位降落漏斗
depth factor (地基承載力) 埋深因數
depth of foundation 基礎埋置深度
depth of frost penetration 凍結深度
depth of penetration 貫入深度
depth of scour 冲刷深度
depth ratio (基礎) 埋深比
derived plan 衍引地圖
derrick barge 浮式起重機
desertification 沙漠化
desiccation 乾燥作用
desiccator 乾燥器
design 設計
design and construction 設計及施工
design assumption 設計假定
design calculation model 設計計算模型
design calculation 設計計算書
design code 設計規範
design criteria 設計準則
design event 後果設計
design life 設計使用期, 設計年限
design load 設計荷載
design mix 設計成份
design stage 設計階段
design strength 設計強度
Designated Area 指定地區, 特別標示地區
desilting material 疏浚物料
desk study 資料研究; 室內研究; 資料搜集
deswamping 脫沼澤化
detailed design 詳細設計
detailed exploration 詳細勘探
detailed geotechnical investigation 岩土工程詳細勘察[調查][勘探]
detailed survey 詳細測量; 詳細勘測
detonating fuse 導爆索
detonating relay 導爆索接駁器
detonator 雷管
detrimental settlement 有害沉降; 不穩定沉降
detrital sediment 碎屑沉積
detritus 岩屑
devegetation 除草, 去蕪
development clearance 因發展而進行的清拆
development programme 發展計劃
deviator stress 偏應力, 軸差應力, 應力差
deviatoric state of stress 偏應力狀態
Devonian (年代) 泥盆紀; (地層) 泥盆系
dewatering 降低地下水位; 排水
D-horizon D層; 下伏岩土層
diagenesis 成岩作用
diagonal eyepiece 對角目鏡
dial gauge 量表
diaphragm 隔板; 薄膜
diaphragm pump 隔膜泵
diaphragm wall 地下連續牆[膜壁][隔牆]
diatomaceous earth 硅藻土
dielectric constant 介電常數
dielectric dispersion 介電分散
diesel pile hammer 柴油打樁錘
differential frost heave 不均勻凍脹
Differential Global Positioning System, DGPS 差位
全球定位系統
differential heave 不均勻隆脹
differential settlement 差異沉降, 不均勻沉降
differential thermal analysis 差熱分析
differential-acting steam hammer 差動汽錘
difficult ground 問題地區; 特殊土地區; 施工困難
地區
diffraction 衍射
diffuse double layer 擴散雙電層
diffuse flow (岩溶) 擴散流
diffusion layer 擴散層
diffusion potential 擴散電位
digital echo sounder 數碼回聲測深儀
digital map 數碼地圖
digital map data 數碼地圖數據
digital tape 數碼磁帶
digital terrain model 數碼地形模型
digitizer 數碼化器
dike 堤; 岩脈, 岩牆
dilatancy 膨脹性; 剪脹性
dilatancy test 手撼試驗
dilatation 剪脹; 鬆脹, 膨脹, 擴大
dilatational wave, P-wave 疏密波, P波
dilate 膨脹
dilation 剪脹; 鬆脹
dilation rate 膨脹率; 剪脹率

- dilative soil 剪脹性土；膨脹性土
dilatometer 徑向鬆脹儀
diluvial fan 洪積扇
diluvial soil 洪積土
diluvium 洪積層
dimension plan 度量圖；尺碼圖
dimensional analysis 量綱分析
diorite 閃長岩
dip 傾向；傾角
dip angle 傾角
dip direction 傾(斜方)向；傾向方位角
dipmeter 傾角儀
dipole 偶極子
direct approach 直接法
direct shear apparatus (設備) 直剪儀
direct shear test 直剪試驗
direct simple shear test, DSS-test 直接單剪試驗
disaggregation 分散作用
disaster reduction 減災
discharge 流量
discharge of drilling water 回水排放
discharge orifice 排水孔；泄流孔
discharge velocity 排水速度；泄流速度
disclaimer 放棄索償權利(聲明)；免責條文
disconformable plane 假整合面
discontinuity (plane) 不連續面
discontinuous structure 不連續結構[構造]
discretization 離散化
disintegration 分解；崩解
disk pile 盤底樁
disklike rock core 餅狀岩芯
dislocation (斷層) 錯位
dislodge 移動；移出
dispersant 分散劑
dispersed structure 分散結構
dispersing agent 分散劑
dispersion 分散作用
dispersion coefficient 彌散系數
dispersive soil 分散性土
displaced material (泥石流) 位移物質
displacement (slope) (斜坡) 位移
displacement gradient field 位移梯度場
displacement increment 位移增量
displacement pile 排土樁
disposal 處理；棄置
disposal dump 垃圾傾卸區
dissipation 消散
dissipation test (孔隙水壓力) 消散試驗
dissolved oxygen 溶解氧氣
dissolved salts 溶解鹽
distilled water 蒸餾水
distortion settlement 瞬時沉降
distortional wave, S-wave 剪切波，S波
distress 損壞；事故；危難
distress light 求救(遇險)燈號
distress signal 呼救(遇險)信號
distributed load 分布荷載
distribution 分布
distributor road 幹線道路
district distributor road 地區性幹線道路
District Lands Conference 地區地政會議
District Lands Office, DLO 地政處
District Open Space, DO (土地利用) 地區性空地
District Survey Office, DSO 測量處
disturbance 擾動
disturbed sample 擾動土樣
disturbed soil 擾動土
disturbed terrain 非原狀山坡
disturbed-terrain failure 非原狀山體滑坡
disturbing force 擾力
disused tunnel 廢置隧道
ditch 明溝；截水溝
diversion 改道，轉向；分流
diversion of existing utilities 遷移現有公共設施
diving bell 潛水鐘
diving inspection 潛水檢查
dock 船塢；碼頭
dolerite 粗晶玄武岩
dolerite dyke 粗晶玄武岩岩脈
doline 漏斗
dolly 椿墊
dolomite 白雲岩，白雲石
dolphin 靠船墩；海豚
dolphin sanctuary 海豚底護區
domain fabric 組構域結構
dome foundation 穹窿式基礎
Doppler Effect 多普勒效應
dot recording system 點式記錄儀
double amplitude 雙振幅
double diaphragm pressure cell 雙膜式土壓力盒
double layer 雙電層
double shear test 雙面剪切試驗
double track tunnel 雙線隧道
double tube core barrel sampler 雙重岩芯管取樣器，回轉取樣器
double-acting steam hammer 雙動汽錘
double-specimen oedometer test 雙樣固結試驗
double-wall sheet pile cofferdam 雙壁板樁圈堰
dowel bar 樁栓；傳力杆
dowel pile 樁釘樁，定位樁
dowelled 用樁栓連接；設(置)傳力杆的
down drag pressure 下曳力
downdrag (樁工) 負摩擦力；下拉荷載
downhole geophysical test 孔內物理探測[測試]

downhole method 下孔法	driven pile 敲擊樁
downhole T.V. camera 孔下電視錄像機	driving band (木樁) 樁箍
draft 草圖；通風；(船舶) 吃水	driving cap 樁帽
draft plan 草擬圖	driving formula 打樁公式
drag force 曳阻力	driving record 打樁記錄
draghead (取砂泥)吸頭	driving stress 打樁應力
drain 排水渠；排水管；排水溝；渠管；水管	driving test 打樁試驗
drainage 排水	drop hammer 落錘
drainage area 流域	drop-impact penetrometer 落錘衝擊貫入器
drainage blanket 排水墊層	dropping test 撞擊試驗；落沉試驗
drainage by electro-osmosis 電滲排水	Drucker-Prager criterion 德魯克-普拉格准則
drainage channel 排水溝；排水渠	dry compaction 乾壓實
drainage gallery 排水廊道	dry density, ρ_d 乾密度
drainage line 水流線；排水路線	dry film thickness 乾膜厚度
drainage material 排水材料	dry oven 烘箱
drainage path 排水徑	dry rodding (試件制備) 乾搗法
drainage provision 排水設施	dry sieving 乾篩
drainage reserve 渠道保留地	dry strength, s_d 乾強度
drainage system 排水系統	dry tamping (試件制備) 乾擊法
drainage well 排水井	dry unit weight, γ_d 乾容重
drained shear test 排水剪切試驗	dry-drilled pile 乾成孔灌注樁
drained triaxial test 排水三軸試驗	duct 管道，通道；溝；暗渠
drawdown (of groundwater) 水位下降	duct friction 管道摩擦力
drawdown curve 水位下降曲線	ductile iron 球墨鑄鐵，塑性鐵，延性鐵
drawdown ratio 水位下降比	ductility 可拉長性；延展性；可塑性
dredge level 疏浚標高	Dumping Licence 傾卸泥土執照
dredge loss 挖掘時的流失	dumping site 卸泥區；排泥區
dredgeability 可控性	dumping truck 卸泥車，泥頭車；卸土車，卸土機
dredged material 挖出的泥沙；挖出物	dune 砂丘
dredging 疏浚，挖泥；挖掘(泥土)	Dupuit's equation 裘布依公式
dressed block 細琢石塊	durability 耐久性
drift 冰磧堆積物	duration 歷時；時段
drill bit 鑽頭	dust 塵埃，灰塵
drill cutting and dust 鑽孔岩屑與粉塵	dustpan dredger 箕頭式吸揚挖泥船
drill rig 鑽探機具	Dutch cone penetrometer 荷蘭式圓錐觸探儀
drilled caisson 鑽孔沉井；管柱；鑽孔樁	Dutch cone test 荷蘭錐試驗
drilled pier 鑽孔墩，鑽孔樁	dye and tracer study 染色及示蹤研究，色粉追蹤
drilled shaft 鑽孔豎井；鑽孔樁井	dye test 染料測試
driller 機長	dyeing 染色法
drilling 岩心鑽探；鑽探；鑽孔；鑽取	dynamic analysis 動態分析
drilling fluid 鑽液	dynamic compaction 動力壓實；動力夯實；強夯
drilling hole 鑽孔	dynamic cone penetrometer 動力圓錐觸探儀
drilling log 鑽孔柱狀圖	dynamic consolidation 動力固結
drilling mud 鑽孔泥漿	dynamic effective stress method 動力有效應力法
drilling record 鑽孔記錄	dynamic elastic modulus, E_d 動彈性模量
drilling rig 鑽機	dynamic load 動荷載
drilling rod 鑽桿	dynamic load test of pile 樁的動載荷試驗
drilling machine 鑽機，鑽孔機	dynamic magnification factor 動力放大因數
drillrod 鑽桿	dynamic oedometer 動力固結儀
drive head (觸探) 承錘頭	dynamic penetration test 動力觸探試驗
drive sampler 擊入式採樣器[取土器]	dynamic pile-driving formula 動力打樁公式
driven cast-in-place pile 就地灌注樁(留管)	dynamic point resistance, q_d 動力探頭阻力

dynamic reciprocity 動力互換
dynamic resistance, r_d 動阻力
dynamic response 動力反應
dynamic sounding 動力觸探
dynamic strain 動應變
dynamic stress 動應力
dynamic subgrade reaction 動基床反力
dynamic survey 動態觀測
dynamic triaxial test 振動三軸試驗
dynamic viscosity 動態黏滯性，動態黏度
dynamite 炸藥

E

earth 土, 泥; 陸地; 地球
earth anchor 土錨, 土層錨杆
earth auger 螺旋鑽
earth backing 還土, 復填土
earth beam test 土樑試驗
earth borer 土鑽
earth cofferdam 土圍堰
earth crust 地殼
earth dam ageing 土壩老化
earth drill 土鑽
earth embankment 土堤
earth excavation 挖方; 土方
earth fill 填方
earth fill cofferdam 土圍堰
earth load 土壓力 土荷載
earth pile 土樁
earth pressure 土壓(力)
earth pressure at rest, K_0 靜土壓力
earth pressure cell 土壓力盒
earth pressure coefficient 土壓力系數
earth science 地球科學
earth stress 地應力
earthenware pipe 陶管
earthfill slope 填土斜坡
earthflow 泥石流
earthquake 地震
earthquake centre 震中
earthquake damage 震害
earthquake engineering 地震工程學
earthquake epicenter 震中
earthquake fault 地震斷層
earthquake focus 震源
earthquake force 地震力
earthquake hazard evaluation 地震災害分析
earthquake hypocenter 震源
earthquake intensity 地震烈度
earthquake liquefaction 地震液化
earthquake magnitude 地震震級
earthquake prediction 地震預報
earthquake proof construction 抗震建築
earthquake proof foundation 抗震基礎
earthquake proof joint 防震縫
earthquake resistant design 抗震設計
earthquake resistant structure 抗震結構
earthquake response spectrum 地震反應譜
earthquake scale 地震級
earthquake subsidence 震陷
earthquake wave 地震波
earthquake zone 地震帶
earth-rock dam 土石壩

earth-rockfill dam 土石壩
earth slump 岩土滑塌
earthwork 土方(工程)
easement 地役權
eccentrically loaded footing 偏心荷載基礎
eccentricity coefficient 偏心系數
eccentricity (基礎工程) 偏心距
echo sounder 聲納探測儀, 回聲測深儀
echo sounding 聲納; 回聲測深法
economic benefit 經濟效益
economic consequence 經濟後果
economic risk 經濟風險
economical loss 經濟損失
edge-to-face flocculation 邊對面絮凝
eductor well point 噴射井點
effect of surcharge 超載效應
effective angle of internal friction, ϕ' 有效內摩擦角
effective cohesion intercept, c' 有效黏[內]聚力
effective diameter, d_{10} (土壤力學) 有效粒徑
effective drainage porosity (排水) 有效孔隙率
effective (grain) size, d_{10} (土壤力學) 有效粒徑
effective normal stress, σ' 有效法向應力
effective overburden pressure, σ'_v 有效覆蓋壓力
effective porosity 有效孔隙率
effective pressure 有效壓力
effective stress parameters 有效應力參數
effective stress path, ESP 有效應力路徑
effective stress, σ' 有效應力
effective surcharge 有效超載, 有效附加荷載
effective unit weight 有效容重
efficiency formula (群樁) 效率公式
efficiency index of curing compound 養護劑的效率
指標
ejector well point 噴射井點
elastic beam 彈性樑
elastic compression 彈性壓縮
elastic constant 彈性常數
elastic deformation 彈性變形
elastic distortion 彈性畸變
elastic equilibrium 彈性平衡
elastic foundation 彈性地基
elastic half-space theory 彈性半空間理論
elastic heave 彈性隆起
elastic limit 彈性極限
elastic line 彈性線
elastic medium 彈性介質
elastic modulus 彈性模量
elastic semi-infinite body 彈性半無限體
elastic settlement 彈性沉降
elastic state of equilibrium 彈性平衡狀態
elastic strain energy 彈性應變能量
elastic subgrade reaction 彈性基床反力

- elastic theory 彈性理論
elastic visco-plastic model 彈黏塑性模型
elastic wall (臨界狀態土壤力學) 彈性牆
elastic wave 彈性波
elastic-plastic behavior 彈塑性性狀
elastic-plastic model 彈塑性模型
elastic-plastic solid 彈塑性體
elastic-plasticity of soil 土的彈塑性
elastomer 彈性灌漿料；彈性體；彈膠物
elasto-plasticity theory 彈塑性理論
electric bar bender and cutter 電動鋼筋彎曲及切削機
electric detonator (instantaneous/delayed) 電雷管 (即時／延時)
electric crane 電動起重機
electric double layer 雙電層
electric logging 電測井
electric profiling 電測剖面法
electrical analog method 電模擬法
electrical piezometer 電測孔隙水壓力儀
electrical prospecting 電法勘探
electrical resistivity 電阻率
electrical sounding 電測探
electrochemical effect 電化學效應
electrochemical hardening 電化學加固
electrochemical process 電化學過程
electrochemical stabilization 電化學加固
electrokinetic coupling 電動耦合
electrokinetic phenomena 電動現象
electrokinetic potential (電動) 電位
electrolyte 電解質
electrolytic corrosion 電解腐蝕
electromagnetic attraction 電磁引力
electromagnetic oscillator 電磁式振蕩器
electromagnetic prospecting 電磁勘探
electromagnetic subsurface probing 電磁地下測探
electron microscope 電子顯微鏡
electronic chart 電子圖表；電子海圖
electronic distance measurement 電子測距法
electronic distance meter 電子測距儀
electronic equipment 電子儀器
electronic map 電子地圖
electro-osmosis 電滲
electro-osmotic drainage 電滲排水
electro-osmotic stabilization 電滲加固
electro-osmotic transmission coefficient 電滲系數
electrophoresis 電泳
electrostatic force 靜電作用力
element 單元；元素；要素；零件
elevated interchange 架空交匯處
elevated sliproad 高架支路
elevated structure 高架結構
elevation 高程
elevation of borehole 孔口標高
elevation tint 高度間色
eligible tenderer 符合資格的投標者
ellipsoid 橢球
e-log p curve e-log p 壓縮曲線
elongate channelized scar 縱長溝豁狀(滑坡)斷崖(壁)
elongate scar 縱長(滑坡)斷崖(壁)
elongation 延長
elutriation test 淘洗試驗
eluvial soil 殘積土
eluviation 淋濾作用；淋溶
eluvium 殘積層
embankment 堤；路堤
embankment collapse 路堤塌陷
embankment dam 土石壩
embayment and channel 港灣和水道
embeded construction 隱蔽工程
embeded depth 埋置深度
embedment 埋置；埋置深度
emergency barging point 緊急駁載處
Emergency Control Centre of GEO 土力工程處緊急事故控制中心
Emergency Monitoring and Support Centre, EMSC 緊急事故監察及支援中心
emergency services 緊急服務
emergency vehicle 救急車輛
emergency works 緊急工程
empirical correlation 經驗關係
empirical method 經驗方法
end resistance (of pile) 樁端阻力
end restraint effect 端部約束效應
end-bearing pile 端承樁
endochronic theory 內時理論
endorsement 批簽；簽認；贊同；簽署
end-tipping 翻斗
end-tipping of fill 車尾傾瀉填土法
end-tipped fill slope 頂坡傾倒土料而成的填土坡
energy ratio 能量比
engineer inspection (for slope maintenance) (斜坡維修) 工程師檢查
engineer inspection for maintenance 工程師維修檢查
engineered fill 質控回填土
engineering analysis 工程分析
Engineering and Associated Consultants Selection Board, EACSB 工程及有關顧問遴選委員會
engineering geological condition 工程地質條件
engineering geological evaluation 工程地質評價
engineering geological exploration 工程地質勘察
engineering geological investigation 工程地質調查(勘探)

- engineering geological map 工程地質圖
engineering geological mapping 工程地質測繪
engineering geological problem 工程地質問題
engineering geological prospecting 工程地質勘探
engineering geology 工程地質學
engineering judgement 工程判斷
Engineering News formula (樁工) 工程新聞公式
engineering practice 工程作業；工程實踐
engineering property 工程性質；工程特性
Engineering Supervisor (for Graduate training) 工程系畢業生訓練主管
engineering survey 工程測量
engineering treatment 工程處理
engineering works 工程
Engineers Registration Board 工程師註冊管理局
enlarged base (樁工) 擴底
entire optimization 整體優化
entrained material 攜帶物，挾帶物
entrainment factor 傳送力；傳動[挾帶]要素；剝帶力
entrapped air 封閉空氣
entropy 熵
entrusted project 委託工程
entrustment 委託
envelope of failure 破壞包線
Environment, Transport and Works Bureau Technical Circular 環境運輸及工務局技術通告
environmental effect 環境效應
environmental geology 環境地質學
environmental pollution 環境污染
environmental protection 環境保護
Environmental Contractors Management Association 環保工程商會
environmental data 環境資料
environmental engineering geology 環境工程地質學
environmental factor (in slope engineering) (影響斜坡工程的)環境因素
environmental hydrogeology 環境水文地質學
environmental impact assessment, EIA 環境影響評估
environmental implication 環境的連帶關係
Environmental Pollution Advisory Committee, EPCOM 環境污染問題諮詢委員會
environmentally sensitive industries 易對環境造成影響的工業
eolian deposit 風積土；風積物；風成沉積
e-p curve e-p 壓縮曲線
epeirogenic movement 造陸運動
epeirogeny 造陸作用
epicenter 震中
epoxy coated 環氧樹脂塗層
epoxy mortar 環氧樹脂灰漿
epoxy resin 環氧樹脂
equation 公式，方程(式)
equipotential lines 等勢線
equipressure lines 等壓線
equivalent angle of internal friction 等效內摩擦角
equivalent consolidation pressure 等效固結壓力
equivalent damping ratio 等效阻尼比
equivalent diameter 等效(粒)(直)徑
equivalent fluid 等效流體
equivalent footing analogy 等效基礎模擬
equivalent grain size 等效粒徑
equivalent lumped system 等效集總體系
equivalent soil layer method (地基沉降) 等值層法
equivalent specific heat 等效比熱
equivalent stress 等效應力
equivalent time 等效時間
equivalent weight replacement method (粗粒土配料) 等重量代替法
equivoluminal wave 等體積波
erosion 沖刷，侵蝕
erosion activity 侵蝕作用
erosion gully 侵蝕沖溝
erosion surface 侵蝕面
erratic soil profile 不規則土層剖面
especially difficult areas 特別難發展的區域
establishment period 培植期
estavelle (岩溶) 消溢水洞
estimate 預算；估計
estimated cost 估計價值；預算費用
estuarine deposit 河口沉積
estuary 河口
Eurocode 歐洲規範
European Standards, EN 歐洲標準
excavation 挖方；開挖
Excavation Permit 掘路許可證
excavation works 開挖工程，挖掘工程
excavator 挖土機
excavator(wheeled/tracked) 輪式或履帶式挖土機
excess pore water pressure, u_e 超孔隙水壓力，超靜水壓力
excessive deformation 過量變形
exchange capacity (離子)交換容量
exchange complex 交換綜合體
exchangeable ion 可交換離子
excitation 激振
exciting force 激振力
executive summary 簡要報告；摘要
exhausted 耗盡；用完
exit angle 出射角
exit gradient 出逸梯度
exogenic geological hazard 表生地質災害
exogenous process 外力作用

expanding auger 擴孔鑽
expandability 膨脹性
expansion apparatus 膨脹儀
expansion index (壓縮試驗) 回彈指數
expansion joint 伸縮縫
expansive soil 膨脹土
expenditure 開支，支出
exploded pile 爆擴樁
exploitation 開采
exploration 勘探
exploratory adit 勘探平洞
exploratory bore-hole 勘探鑽孔
exploratory phase 勘察階段
exploratory pit 探井
exploratory point 勘探點
exploratory shaft 探井
exploratory trench 探槽
explosive compaction 爆炸擠密[壓實]
explosives depot 爆炸品倉庫
explosives stores 爆炸品儲存庫
exposed 開敞；外露；無遮蓋；暴露的
extension of contract period 延長合約期
extension of tender validity period 延長投標書有效
期
extension test 拉伸試驗
extensometer 伸延測量表，伸長計，延伸儀；應變
計
extreme sea level 極端海水位
external distribution road 外幹路
external instability 外部失穩
external water pressure 外水壓力
extract 挖取
extractor (樁工) 拔樁機
extrapolation 外推法
extra-sensitive clay 超靈敏黏土
extreme event 極端情況
extreme loading condition 極端荷載條件
extreme rainstorm 罕見暴雨，特大暴雨，極大暴雨
extruder 頂樣器
extrusion test 擠出試驗
extrusive rock 噴出岩

F

- fabric analysis 組構分析
fabric anisotropy 組構各向异性
fabric form 織物模板
fabric peak strength 土工織物峰值強度
fabric (材料) 組構; (土工) 織物
facing stone 面層石, 護面石
facing 護面
factor 系數; 因素
factor of reduction (樁工) 折減因數
factor of safety against overturning 抗傾覆安全系數
factor of safety against sliding 抗滑安全系數
factor of safety (global, partial), F 安全系數(整體, 單元)
Factories and Industrial Undertakings Ordinance 工廠及工業經營條例
fail 崩塌, 塌毀, 毀壞; 故障; 破壞, 損壞
failure 破壞; 崩塌; 故障; 塌毀; 毀壞, 損壞
failure criterion 破壞准則
failure envelope 破壞包線
failure load 破壞荷載
failure mechanism 導致倒塌的機制; 破壞機制
failure plane 破壞平面; 崩塌面
failure scar 崩塌痕跡, 崩塌殘壁
failure strain, ϵ_r 破壞應變
failure stress, σ_r 破壞應力
failure surface 破壞面
failure wedge 破壞稜體
failure volume 坍塌體積
fairway 主航道; 航道
fall (錘) 落距; (岩、土) 倒塌
falling cone method (液限試驗) 沉錐法
falling head permeability test 降落水頭滲透試驗, 變水頭透水試驗, 變水頭滲透試驗
falsework 臨時支撐; 腳手架
fault 斷層; 斷裂
fault block 斷塊
fault breccia 斷層角礫岩
fault creep 斷層蠕動
fault displacement 斷層位移
fault gouge 斷層泥
fault line 斷層線
fault zone 斷裂帶; 斷層帶
feasibility 可行性
feasibility design 可行性設計
feasibility study 可行性研究
feature code (斜坡登記) 斜坡類別編碼
fee proposal 費用建議書
feeler inspection 探針檢驗
feldspar 長石
feldspar porphyry dyke 斑狀長石岩脈
Fellenius method of slices 費倫紐斯條分法
fen 沼澤地
fence diagram 透視斷塊圖
fencing 圍網, 圍欄
fender (防衝設備) 碰墊; 護木; 護舷設備
fender pile 護樁
fender restraint beam 防撞護樑
fendering 護舷設備
fendering system 護舷系統, 護舷設備
Ferett triangle (土的分類) 三角座標圖
ferrohydrite 褐鐵礦
fetch length 風區長度
fetch limited 有限風區
fibrous soil 纖維性土
fiducial mark 櫃標
field bearing test 現場載荷試驗
field book 外業手簿, 野外手簿
field data 現場資料[數據]
field density test 現場密度試驗
field identification 現場鑒定
field inspection 現場視察[檢查], 實地視察[檢查]
field investigation 現場勘察[調查]
field loading test 現場載荷試驗
field measurement 現場測量[勘測]
field moisture equivalent 現場含水當量
field recompression curve 現場再壓縮曲線
field sheet 現場記錄表
field survey 實地勘察, 實地測量
field test 現場試驗
field vane test 現場十字板試驗
fill 填土, 填方; 填料; 填塞
fill compaction test 填料壓實試驗
fill material 填料, 填土材料
fill placement technique 填築技術
fill platform 填土平台
fill resources 填料資源
fill slope 填土(斜)坡
fill source 填料來源
fill structure 填土結構, 填土構築物
filter 反濾層, 過濾層; 濾器; 隔網
filter blanket 反濾鋪蓋
filter mat 濾水氈墊
filter material 過濾物料, 過濾材料
filter paper drain 濾紙排水
filtration 過濾
final penetration (樁工) 終貫入度
final set 最終貫入度; (混凝土的)終凝
final settlement 最終沉降量
final sounding survey 最後海床測深
Finance Committee, FC 財務委員會
Financial and Accounting Regulations 財務及會計規例

- fine aggregate 細粒料
fine gravel 細礫
fine sand 細砂
fine-grained soil 細粒土
fines (silt and clay-sized particles) (土壤) 細顆土
finger pier 突堤碼頭
finite difference method 有限差分法
finite element method, FEM 有限元(素)法
firm clay 硬黏土
fissure 裂隙
fissure water 裂隙水
fissured clay 裂隙黏土
fitting 配件；裝配；設備；裝置
fixed boundary condition 固定邊界條件
fixed piston sampler 固定活塞式取樣器
fixed price lump sum contract 固定總包價格合約
fixed-ring consolidometer 固定環式固結儀
flaky constituent 片狀成分
flame cleaning 火焰清理
flat dilatometer 扁式鬆脹儀
flat jack 扁千斤頂
flexible conduit 柔性管道
flexible foundation 柔性基礎
flexible load 柔性荷載
flexible pavement 柔性路面
flexible retaining structure 柔性支撐結構；柔性擋土結構
flexible structure 柔性結構
flexible wall 柔性牆
flexural rigidity 抗撓剛度
flexural stress 撓曲應力
flexure 受彎力；撓曲；彎曲
floating crane 浮吊，水上起重機
floating dock on-shore facility 浮船塢岸上設施
floating foundation 浮筏基礎，補償基礎，浮(式地)基
floating pile foundation 摩擦樁基礎
floating plant 水上工場；水面機械
floating refuse boom 懸浮垃圾欄
float-ring consolidometer 浮環式固結儀
floc 絮狀物
flocculated clay buttress bond 絮狀支托黏結
flocculation 絮凝作用
flocculent soil 絮凝土
flocculent structure 絮凝結構
flood peak 洪峰
flooding 洪水泛濫，水浸，灌水，淹水
floodplain 泛濫平原
floodplain deposit 泛濫平原沉積(物)
flow 流動；水流；流水
flow amount 流量
flow channel 流槽
flow curve (液限試驗) 流動曲線
flow function 流函數
flow index 流動指數
flow lines 流線
flow monitoring 水流監測；流量監測
flow path 流徑
flow rule 流動法則
flow slide 泥流
flowing artesian water 自流承壓水
flownet (水文學) 流網
flowmeter 流量表，流量計
fluid mud 淤泥
fluidised bed 流砂地層
fluvial deposit 河流沉積
fluvial erosion 河流侵蝕
fluvial soil 河流(沖)積土
fluvial terrace 河成階地
fluvio-marine deposit 河海沉積
flyash stabilized soil 粉煤灰加固土
foaming 起泡作用
foil sampler 襯片取樣器
fold 褶曲，褶皺
foliation 葉[頁]理，剝理
follower 送樁
follow-up action 跟進行動
footing 淺層基礎
footing analogy 等效基礎模擬
footing beam 基礎梁
footpath 行人徑，人行道
footway 行人路
force 力；強制
force polygon 力多邊形
forced vibration 強迫振動
forecast 預測；預報
foreshore 海灘；前濱
foreshore and seabed 前濱及海床
Foreshore and Sea-bed (Reclamations) Ordinance 前濱及海床(填海工程)條例
forging hammer foundation 鍛錘基礎
form of tender 投標表格
formation (in geological sense) (地層單位) 組
formation of land 闢拓土地；土地平整
formwork 模板
fossil channel 古河道
fossil landslide 古滑坡
fossil soil 古土壤；化石土
foul drainage 污水渠道
foul sewer system 污水系統
foulwater sewer 污水管
foulwater system 污水排放系統
foundation (岩土支面) 地基；(地面下的構築物) 基礎
foundation dredging 地基開挖

foundation embedment	基礎埋置深度	frost-susceptible soil	易凍土
foundation engineering	基礎工程；基礎工程學	frozen heave test apparatus	凍脹儀
foundation isolation	基礎隔振	frozen soil	凍土
foundation modulus	基床反力系數	frozen-heave force	凍脹力
foundation pile	基礎樁柱	fry-dry method	炒乾法
foundation pressure	基底壓力	full scale test	足尺試驗
foundation slab	基礎板	functional analysis	泛涵分析
foundation stability	地基穩定性	functional requirement	功能要求
foundation trench	基槽	fundamental frequency	基本頻率
foundation vibration	基礎振動	fungus decay	真菌朽壞
foundation works	基礎工程；地基工程	fuzzy clustering	模糊聚類分析
fraction	粒組；部份；粒級；碎片	fuzzy pattern distinction	模糊模式識別
fracture	斷裂，破裂；裂隙		
Fracture Index, FI	岩蕊碎裂指數		
fracture zone	破碎帶；破裂帶		
fragment	碎屑		
frame foundation	框架式基礎		
Franki pile	法蘭基灌注樁		
free surface	臨空面		
free vibration	自由振動		
free water	自由水		
free water elevation	地下水位；自由水位		
free water surface	地下水位；自由水位		
freeboard (壩工)	超高；(船舶) 乾舷高度；出水高度；乾舷		
freeze-thaw test	凍融試驗		
freezing method	凍結法		
freezing process	凍結法		
freezing zone	凍結帶		
French drain (地下排水)	盲溝		
frequency	頻率		
friction angle	摩擦角		
friction circle method	摩擦圓法		
friction coefficient	摩擦系數		
friction damping	摩擦阻尼		
friction pile	摩擦樁		
friction resistance	摩擦阻力		
frictional soil	無黏性土，摩擦土		
frog-rammer	蛙式打夯機		
frost action	凍結作用		
frost boil	翻漿；凍融		
frost depth	凍結深度		
frost heave	凍脹		
frost line	凍結線		
frost penetration	凍結深度		
frost resistance	抗凍力		
frost strength	凍結強度		
frost susceptibility	易凍性		
frost zone	季節凍土帶		
frost-heave capacity	凍脹量		
frost-heaving soil	凍脹土		
frost-proof depth	防凍深度		

G

- gabbro 輝長岩
gabion wall 框式擋土牆，石籠牆
gallery 廊道；坑道
galvanized coating 鍍鋅膜
galvanized iron 鍍鋅鐵
galvanized mild steel pipe 鍍鋅鋼管
galvanized steel 鍍鋅鋼
galvanizing 鍍鋅
gap gradation 不連續級配
gas content 含氣量
gaseous phase 氣相
gazette 憲報
Gazette Notice 憲報公告
gazette plan 憲報圖
gazetted area 刊載於憲報上的地區
GCO probe GCO輕型動力觸探；GCO輕型勘探法
gel (灌漿) 凝膠
General Conditions of Contract, GCC 合約一般條件
general layout (plan) 總平面圖
general specification 一般規格
General Specification for Civil Engineering Works 土木工程一般規格
generalized procedure of slices 廣義條分法
general shear failure 整體剪切破壞
genetic condition 生成條件
genetic mechanism 成因機制
genetic type 成因類型
gently dipping 緩傾斜
gently dipping fault 緩傾斷層
gently dipping joint 緩傾節理
GEO Emergency Manual 土力工程處緊急服務手冊
geochemical data 地球化學資料
geodetic survey 大地測量
geodrain 地內排水板
Geographical Information System, GIS 地理信息系統
geographical mapping 地理勘察；地理測繪
geogrid 土工格柵
Geoguide 岩土指南
geo-hazard 地質災害
geohydrology 水文地質；地下水水文學
geoid 大地水準面
geologic age 地質年代
geologic feature 地質特徵
geological background 地質背景
geological column 地質柱狀圖
geological condition 地質條件
geological environment 地質環境
geological hazard 地質災害
geological log 地質記錄；地質柱狀圖
geological map 地質圖
geological mapping 地質測繪；地質勘察
geological model 地質模型
geological memoir 地質紀要
geological profile 地質剖面(圖)
geological section 地質剖面(圖)
geological structure 地質構造
geological survey 地質調查；地質測繪
geological survey memoir 地質調查報告
geological texture 地質構造
Geology Society of Hong Kong 香港地質學會
geology 地質學；地質
geomagnetism 地磁學
geomechanics 地質力學
geomembrane 土工膜
geometric parameter 幾何參數
geometrical damping 幾何阻尼
geomorphological map 地貌圖
geomorphological model 地貌模式
geomorphology 地貌學
geophone 拾振器
geophysical exploration 地球物理勘探
geophysical logging 地球物理測井
geophysical survey 地球物理勘探[測]
geophysical technique 地球物理技術
geoscience database 地質科學資料庫
geostatic pressure 地壓力
geosynthetics 土工合成材料
geotechnical appraisal 岩土評估
Geotechnical Area Study Programme, GASP 地區岩土研究計劃
geotechnical consultants 岩土工程顧問
geotechnical control 岩土工程管制
geotechnical design 岩土工程設計
geotechnical engineer 岩土工程師，土力工程師
geotechnical engineering 岩土工程
Geotechnical Engineering Office, GEO 土力工程處
geotechnical investigation 岩土工程勘察[勘探]
Geotechnical Land Use Map, GLUM 按岩土因素劃分的土地用途圖
Geotechnical Manual for Slopes 斜坡岩土工程手冊
geotechnical specialist 岩土工程專家
geotechnical standard 岩土工程標準
geotechnical study 岩土工程研究[調查]
geotechnical supervision 岩土工程監督
geotechnique 岩土工程；岩土技術
geotechnology 岩土工程學；岩土技術
geotextile filter 土工織物濾層，
geotextile 土工織物
global collapse 整體崩塌

- global factor of safety 綜合安全系數
Global Positioning System, GPS 全球定位系統
global position survey 大地定位測量
glycol adsorption 乙二醇吸附
gneiss 片麻岩
gouge 斷層泥
government explosives depot 政府爆炸品倉庫
Government Secretariat Tender Box 政府總部投標箱
government slope 政府斜坡
government/institution/community facilities, GIC 政府／團體／社區用地設施
grab 抓斗；抓貨斗
grab dredger 抓斗式挖泥船
grab sample 抓斗樣本
gradation 級配；修坡；均夷作用；粒級作用
gradation test 粒徑分析
grade 等級；粒級；坡度
grade strength 強度等級
graded filter 級配反濾層
graded soil 級配土
grader 平土機
grade-separated interchange 道路分層交匯處
gradient 傾斜度；梯度
grading 級配；配級；修坡
grading analysis (of a soil) (土壤) 級配分析，顆粒分析
grading curve 粒徑分布曲線
grading envelope 級配包絡線
grading test 級配試驗
graduated cylinder 量筒
grain 顆粒
grain boundary 粒徑界限
grain size 粒徑
grain size accumulation curve 粒徑累積曲線
grain size analysis 粒徑分析
grain size distribution 粒徑分布
grain size distribution curve 粒徑分布曲線
grain size frequency curve 粒徑頻率曲線
grand summary to the bills of quantities 建築工料清單摘要
granite 花崗岩，花崗石
granite facing 花崗岩面層；花崗石砌面
granitic rock 花崗質岩石
granitic saprolite 花崗岩殘積土
granitoid 似花崗岩狀，花崗岩類；人造花崗石面
granodiorite 花崗閃長岩
granular 顆粒狀的，粒狀
granular filter 粒料濾層；粒料過濾器
granular soil 粒狀土
granularity 粒度
granularmetric analysis 粒徑分析
granulometric composition 粒徑組成
gravel 礫石
gravel pack 填礫
gravel pile 碎石樁
gravelly sand 礫砂
gravelly soil 礫質土
gravel-sand cushion 砂礫墊層
gravitational exploration 重力勘探
gravity 重力
gravity corer 重力式取樣管
gravity cores 重力取樣
gravity cover 重力覆蓋
gravity dam 重力壩
gravity retaining wall 重力式擋土牆
gravity structure 重力式結構
Green Belt, GB 綠化帶
greenhouse effect 溫室效應
grey clustering 灰色聚類分析
grey iron pipe and fitting 灰鑄鐵管和配件
grid 坐標網；方格網
grid of steel bar 鋼條板
grid-mat foundation 格筏基礎
grillage foundation 格排基礎
grit 粗砂；砂礫；粗砂岩
gritstone 粗砂岩
gross analysis 全量分析
gross error 粗差
gross loading intensity 基底壓力
ground 土地；土；場地；地面；地基
ground anchor 地層錨杆；地錨
ground collapse 地面塌陷
ground condition 地基條件；土地狀況
ground deformation 大地形變
ground engineering 地基工程
ground fissure/fracture 地裂縫
ground investigation 場地勘探；探土；土地勘測
ground investigation field work 現場勘探工程
ground level 地面標高
ground movement 地面移動，地移；地層移動
ground pressure 地層壓力；地面壓力
ground profile 地形；地形剖面，地形切面
ground settlement 地面沉降[下陷]，地陷，地沉
ground slope factor (地基承载力) 地面傾斜因數
ground stabilization 地基加固
ground stress 地應力
ground surface 地表
ground survey 地面測量
ground treatment 地基處理
groundwater 地下水，潛水
groundwater catchment 地下水流域；地下水匯集區
groundwater conditions 地下水條件，地下水情況，地下水狀況
groundwater connectivity test 地下水連通試驗

groundwater control 地下水控制
groundwater depletion 地下水量枯竭
groundwater discharge 地下水流量；地下水溢流量；地下水排泄量
groundwater divide 地下水分水嶺
groundwater drainage works 地下水排水工程
groundwater elevation 地下水位
groundwater flow direction 地下水流向
groundwater level, GWL 地下水位
groundwater lowering 降低地下水位
groundwater monitoring 地下水監測
groundwater pollution 地下水污染
groundwater pressure measurement 地下水壓力測量
groundwater quality model 地下水質模型
groundwater recharge 地下水補給
groundwater regime 地下水體系；地下水動態
groundwater reservoir 地下水庫
groundwater resource model 地下水量模型
groundwater resource 地下水資源
groundwater seepage 地下水滲流
groundwater steady flow 地下水穩定流
groundwater surface 地下水位
groundwater table, GWT 地下水位
groundwater tracer test 地下水示踪試驗
groundwater unsteady flow 地下水非穩定流
groundwater withdrawal 地下水抽汲
groundwater-related hazard 地下水公害
group action 樁群作用
group index (路工) 分組指數
grout 漿液，注漿
grout curtain 灌漿帷幕
grout mix 漿液配方
grout spreading range 灌漿擴散半徑
groutability 可灌性
grout-bleeding 薄漿滲出[浮水]
grouted cut-off wall 灌漿截水牆
grouted pile 注漿樁，灌漿樁
grout-flow cone efflux time 漿液[灌漿]流度錐流出時間
grouting 灌漿；漿液
grouting pressure 灌漿壓力
guard wall 護牆
Guidance Notes for the General Specification for Civil Engineering Works 土木工程一般規格指引
guide pile 導樁
guide runner 導板
Guide to Cavern Engineering (Geoguide 4) 岩洞工程指南(岩土指南第四冊)
Guide to Retaining Wall Design (Geoguide 1) 擋土牆設計指南(岩土指南第一冊)
Guide to Rock and Soil Descriptions (Geoguide 3) 岩土描述指南(岩土指南第三冊)

Guide to Site Investigation (Geoguide 2) 場地勘察指南(岩土指南第二冊)
Guide to Slope Maintenance (Geoguide 5) 斜坡維修指南(岩土指南第五冊)
guide trench 導溝
guide wall 導牆
gully (soil erosion) (水土流失) 沖溝；(路工) 集水溝
gully erosion 沖溝侵蝕，沖蝕，溝蝕
gunite 噴漿
gustiness factor 陣風系數
gypsum 石膏

H

- hair crack 毛細裂縫
half-space 半空間
halloysite 埃洛石，多水高嶺石
hammer 錘
hand augering 手動螺旋鑽探
hand boring 手工鑽探
hand rammer 人力夯
hand tool 手工工具
hand-dug caisson 手挖沉箱，人工沉箱
handing-over of site 移交地盤
handling stress (樁工) 起吊應力
hand-operated auger/hand auger 手搖螺旋鑽
handrail 欄杆；扶手
hanging rock 危岩
harbour limit 海港界線
harbour siltation 海港淤積
hard surfacing 硬面
hard water 硬水
hardening 硬化
hardening modulus 硬化模量
hardening rule (材料力學) 硬化規則
hardpan 硬盤；硬土層
hardwood 硬木
harmonic vibration 簡諧振動
Harvard miniature compaction test 哈佛小型擊實試驗
haul road 運料路，拖運材料的道路
haul route 運輸路線
haulage device 拖曳設備；運輸設備
hazard 危險，事故；災害
hazard assessment 危險性評估；災害評估
hazard effect 災害效應
hazard geology 災害地質學
hazard intensity 災害烈度
hazard model 災害模式
hazard potential 潛在危險性
hazard risk prediction 災害風險預測
head (of landslide) (滑坡) 頂端；(山泥傾瀉) 源頭
head wave 首波
heat capacity 熱容量
heat of hydration 水化熱
heat radiation 熱輻射
heat treatment 熱處理
heave 隆脹
heave compensation 波浪補償
heave force 隆脹力
heave stake 隆起標樁
heavy foundation 重型基礎
heavy metal 重金屬
heavy metal contamination 重金屬污染
heavy plant 重型機械
heavy rainstorm 暴雨
heavy tamping 重錘夯實
height 高程；高度
height above mean sea level 海拔
Heim's hypothesis 海姆假說
helical auger 螺旋鑽
herringbone drain 梳式排水渠，魚骨式排水渠
heterogeneity 非均質性
heterogeneous 非均質的，不均勻的
heterogeneous material 不均勻物質，非均質物質
heterogeneous soil 非均質土
hidden fault 隱伏斷層，潛伏斷層
hidden karst 隱伏喀斯特，潛伏喀斯特
high air entry piezometer tip 高進氣孔隙水壓力測頭
high density polyethylene, HDPE 高密度聚乙烯
high intensity pumping 高強度抽水
high permeability 高透水性；高滲透性
high pressure grouting 高壓灌漿
high risk structure 高風險結構
high speed landslide 高速滑坡
high stress 高應力
high water 高潮；高潮位；高水位
High Water Mark, HWM 高潮位標記
Higher High Water HHW 高高潮
Higher Low Water HLW 高低潮
highly decomposed rock 高度風化岩(石)
high-order elastic model 高階彈性模型
high-rise building 高層建築物
highway 道路，公路
Hiley formula (樁工) 希利公式
hillside 山坡
historical and archaeological sites 具歷史及考古價值地點
history of instability 過去不穩定紀錄
HKIE Scheme "A" Training 香港工程師學會“A”訓練計劃
hoarding 臨時圍籬
hoggin 夾砂礫石
hoist 吊機
hollow cylinder apparatus 空心圓柱三軸試驗機
hollow cylinder test 空心圓柱體試驗
hollow cylinder 空心圓柱
Holocene (年代) 全新世；(地層) 全新統
homogeneity 均質性
homogeneous 均質的
homogeneous layer 均質層
homogeneous soil 均質土
honeycomb structure 蜂窩結構
honeycomb weathering 蜂窩狀風化

Hong Kong 1980 Geodetic Datum, HK80 香港1980 大地基準	hydraulic excavation 水力開挖
Hong Kong 1980 Grid, HK 1980 Grid 香港1980方 格網	hydraulic extruder 液壓(樣本)擠出器
Hong Kong Association of Property Management Companies 香港物業管理公司協會	hydraulic failure 水力破壞
Hong Kong Construction Association Ltd. 香港建造 商會	hydraulic fill 水力沖填；吹填土
Hong Kong Drillers Accreditation Scheme 香港鑽 探機長認可計劃	hydraulic fill dam 水力沖填壩
Hong Kong Institute of Biotechnology 香港生物科 技研究所	hydraulic fracture 水力劈裂，水力致裂法
Hong Kong Institution of Engineers 香港工程師學 會	hydraulic gradient, i 水力梯度
Hong Kong Institution of Surveyors 香港測量師學 會	hydraulic head 水頭
Hong Kong Institution of Engineers (Civil Division) 香港工程師學會(土木分部)	hydraulic jack 液壓千斤頂
Hong Kong Institution of Engineers (Geotechnical Division) 香港工程師學會(岩土分部)	hydraulic load cell 液態壓力盒
Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme, HOKLAS 香港實驗所認可計劃	hydraulic modeling 水力模型
Hong Kong Principal Datum, HKPD 香港高程基準 面	hydraulic overflow settlement cell 溢水式沉降計
Hong Kong Quality Assurance Agency, HKQAA 香 港品質保證局	hydraulic physical and mathematical models 水力實 體及數學模型
Hooke's law 虎克定律	hydraulic piezometer 液態孔隙水壓計
Hookean body 虎克體	hydraulic piston sampler 液壓活塞取樣[土]器
Hookean model 虎克模型	hydraulic stress-path triaxial cell 液控應力路徑三軸 室
hopper 泥艙，斗艙；漏斗	hydro-chemistry 水化學，水工化學
hopper of recovery 開採漏斗	hydrocompaction 濕陷；水力壓實
horizon 地平線；層位；地層；(地震勘探) 反射界 面	hydroconsolidation 濕陷，水力固結
horizontal alignment 水平線向	hydrodynamic dispersion 水動力彌散
horizontal angle 平面角	hydrodynamic pressure 動水壓力
horizontal coordinate 平面坐標	hydro-electric power station 水電站
horizontal distance 平距	hydrofracture 水力劈裂
horizontal drain 排水斜管	hydrogen bond 氫鍵
horizontal drainage 水平排水	hydrogen peroxide 過氧化氫，雙氣水
horizontal component of force 力的水平分量	hydro-geologic model 水文地質模型
horizontal filter well 水平濾井；導濾孔	hydrogeological condition 水文地質條件
horizontal load 水平荷載	hydrogeological investigation 水文地質勘察
horizontal plate gauge 板式水平位移計	hydrogeological parameter 水文地質參數
hornblende 角閃岩	hydrogeology 水文地質學
hot rolled bar and steel wire 熱軋鋼筋及鋼線	hydrographic survey 水道測量；海洋測量；海道測 量
hovering pressure 滑動壓力	hydroisohypse 等水深線
humus 腐殖土	hydrological survey 水文測量
Hvorslev parameter 沃斯列夫參數	hydrology 水文學
Hvorslev soil model 沃斯列夫模型	hydrolysis 水解
Hvorslev surface 沃斯列夫面	hydrometer 比重計
hydration water 吸附水；結合水	hydrometer analysis 比重計分析
hydrauger hole 水沖鑽鑽孔	hydrophile 親水性
hydraulic conductivity 導水性	hydrophilic colloid 親水膠體
	hydrophobic colloid 憎水膠體；疏水膠體
	hygroscopic coefficient 吸濕系數
	hygroscopic moisture 吸濕水
	hydroseeding 草籽植草(法)，噴草，噴植草
	hydrostatic load 靜水荷載
	hydrostatic pressure 靜水壓力
	hydrostatic profile gauge 靜水位位移監測計
	hydrostatic state of stress 靜水應力狀態
	hygrometer 濕度計
	hygroscopic capacity 吸濕容量

hygroscopic water content 吸濕含水量
hyperbolic model 雙曲線模型
hyperconcentrated stream flow 超濃集溪流
hyperelastic law 超彈性定律
hypocentre 震源
hypoelastic law 准彈性定律
hysteresis loop 磁滯回線；滯後回線
hysteresis modulus 回滯模量

I

idealized pressure distribution 理想化的壓力分佈

Idel Sonde 艾德測頭

igneous rock 火成岩

ignition loss 灼失量

illite 伊利石

immature residual soil 新殘積土

immediate and obvious danger 即時及明顯的危險

immediate compression 瞬時壓縮

immediate settlement 瞬時沉降

immersed tube tunnel 沉埋式隧道

immersion test 浸水試驗

impact block 衝擊塊

impact factor 衝擊因數

impact load 衝擊荷載

impact strength index 衝擊強度指數

imperial unit 英制

impermeability 不透水性

impermeable boundary 不透水邊界

impermeable layer 不透水層

impermeable cover 不透水護面

impervious base 不透透底層

impervious blanket 不透水蓋層

impervious boundary 不透水邊界

impervious layer 不透水層，不滲水層

imported fill 輸入填料

imposed load 使用荷載

impression packer survey 壓印器測試

improvement works 改善工程

impulse load 脈沖荷載

in situ 原位，原地，原處；現場；就地

in situ CBR test 原位加州承載比試驗

in situ density 原位密度

in situ density test 原位密度試驗

in situ soil test 原位土工試驗

in situ stress 現場應力，原位應力

in situ test 原位測試；現場試驗，實地試驗

in situ testing 原位試驗

in situ thrust test 原位推裂試驗

inception report 計劃初議報告

incipient failure 初始破壞

inclement weather 惡劣天氣

inclination correction factors, i_c , i_q , i_r (地基承載) 荷載傾斜因數

inclination method (壩工) 傾度計算法

inclination of load 荷載傾角

inclined shaft 斜井

inclinometer 測斜儀，傾斜儀

inclusion (in a soil) (土壤) 包含物

increment load method 荷載增量法

increment of plastic strain 塑性應變增量

incremental stiffness 增量剛度

indemnity form 保證書

independent audit 獨立審核

independent inspection authority 獨立檢查機構

Independent Review Panel on Fill Slopes 填土斜坡獨立檢討委員會

Independent Safety Audit Scheme 獨立安全稽核計劃

index properties 指標特性

indirect approach 間接法

individual footing 獨立基礎

induced geological hazard 誘發地質災害

inertia 慣性力；慣量

infill 填實空隙；填料

infill material 填充材料

infiltration 滲水；滲入；滲透(作用)，滲濾

infiltration capacity 入滲量

infiltration point 入滲點

infiltration rate 入滲速率

infiltration test 滲透試驗，滲水試驗

infiltration velocity 入滲速度

infiltration well 入滲井

infiltrometer 滲透儀

inflection-point method 反彎點法

influence chart 感應圖

influence value 感應值

infrared analysis 紅外線分析

infrastructure 基礎設施；基礎建設；基本建設

inhomogeneity 非均質性

inhomogeneous soil 非均質土

initial collapse pressure 濕陷起始壓力

initial compression 初始壓縮

initial consolidation 初始固結

initial moisture content 初始含水量

initial placement condition 初始填築條件

initial pore water pressure 初始孔隙水壓力

initial settlement 瞬時[初始]沉降

initial shear stress ratio 初始剪應力比

initial sounding survey 初始物理勘測

initial stress 初始應力

initial tangent modulus 初始切線模量

initial void ratio 初始孔隙比

injection grout 壓力灌漿

injection test 注入試驗

inorganic soil 無機土

in-place density 原位密度

in-principle objection criteria 原則上禁止准則

inshore region 近岸地區

inside clearance ratio (取樣器) 內間隙比

inspection 檢查，視察

inspection pit 探坑；(以鑽機勘探) 機位井

inspection well 探井

- instability 不穩定性
instability and consequence scores 不穩定程度及後果評分
instant time line 瞬時壓縮線
instantaneous load 瞬時荷載
instantaneous pore pressure 瞬時孔隙壓力
Institution of Civil Engineers, ICE 英國土木工程師學會
institution and community use 機構及社區用途
instruction manual 指引手冊
instrumentation 儀器；儀器測試，儀器監測
instrumented pile 裝有量測元件的樁
instrument 儀器；儀錶
intact clay 原狀黏土
intact displaced mass (山泥傾瀉泥石) 無擾動位移塊體
intact displaced material (山泥傾瀉泥石) 無擾動位移物質
intact rock 完整岩石
intact specimen 原狀試件
intake chamber 進水室
intake culvert 進水涵洞
integrity testing (樁工) 完好性檢驗
intensity 強度，烈度
intensity of collapse 場陷強度
intensity of earthquake 地震烈度
intensity of pressure 壓強
interactive 交互性的；人機聯繫，人機對話
interatomic bonding force 原子鍵力
interbedded strata 互層
interbedding 互層
interburden layer 泥夾層，夾泥層
intercalation 夾層
interface 界面
interfacing projects 互相關連的工程項目
intergranular pressure 粒間壓力
interim road improvement 臨時性改善道路工程
interim survey 中期測量
interlayer bonding 層間聯結
intermediate deposit (山泥傾瀉) 中段沉積(物)
intermediate principal plane 中主平面
intermediate principal strain, ϵ_2 中主應
intermediate principal stress, σ_2 中主應力
intermediate water 層間水
intermittent load 間歇荷載
intermolecular bonding force 分子鍵力
internal combustion crane 內燃動力起重機
internal scour 潛蝕
International Organisation for Standardization, ISO 國際標準化組織
International System, SI 國際單位
interparticle attractive force 粒間引力
interparticle force 粒間作用力
interparticle friction 粒間摩擦
interparticle repulsion 粒間斥力
interpolation 內插；內插法，內推法
interpretation 說明；判斷；解譯；解釋；判釋；(試驗結果的) 整理分析
intersection 交會，相交；交叉線
interslice force (斜坡分析) 條間力
intertidal 潮間帶
intertidal zone 潮位變動區；潮漫區；水位變動區；潮位變化段
interval 間距
intrinsic property 內在特性
intrinsic shear strength curve 固有抗剪強度包線
intrusive rock 侵入岩
inundation 浸水，淹沒
inventory of slopes 斜坡資料目錄
inverted arch foundation 倒拱基礎
inverted arch 倒拱
inverted filter 反濾層
inverted T-shaped cantilever retaining wall 倒T形懸臂式擋土牆
investigation 勘察；勘測；勘探；調查
investigation assignment 勘測任務；調查任務
ion diffusion 離子擴散
ion exchange 離子交換
ion hydration 離子水化作用
ionic bond 離子鍵
ISO 9001 certified quality management system 國際標準化組織ISO 9001檢定品質管理系統
isobar 等壓線
isochromatic photograph 等色線照片
isochrone 同時線；等時差線
isogeotherm 等地溫線；地下等溫線
isogram 等值線圖
isohyet 等雨量線
isolated foundation 獨立基礎
isolation trench 隔振溝
isolation (基礎工程) 隔振
isopach 等厚線
isostasy 地殼均衡(論)
isostatic curve 等壓線
isostatic movement 均衡運動
isotach 等流速線，等風速線
isotherm 等溫線
isotope 同位素
isotropic consolidation 各向等壓固結
isotropic deposit 各向同性沉積物
isotropic hardening 各向等硬化
isotropic line 空間對角線
isotropic semi-infinite solid 各向同性半無限體
isotropic stress 各向等應力

isotropy 各向同性

iteration method 迭代法

iterative 迭代的；反覆的

J

jack 千斤頂，起重器

jacked pile 壓入樁

jacked-in sampler 壓入式取樣器

jack-up rig 自升式鑽機

Janka Indentation Test 刻痕測試

jet boring 噴射鑽探

jet pump 射流泵

jetty 突堤碼頭

jib 吊杆臂

joint (岩石) 節理；(建築物料) 接頭，接縫

joint filler 接縫填料；節理充填(物)

joint grouting 接縫灌[注]漿

joint opening 縫隙

joint plane 節理面

joint system 節理系統

joint tongue and groove 企口接縫

joint venture 合營公司；合資經營

jointing (in rock) (岩石) 節理

jointing 填縫；接合

Joosten process 喬斯登硅化加固法

jumper 擊鑽杆

Jurassic (年代) 侏儸紀；(地層) 侏儸系

K

knee (曲線) 拐點

kaolin 高嶺土
kaolinite 高嶺石
kaolinitic clay 高嶺石黏土
kaolinized zone 高嶺石化帶
karst 岩溶, 喀斯特
karst aquifer 岩溶含水層, 喀斯特含水層
karst base level 岩溶(侵蝕)基準, 喀斯特(侵蝕)基準
karst basin 岩溶盆地
karst breccia 岩溶角礫岩
karst cave 溶洞, 岩溶(喀斯特)洞穴
karst collapse 岩溶塌陷
karst cone 岩溶錐形丘
karst deposit 岩溶沉積物
karst depression 岩溶洼地
karst environment 岩溶環境
karst geomorphology 岩溶地貌學
karst hydrology 岩溶水文學
karst infill 岩溶充填, 喀斯特充填
karst lake 岩溶湖
karst plain 岩溶平原
karst valley 岩溶槽谷
karst water inflow 岩溶涌水
karstic 岩溶的, 喀斯特的
karstic channel 岩溶式通道, 喀斯特通道
karstic earth cave 岩溶土洞
karstic water 喀斯特水, 岩溶水
karstification 岩溶化, 喀斯特化; 岩溶作用
kasten cover (box cover) 盒式取樣器
kataclasite 碎裂岩, 破碎岩
kataclastic 破碎的, 壓碎的, 碎裂的
kataclastic structure 破碎構造
katatectic layer 深積層
kelly bar 方形鑽杆
Kelvin model (流變) 開爾文模型
kentledge 壓重
Kepes model 開派斯模型
kern col 斷層外側洼
kernbut 斷層外側丘
kettle basin 錨洼地
kewal 沖積土
key (in a retaining wall) (擋土牆)鍵板
key horizon 標準層, 標誌層, 主要土層
key observation well 基準觀測井
key pile 主樁
key plan 索引圖
key wall 齒牆
kinematic hardening 運動硬化
kinematic viscosity 運動黏滯性
kinetic friction 動摩擦
kneading compaction 搓揉壓實

L

- laboratory 實驗室；試驗所
laboratory soil test 室內土工試驗，實驗室土工試驗
laboratory test/testing 室內試驗，實驗室試驗
laboratory test method 實驗室試驗方法
lacustrine deposit 湖相沉積
lag pile 套樁
lagging 擋土板
lake marl 湖相泥灰岩
lamina 層狀體
laminar flow 層流
laminated clay 紋層黏土
land boundary index record 土地界線指引紀錄
land boundary plan 土地界線圖
land collapse 地面塌陷
land crossing 陸上橫道
land deformation 地面變形
Land Development Policy Committee 土地發展政策委員會
land formation 土地開拓；闢拓土地
Land Information Centre, Lands Department 地政總署土地信息中心
Land Information System, LIS 土地信息系統
land mark 界標，地標
land matter 土地事宜，地政事宜
land subsidence 地面下沉，地面沉降
land surveyor 土地測量師；
land upheaval 地面隆起
land uplifting 地面隆起，地面上升
land-based borrow area 陸上採料區
landfill 堆填區
landform unit 地貌單元
landing facility 泊岸設施
Lands Administration Office Instruction 地政處指示[指引]
Lands Department 地政總署
landscape 園景；景觀；風景，景色
landscape works/landscaping 環境美化工程
landslide 滑坡，山泥傾瀉，地滑，山崩，塌方
landslide body 滑坡體
landslide control 滑坡防治
landslide debris 滑坡泥石，滑坡碎屑，山泥傾瀉的泥石
landslide disaster prevention 滑坡[山泥傾瀉]災害防治
landslide erosion feature 滑坡沖蝕(坑)
landslide hazard 滑坡[山泥傾瀉]危險
landslide mass 滑坡體
landslide revival 滑坡復活
landslide scar 崩塌殘痕；滑坡殘壁，滑坡斷崖
landslide spatial prediction 滑坡空間預測
landslide study 滑坡[山泥傾瀉]研究，山泥傾瀉調查
landslide surface 滑坡[山泥傾瀉]面
landslide temporal prediction 滑坡時間預測
landslide trail 滑坡痕迹[軌迹]
landslip 山泥傾瀉，滑坡，山崩，塌方
Landslip Preventive Measures, LPM 防止山泥傾瀉措施
Landslip Preventive Measures Committee 防止山泥傾瀉計劃委員會
Landslip Preventive Measures Programme 防止山泥傾瀉計劃
landslip preventive works 山泥傾瀉[滑坡]防治工程
landslip warning 山泥傾瀉警報
landslip warning system 山泥傾瀉[滑坡]警報系統
large scale soil test 大尺寸土工試驗，大規模土工試驗
lateral compression test 側壓試驗
lateral deflection 側向撓曲，橫向變位
lateral deformation 側向變形
lateral deposit (泥石流) 側邊[旁側]沉積(物)
lateral earth pressure 側向土壓力
lateral load 側向荷載
lateral load test 側向荷載試驗
lateral movement 側向位移
lateral movement stake 側向移動標樁
lateral pile load test 樁的側向荷載試驗
lateral pressure 側向壓力
lateral pressure apparatus 側壓儀
lateral restraint 側向約束
lateral shrinkage 側向收縮率
lateral strain 側向應變
lateral strain indicator 側向應變指示器
lateral stress 側向應力
lateral support 側向支撐
lateral yield 側向屈服
laterite 紅土
lateritic soil 紅土
lattice beam 格樑
lattice charge 晶格電荷
lattice clay 網紋黏土
lattice structure 晶格結構
lava 熔岩
lava flow 熔岩流
law of similarity 相似律
lay-by 避車處
layer 層，岩層
layered aquifer 層狀含水層
layered media 層狀介質
layered strata 層狀地層
layer summation method (地基沉降) 分層總和法

Layman's Guide to Slope Maintenance 斜坡維修簡易指南
layout 佈置圖；規劃設計；規劃圖；分佈；流程圖
layout plan 佈置圖；分佈圖；平面圖
leach water 溶滲水；淋濾水
leachate 滲漏污水；淋濾液；淋濾物
leaching 淋溶；淋濾作用；溶濾作用
leading pile 導樁
leakage 滲漏；漏出量
leakage loss 漏失量
lean clay 貧黏土
least squares 最小二乘法
length height ratio 長高比
lens (沉積) 透鏡體
letter of invitation to tender 招標信
levee 堤，人工堤壩，防水堤壩
levee safety 堤防安全
level (測量) 高程；水平；
level course 水平巷道，水平層
levelling 水準測量
levelling staff 水準尺
levelling stone 整平石
liable to become dangerous 可能變得危險，容易變得危險
licence 許可証，執照
licensed 領有牌照
lift thickness (填土) 層厚
lifting appliance and lifting gear 起重機械及裝置
light sounding test blow count, N_{10} (中國) 輕便觸探試驗錘擊數
lighter 駁船
likelihood of failure 崩塌[破壞]的可能性
liman 泥灣；河口淤泥流程
limb 翼；陂；側；零部件
lime column 石灰樁，石灰柱
lime pile 石灰樁
lime soil 灰土；鈣質土
lime stabilization 石灰加固
lime-soil column 灰土井柱
lime-soil compaction pile 灰土擠密樁
lime-soil cushion 灰土墊層
lime-soil pile 灰土樁
limestone 石灰岩，灰岩
limit 極限；限度；範圍
limit analysis 極限分析
limit equilibrium (slope stability analysis) (斜坡穩定性分析)極限平衡
limit equilibrium method 極限平衡法
limit pressure 極限壓力
limit state 極限狀態
limit state design 極限狀態設計法
limit state method 極限狀態法

line load 線荷載
line of creep (滲流) 爬徑
linear (Airy) wave theory 線性(Airy)波理論
linear elastic continuum model 線彈性連續介質模型
linear expansion 線脹率
linear interpolation 線性內插法
linear shrinkage 線縮率
linear strain, ϵ 線應變
linear strain rate 線應變率
linear transition 線性轉移
linear variable differential transformer, LVDT 線性交換差動變壓器
lining 襯砌；定線
liquefaction 液化；液化過程
liquefaction index 液化指數
liquefaction of sand 砂土液化
liquefaction potential 液化勢，液化潛力，液化可能性
liquefaction slide 液化滑動
liquid limit 液限
liquid limit device 液限儀
liquid phase 液相
liquid state 液態
liquidated damages 算定損害賠償
liquidity index, LI 液性指數
lithic 石質的，岩屑的
lithification 岩化作用
lithofraction 岩裂作用
lithological composition 岩性成分
lithology 岩性；岩性學
lithosol 石質土
lithosphere 岩石圈
littoral deposit 海岸沉積，沿岸沉積，海灘沉積
live load 活荷載
load 荷載；負荷；負載量
load cell 測力儀；壓力盒；加載盒
load combination 荷載組合
load factor 荷載因數，荷載系數
load gauge 測力計
load increment ratio 荷載增量比
load transfer mechanism 荷載傳遞機理
load transfer method (樁工) 荷載傳遞法
load-bearing capacity 承載力，載重能力
loaded draft (船舶) 滿載吃水
loaded filter 壓載濾水體
loader 搬土機
loading 加荷，負荷，荷載；輸入裝填
loading berm 反壓台
loading frame 載荷架
loading function 荷載函數
loading gauge 量載規

loading history	荷載歷史	Lower High Water, LHW	低高潮
loading plate	載荷板	Lower Low Water, LLW	低低潮
loading platform	載荷台	lower specified bound	指定規格下限
loading test	載荷試驗	lowest tender	出價最低的投標書
load-settlement curve	荷載-沉降曲線	L-shaped cantilever retaining wall	L形懸臂式擋土牆
loam (水工)	壤土；(土工) 亞黏土	Lugeon test	呂容試驗
Local Open Space, LOS (土地利用)	鄰舍休憩用地	lump sum contract	定額工程合約
local pneumatic process (以盾構建隧道)	局部氣壓法	lump sum fee	定額費用
local shear failure	局部剪切破壞	lumped mass	集總質量
local side friction (靜力觸探)	局部側摩擦力	lumped parameter method	集總參數法
localized landslide	局部山泥傾瀉[滑坡]；小規模山泥傾瀉[滑坡]		
locality	位置，地點		
location correction factor	方位修正系數		
location plan	位置圖		
locus	軌；場所，地點，所在地		
Lode's angle	羅德角		
Lode's number	羅德數		
Lode's parameter	羅德參數		
loess	黃土，風成黃土		
log book	日誌；工作誌		
logarithm of time fitting method	時間對數擬合法		
logarithmic decrement	對數減量		
logarithmic spiral	對數螺線		
logging	記錄，測井，鑽孔編錄		
long term settlement	長期沉降		
longitudinal crack	縱向裂縫		
longitudinal joint	縱縫，縱接縫；縱向節理		
longitudinal profile	縱剖面		
longitudinal section	縱剖面；縱切面		
longitudinal wave	縱波		
longshore	沿岸的		
long-term load	長期荷載		
long-term stability	長期穩定性		
long-term strength	長期強度		
loop	圍環；框；回路；循環		
loose debris	鬆散岩屑		
loose fill	鬆填土，疏鬆填土		
loose rock	疏鬆的碎石		
loose sand	鬆散砂，鬆砂		
loose zone	鬆動區		
loosening pressure	鬆動壓力		
loss or leakage of grout (灌漿)	漿液流失		
loose deposit	鬆散堆積物		
Love wave	樂甫波，勒夫波		
low air-entry (ceramic) disk	低空氣進入流量陶碟		
low plasticity clay	低塑性黏土		
low speed landslide	低速滑坡		
Low Water, LW	低潮		
Low Water Mark, LWM	低潮位		
lower bound theorem	下限定理		

M

- macropore 大孔隙
macroporous coefficient 大孔隙系數
macroporous soil 大孔土
macroporous structure 大孔結構
macrostructure 宏觀結構
macrovoid ratio 大孔隙比
made ground 填方；填土
magazine 炸藥倉
magmatic octahedron 鎂氧八面體
magmatic rock 岩漿岩
magnetic declination 磁向偏差
magnetic exploration 磁法勘探
magnetic probe extensometer 磁性沉降計
magnetic prospecting 磁法勘探
magnetite 磁鐵礦
magnitude (地震) 震級
magnification factor 放大因素；強化因素
main contract 主體合約
main points of control 防治要點
main scarp (山泥傾瀉) 主斷崖
main span 主跨
maintained load test (試樁) 維持荷載法
maintenance 維修，保養
maintenance authority 管理維修負責部門；維修當局
maintenance certificate 保養工程完工證書
maintenance dredging 維護性疏浚[挖泥]
maintenance inspection 維修檢查
maintenance management 維修管理
maintenance manual 維修手冊
maintenance period 保養期
maintenance records 維修記錄
maintenance works 維修工程，保養工程
major landslip 大型山泥傾瀉[滑坡]
major principal plane 大主平面
major principal strain, ϵ_1 大主應變
major principal stress, σ_1 大主應力
major study 大型研究
major works 大型工程
man-day 工日
Mandel-Cryer effect 曼代爾克雷爾效應
mandrel (樁工及排水板裝設) 芯棒
mangrove swamp 紅樹沼澤
manhole 砂井，檢查孔
man-hour 工時
manmade slope 人造斜坡，邊坡
manometer 測壓計；流體壓力計
mantle friction 表面摩擦
mantle of soil 表皮土
manual boring 人力鑽探
manual handling 人工操作
manufacturer 生產商；廠商；廠主；製造者
mapping 地圖繪製 (地圖) 繪製；(地質) 填圖，測繪
marble 大理岩，雲石
marble cavern 大理岩溶洞
marchetti 扁式鬆脹儀
marcofabric 粗結構
margin of safety 安全度
marginal quay 順岸式碼頭；順岸碼頭
marginal terrain 僅及安全的地帶；不易發展的地帶
mariculture zone 海產養殖區
mariculturist 海產養殖戶
marine barging point 躉船載運站；躉船駁運站
marine borer 海水蛀蟲
marine borrow area 挖海砂區，海上採砂區
marine clay 海相黏土
marine contained disposal 密封式海上卸置
marine deposit 海相沉積
marine deposit displacement 海相沉積土排移法
marine deposit removal 海相沉積土清除法
marine dumping site 海上卸泥區
marine ecology 海洋生態；海洋生態學
marine fill 海相填料
Marine Fill Committee, MFC 海洋填料委員會
marine ground investigation 海上勘探(工作)
marine growth 海洋附植物
marine mud (silt/clay) 海積淤泥，海泥
marine sand 海積砂，海砂
marine sediment 海相沉積物
marine services support area 海事服務支援區
marine soil 海積土；海相土壤；海泥
marine soil mechanics 海洋土力學
marine sources of fill 海上填料來源
marine spoil ground 海上棄土區
marine structure 海事結構；海洋建築物
marine works 海上工程；海事工程
marine-based port facility 海上港口設施
maritime engineering 海事工程
marker dolphin 標誌柱；標誌墩
marl 泥灰岩
marsh 沼澤
marsh soil 沼澤土
masonry 石工，磚石工，泥瓦工
masonry block 磚石塊
masonry retaining wall 磚石擋土牆；砌石擋土牆
masonry skinwall 磚石薄牆；砌石薄牆
masonry wall 磚石牆；砌石牆
mass concrete retaining wall 大體混凝土擋土牆
mass concrete wall 大體混凝土牆
mass density 質量密度
mass force 體積力

- mass movement/transport (坡面土石) 重力遷移
mass permeability 大體積滲透性
mass ratio 質量比
mass strength (of a soil or rock layer) 岩土層強度；
土體強度；岩體強度
massive and rigid structure 大體積剛性結構
mass-spring-dashpot system 質量-彈性-阻尼體系
master layout plan 總綱發展藍圖
master plan 總綱計劃
master ranking list (for LPM) (防止山泥傾瀉計劃)
總評級次序表
mastic 瑪碯脂，膠黏料
mat foundation 片筏基礎
material damping 材料[物料]阻尼
material parameter 材料[物料]參數
material property 材料[物料]性質
material strength 材料[物料]強度
material testing 材料[物料]試驗
mathematical model 數學模型
matrix 母岩；基質
matrix material 基質材料
matrix suction 基質吸力
maximum converted bulk density 最大轉換體樣密度
maximum dry density 最大乾密度
maximum dry unit weight, γ_{dmax} 最大乾容重
maximum gust 最高陣風；最高陣風風速
maximum hourly rainfall 每小時最高雨量
maximum molecular water content 最大分子吸水量
maximum particle size 最大粒徑
maximum principal effective stress 最大有效主應力
maximum rolling rainfall 最高滾存降雨量
maximum void ratio, e_{max} 最大孔隙比
Maxwell model 麥克斯威爾模型
mazier barrel 麥氏取樣器
mean diameter 平均粒徑
mean effective stress, σ'_m 平均有效應力
Mean Higher High Water, MHHW 平均高高潮
Mean Higher Low Water, MHLW 平均高低潮
mean hourly wind speed 每小時平均風速
Mean Lower High Water, MLHW 平均低高潮
Mean Lower Low Water, MLLW 平均低低潮
mean principal stress, σ 平均主應力
Mean Sea Level, MSL (高程) 平均海面
measurement 工量計算；測量；量測方法
measurement (quantity surveying) (工料測量) 計量
measurement procedure 計量程序
measuring accuracy 測量精度
mechanical analysis (土壤級配) 篩量分析
mechanical analysis curve 粗料級配曲線
mechanical cleaning 機械清洗
mechanical denudation 機械剝蝕(作用)
mechanical erosion 機械侵蝕
mechanical joint 機械接頭
mechanical stabilization (地基) 機械加固
mechanics of landslide 滑坡的力學性質
mechanism of deformation 變形機理
mechanism of deformation and failure 變形破壞機理
mechanism of landslide 滑坡機理
median humidity 濕度中值
mediation 調停
medical lock (高氣壓施工) 減壓室
medium dense sand 中密砂
medium diameter, d_{50} 中值粒徑
medium sand 中砂
medium-grained 中顆粒的
membrane (三軸試驗) 橡皮膜
membrane correction (三軸試驗) 橡皮膜校正
membrane penetration effect (三軸試驗) 橡皮膜嵌入效應
membrane potential 膜電位
meniscus 彎液面
Mercator map projection 墨卡影地圖投影
mesh 篩；網
Mesozoic (年代) 中生代；(地層) 中生界
metamorphic rock 變質岩
metamorphism 變質作用
metastable structure 亞穩結構
meteoric water 大氣(降)水
meteorological factor 氣象因素
method of funding 資金來源，財源
method of measurement 測量方法
method of moments 力矩法
method of slices 條分法
method of superposition 疊加法
method statement 施工方法綱領
methodology 方法系統；技術體系
metric camera 量測攝影機，測繪攝影機
Metroplan Landscape Strategy for the Urban Fringe and Coastal Area 市區邊緣及沿海地區的都會計劃環境美化策略
Metroplan 都會計劃
Meyerhof's formula (地基承载力) 梅耶霍夫公式
marine geophysical survey 海洋地球物理測量
mica 雲母
micro-aggregate 微團粒
microclimate 微氣候
microfabric 微組構
microfracturing 微(觀)斷裂
micrograph 顯微照片
micrometer 測微計
micron 微米
micro-pile 小型樁
microrelief 微地貌

- microstructure 微觀結構
micro-texture 微觀組織
microwave moisture apparatus 微波含水量儀
microwave oven drying method 微波爐烘乾法
migration potential 電泳電位
Mine Blasting Certificate 鑛場燃爆證書
mine tailings 尾礦砂
mineralogical analysis 礦物分析
Mines (Safety) Regulations 鑛場(安全)規例
minimum principal effective stress 最小有效主應力
minimum void ration, $e_{\min}$ 最小孔隙比
mining 採礦
Mining (General) Regulations 礦務(一般)規例
mining lease 礦場租約
Mining Licence 採礦牌照
Mining Ordinance 礦務條例
mining subsidence 採空坍塌
mini-pile 小口徑灌注樁
minor component 次要組分, 副組分
minor drainage 小型排水系統
minor fault 小斷層
minor fold 小摺皺
minor landslip 小型滑坡, 小型山泥傾瀉
minor principal plane 小主平面
minor principal strain, ϵ_3 小主應變
minor principal stress, σ_3 小主應力
minor works 小型工程
minor-scale strain 小規模應變
Miocene (年代) 中新世; (地層) 中新統
misalignment 線向不準
miscellaneous fill 雜填土
misclosure 閉合差
misorientation 錯向, 錯位
mitigation measures 緩解措施
mitigation strategy 緩解策略
mixed-in-place-pile 就地攪凝樁, 深層攪拌法
mixing plant 攪拌機
mixing ratio 混合比
mobility (in slope failures) 滑坡泥石 流動性
mobilization 活動性; 活化作用
mode of failure 破壞模式, 破壞形式, 崩塌形式
mode of movement 位移形式, 位移模式
mode of vibration 振型
model 模型; 模式
model footing test 模型基礎試驗
model law 模型律
model scale 模型縮尺; 模型比例
model specification 模範規格; 模型規定
model test 模型試驗
modelling 模型試驗; 模擬
modelling gradation 模擬級配
modelling research 模擬研究
moderately soluble salt test 中溶鹽試驗
moderately decomposed 中度風化
modification of the alignment 修改路線
modular 模塊
modular design 模塊式設計
modulus of compressibility, K 壓縮模量
modulus of deformation 變形模量
modulus of dilation 膨脹模量
modulus of elasticity, E 彈性模量
modulus of elasticity in shear, G 剪切模量
modulus of linear deformation 線變形模量
modulus of resilience 回彈模量
modulus of rigidity, G_r 剛性模量
modulus of shear deformation, G 剪切模量
modulus of soil erosion 土壤侵蝕模數
modulus of subgrade reaction, K_s 基床反力模量
Mohr's diagram 摩爾圖
Mohr's circle 摩爾圓
Mohr's envelope 摩爾包線; 強度包線
Mohr's theory 摩爾理論
Mohr-Coulomb criterion 摩爾-庫倫準則
Mohr-Coulomb envelope 莫爾-庫倫包絡線
Mohr-Coulomb model 摩爾-庫倫模型
Mohr-Coulomb theory 摩爾-庫倫理論
moist rodding (試件製備) 濕搗法
moist tamping (試件製備) 濕擊法
moisture can 含水量盒, 土盒
moisture content, ω 含水量
moisture equivalent 含水當量
moisture index 濕度指數
moisture migration 水分遷移
moisture probe 同位素含水量探測儀
moisture-density curve 濕度—密度曲線
moisture-density nuclear gauge 同位素含水量—密度測定儀
moisture-density test 濕度—密度試驗
molecular cohesion 分子黏聚力; 內聚力
moment 力矩; 瞬時; 瞬間; 動量
moment of rupture 破壞力矩; 彎折力矩
money of the date, MOD 付款當日價格
monitoring 監測
monitoring and audit 監察及審核
monitoring and prediction network 監測預報網絡
monitoring manual 監測手冊
monitoring schedule 監測要求表; 監測時間表; 監測計劃
monitoring survey 監測
monitoring system 監測系統
monolithic retaining wall 整體式擋土牆
montmorillonite 蒙脫石, 蒙脫土
mooring 停泊; 繫泊區; 繫泊
mooring pile 系船樁

moorpeat 沼煤
moraine 冰磧
moraine deposit 冰磧沉積
morphogenesis 地貌成因，形態成因
morphologic structural configuration 地形構造輪廓
mortar 砂漿
mound breakwater 斜面防波堤
movement 位移；移動；移動途徑
mPD 基準高程(米)
muck 淤泥；腐殖土；廢土石
mucky soil 淤泥質土
mud (silt/clay) 泥，淤泥，軟泥；泥漿
mud avalanche 土崩
mud disposal area 淤泥卸置區
mud flat 潮泥灘
mud flow 泥流
mud flush drilling 泥漿鑽探
mud pit 泥坑
mud wave 泥滑
mudcake 泥皮
mudding 翻漿
mudding action 泥封作用，泥漿造壁作用
muddy intercalation 泥化夾層
mudflat 潮泥灘
mudflow 泥流
mudslide 泥滑，泥塌
mudstone 泥岩
multi-directional shear 多向剪切
multiphase system 多相體系
multiple piezometer (現場觀測) 多頭水壓計
multiple point extensometer (現場觀測) 多點應變計
multi-purpose triaxial test apparatus 多能三軸儀
multi-section pile 多節樁
multi-stage well point system 多級井點系統
muscovite 白雲母
mylonite 糜棱岩

N

- narrow gradation (土壤) 均勻級配
native soil 殘積土
natural angle of repose 天然靜止角
natural arch 天然拱 天生橋
natural disaster 自然災害, 天災
natural electric field method 自然電場法
natural exposure 天然露頭
natural freezing method 天然凍結法
natural frequency, f_n 固有頻率, 自然頻率
natural hillside 山坡
natural moisture content 天然含水量
natural oscillation 固有振動
natural slope 山坡, 天然坡
natural soil 天然土
natural strength 天然強度
natural terrain (滑坡) 山坡; 坡地
natural terrain hazard mitigation measures 山體(滑坡)災害緩減措施
natural terrain landslide 山體滑坡
Natural Terrain Landslide Inventory 山體滑坡目錄
natural terrain landslide risk management 山體滑坡風險管理
nature terrain landslip hazard study, NTLHS 山體滑坡研究
nature terrain landslide investigation, NTLI 山體滑坡調查
natural vegetation 天然植被
navigation channel 航道
navigation dredging 航道開挖
neap tide 小潮, 最低潮
nearshore 近濱; 近濱的
necking 頸縮
needle beam (托換基礎) 小托梁
needle hole test (分散性土) 針孔試驗
needle penetrometer 針式貫入器
negative pore pressure 負孔隙壓力, 負孔壓
negative skin friction (樁工) 負摩擦力
Neocene(Neogene) (年代) 晚第三紀; (地層) 上第三系
neotectonic movement 新構造運動
net balance 淨平衡
net foundation pressure 基底淨壓力
net-like texture 網狀結構
neutral point (樁工) 中性點
neutral pressure 孔隙水壓力
neutron moisture meter 中子含水量測定儀
New Austrian Tunneling Method 新奧(地利)隧道(建築)法
New Priority Classification Scheme 邊坡工作排序新法
Newmark chart 紐馬克感應圖
Newton model 牛頓模型
Newton, N (單位) 牛頓
Newton's theory of collision 牛頓碰撞理論
Newtonian liquid 牛頓液體
node 節點; 波節
noise assessment survey 噪音評估測量
noise barrier 隔聲屏障
noise control 噪音管制
noise cover (樁工) 噪音封閉器
nominal load 一般荷載
nominal maximum aggregate size 標稱最大骨料尺寸
nominal size 標稱大小, 標稱尺寸
nominal surcharge 一般荷載
nominated sub-contractor 指定分包商
nomograph 線解圖, 列線圖解
non-associative flow rule 不相適應流動法則
non-clay mineral 非黏土礦物
non-cohesive soil 無黏性土
non-compliance (規章) 不依從; (品質) 不合格
non-consolidated sediment 未固結沉積物
non-coring drilling 無岩芯鑽進, 不取芯鑽進
non-steady groundwater flow 非穩定地下水流
noncrystalline clay mineral 非晶質黏土礦物
non-destructive analysis 無損(樣品)分析
non-destructive test 無損試驗, 非破壞性測試
non-destructive testing 無損試驗, 非破壞性測試
Non-Development Clearance, NDC 非發展清拆
Non-Development Clearance Liaison Group 非發展清拆聯絡小組
non-displacement pile 鑽孔(灌注)樁
nonhomogeneous soil 非均質土
nonlinearity 非線性
non-plastic 無塑性
non-plastic soil 無塑性土
non-scouring velocity 無冲刷流速
non-seismic region 非地震區
non-slaking clay 非濕化性黏土
nonwoven heat-bonded geotextile 無紡熱塑土工織物
nonwoven needle-punched fabric 無紡針刺纖維
normal consolidation line 正常固結線
normal fault 正斷層
normal force 法向力
normal loading condition 正常荷載條件
normal strain, ϵ_n 法向應變, 正應變
normal stress, σ_n 法向應力, 正應力
normal-circulation rotary drilling 正循環旋轉鑽進
normality condition 正交條件
normality law 正交定律
normalization 歸一化

normally consolidated soil, NC soil 正常固結土

North Dakota cone test (路工) 北達科他州圓錐試驗

Notes for Tenderers 投標須知

nuclear densometer 同位素密度探測儀

number of blows 擊數

number of roller passes 碾壓遍數

numerical analysis 數值分析

O

- observation 觀測，觀察
observation target 測量觀標
observation well 觀測井
observational method 觀測法
observed profile 觀測剖面；實測剖面
Occupational Safety and Health Ordinance 職業安全及健康條例
occurrence condition 產出條件
ocean engineering 海洋工程；海洋工程學
ocean structure 海洋結構物
oceanic deposit 海洋沉積
octahedral layer 八面體層
octahedral normal stress 八面體法向應力
octahedral shear stress 八面體剪應力
odometer 里程表，里程計
oedometer 固結儀
oedometer test 固結試驗
offset 偏移；水平錯斷
offshore 離岸地區；近海地區
offshore deposit 近海沉積
offshore engineering 近海工程
offshore platform 近海平台
offshore soil mechanics 近海土力學
offshore structure 海上建築物；海上平台；近海結構物
offshore terrace 近海階地
one-dimensional consolidation 單向固結
one-way drainage 單向排水
ooze 海底軟泥
open cut 明挖，露天開挖
open cut tunnel 明挖隧道
open ditch drainage 明渠排水
open hillslope landslide 山坡塌滑
open hydraulic (Casagrande) piezometer (卡薩格德) 開啟式孔隙水壓計
open joint 張開節理，裂開節理
open piled jetty 透空式樁基突堤
open pit (場地勘探) 露天探坑；(鑛場) 露天開採
open seafloor mud disposal area 海上淤泥卸置區
Open Space (土地利用) 休憩用地
Other Specified Uses, OSU (土地利用) 其他指定用途(的土地)
open tender 公開投標
open well 大口井
open-end-pipe pile 開口管樁
opening 孔洞，張裂隙出口
opening size 篩孔尺寸
optical plummet 光學對中器
optical square 光學直角器
optimization 最優化，最佳化；最佳條件選擇
optimum density 最優密度
optimum development 最優開發
optimum moisture content, OMC 最優含水量
optimum water content 最優含水量
ordinary levelling 普通水準測量
ordinary Portland cement 普通水泥
ordinary tide 正常潮位
Ordovician (年代) 奧陶紀；(地層) 奧陶系
organic clay 有機黏土
organic content 有機質含量
organic matter 有機質
organic soil 有機質土
orientation 定向；取向；定位；方向
oriented sample 定向樣品
orifice for injection 注入孔道
original piezometric level 原始測壓水位
O-ring seal 密封膠圈
orogenic process/orogenesis 造山運動
orogeny 造山運動
orthophoto map 正射影像地圖
oscillation 振動；振盪
oscillation pickup 拾振器
oscillograph 示波儀[器]
oscillometer 示波儀[器]
oscilloscope 示波儀[器]
Oslo point 奧斯陸椿靴
osmosis 滲析，滲透
osmotic pressure 滲析壓力，滲透壓力
outcrop (岩石) 露頭
outfall 泄水口，排放口；渠口；出口，出水口
outfall block 排水口砌塊
outflow 流出，外溢；流量
outlet 出水孔
Outline Development Plan, ODP 發展大綱圖
Outline Zoning Plan, OZP 分區計劃大綱圖
outside clearance ratio (取樣器) 外間隙比
outwash 冰水沉積；沖刷沉積
oven-dried soil 烘乾土
over consolidation ratio, OCR 超固結比
overall exploitation 整體開發
overall shear failure 整體剪切崩塌
overall stability 整體穩定性
overbreak 超挖，超爆；洞頂破裂
overburden 覆蓋層；表土；積土壓力
overburden layer 覆蓋層；表土
overburden pressure 覆蓋壓力；自重壓力
overcompaction 過度壓實，過度夯實
overconsolidated soil, OC soil 超固結土
over-coring method 套鑽法
overdamping 超阻尼
overdredging 超挖
overdriving (樁工) 超打

overdue payment 過期付款
overfall 溢流；溢出口；溢水壩
overfill 超填；過滿
overflow 溢流；漲溢
overflow weir 溢流堰
overhanging rock 懸垂岩石，懸石；危岩
overhead walking link 架空接駁行人道
overload 過載，超負荷
over-rolling 過度碾壓
oversaturated 過飽和
overshoot 漲溢
oversized materials 超徑料
overstrain 超限應變
overstress 超限應力
overtopping 越堤；漫頂；滿溢
overturning (retaining wall) (擋土牆) 傾覆
overturning failure 傾覆破壞，傾覆崩塌
overturning moment 傾覆力矩
oxy-acetylene cylinders 氧－乙炔筒；(俗稱) 風煤
樽

P

- pack drain 袋裝砂井
packed bed 致密層；填充層
packer (permeability) test (鑽孔) 壓水(滲透)試驗
packer 堵漿塞，堵水塞；填料
packing by hand 人工充填
pad foundation 獨立基礎
Palaeogene (年代) 早第三紀；(地層) 下第三系
palaeokarst 古岩溶，古喀斯特
Palaeozoic (年代) 古生代；(地層) 古生界
paper drain 紙板排水；排水紙板
paraffin wax (岩土樣本封存) 石蠟
paralic swamp 近海沼澤
parallax 視差
parameter 參數
parametric study 參數研究
parent rock 母岩
partial completion certificate 局部竣工證書
partial factor 分項系數
partial load factor 分項荷載系數
partial material factor 分項材料系數
partial safety factor 分項安全系數
partial saturation 不完全飽和
partial upgrading 局部改善
partially penetrating well 非完整井
partially weathered rock 部分風化岩石[岩體]
particle 土粒；質點；微粒；顆粒
particle size 粒徑，粒度
particle size distribution, PSD (土壤) 粒徑分布，粒徑級配
particular preambles 特別序言
particular specification 特別規格明細表，特別規格
passive earth pressure, p_p 被動土壓力
passive isolation 消極隔振
passive mitigation strategies 被動緩解策略
passive pile 被動樁
passive resistance 被動壓力
passive state 被動(狀)態
passive state of plastic equilibrium 被動塑性平衡狀態
passive zone 被動區
path of percolation 滲流路徑
pattern recognition 模式識別
paved area 已鋪築地區
pavement 路面
Pay for Safety Scheme 安全獎勵計劃
payment schedule 付款附表
pea gravel 豆礫
peak cluster (岩溶) 峰群
peak critical void ratio 最大臨界孔隙比
peak discharge 最大排水量
peak flow rate 最高流量
peak forest (岩溶) 峰林
peak pore pressure ratio 峰值孔壓比
peak spectral period 譜峰周期
peak strength 峰值強度
Pearl River Estuary 珠江口，珠江河口
peat 泥炭，腐葉土，腐植土
peat bog 泥炭沼澤
pebble 小卵石，圓礫
pedalfer 淋餘土，鐵鋁土
pedestal 柱座
pedestrian underpass 行人隧道
pedestrian/cycle bridge 行人／單車橋
pedocal 鈣層土
pedology 土壤學
pelite 泥質岩
pell mell rubble 拋築毛石；拋石；堆石
pellicular water 薄膜水
peneplain 準平原
peneplanation 準平原作用
penetration cone 觸探錐，貫入錐
penetration resistance 貫入阻力
penetration sounding 觸探
penetration test 觸探試驗，貫入度試驗
penetrometer 觸探儀，貫入器
percent fines 細粒土含量百分率
percentage air void 含氣率
percentage of core recovery 岩芯採取率
percentage of particle breakage 顆粒破碎率
perched water 上層滯水
perched water level/table 上層滯水位
percolation 滲透，滲流
percussion and grabbing method 抓法
percussion boring 擊鑽探
percussion drilling 擊鑽探
perforated drain pipe 多孔排水管
perforated stone 透水石；穿孔石
performance criteria 實施準則；實行標準
period of vibration 振動周期
periodic inspection 定期檢查，定期視察
periodic load 周期荷載
periphery beam 圈梁
permafrost 永凍土
permanent deformation 永久變形
permanent structure 永久性結構
permanent works 永久性工程
permeability 滲透性
permeability coefficient 滲透系數
permeability criterion 滲透性準則
permeability test 滲透試驗
permeable 透水；透水的
permeable layer 透水層

- permeameter 滲透儀
Permian (年代) 二疊紀；(地層) 二疊系
permissible bearing capacity 允許承載力
permissible hydraulic gradient 允許水力坡降
permissible soil pressure 容許承載力
permissible stress 容許應力
perpendicular offset 垂向偏移
pervious blanket 透水墊層，透水鋪蓋
pervious layer 透水層
petrification 石化
petrology 岩石學
phase 相；階段；期
phase angle 相角
phase difference 相位差
Phase I 第一階段，第一期
phase-plane 相平面
photo mosaic 照片鑲嵌(成)圖
photoelasticity 光彈性學
photogrammetric plot 攝影測量圖
photogrammetry 攝影測量學
photographic inclinometer 攝影測斜儀
photolineament (photogeological lineament) 航攝地質線；航攝地質特征
phreatic line 浸潤線，潛水線
phreatic (water) surface 地下水流面，地下水面
phreatic water 地下水，潛水
Physical Constraints Map 自然地理限制圖
physical model 物理模型；實體模型
physical modelling 物理模型試驗；實體模型試驗
physical weathering 物理風化
physiographic form 自然地形
pick-axe 丁字鎬
pier 墩；碼頭
pier foundation 墩式基礎
piestic water 承壓水
piezocone test 孔壓靜力觸探試驗
piezometer 測壓管；孔隙水壓計
piezometer data 水壓計數據
piezometer tip 孔隙水壓測頭
piezometric head 測壓管水頭；孔隙水頭
piezometric level 測壓管水位；孔隙水位
pile 樁
pile bent 樁排架
pile cage 樁鋼筋籠
pile cap 樁承台，樁帽
pile capacity 單樁承載力
pile cluster 樁群
pile cushion 樁墊
pile diameter 樁徑
pile drain 砂樁
pile driver 打樁機
pile driving 打樁
pile driving analyser 打樁分析儀
pile driving formula 打樁公式
pile driving resistance 打樁阻力
pile extension 接樁
pile extraction 拔樁
pile follower 送樁
pile foundation 樁基礎
pile frame 樁架
pile group 樁群
pile hammer 樁錘
pile head 樁頭
pile hoop 樁箍
pile jetting 射水沉樁
pile load test 樁載荷試驗
pile monkey 樁錘
pile pulling test 拔樁試驗
pile redriving test 樁複打試驗
pile shaft 樁身
pile shoe 樁靴
pile spacing 樁距
pile splice 樁接頭
pile tip 樁端，樁尖
piled jetty 樁基突堤
piling works 打樁工程
pillar 標石
pilot pile 排障樁；試驗樁
pinhole test (分散性土) 針孔試驗
pipe casing 套管
pipe jacking method 頂管法
pipe pile 管樁
pipe sinking 沉管法
pipe thrusting method 頂管法
pipeline 管道
pipette method 吸管法
piping (in soil) 管涌；管道系統；管道式侵蝕
piping ratio 管涌比
piston sample 活塞取土樣本
piston sampler 活塞取樣器
pit 坑，坑穴；井
pit sampling 探槽取樣，探坑取樣
pitched slope breakwater 砌石護坡防波堤
pitching 縱搖
pit-run gravel 天然級配礫石
pitting 孔蝕；點蝕
placement 填築，鋪築
placement water content 填築含水量
plain concrete 素混凝土
plain fill 素填土
plain soil cushion 素土墊層
planar failure 平面破壞
plane of equal settlement (埋管) 等沉面
plane of rupture 破裂面

- plane of shear 剪切面
plane of sliding 滑動面
plane of weakness 弱面
plane slide 平面滑動
plane strain 平面應變
plane strain compression 平面應變壓縮試驗
plane strain extension 平面應變拉伸試驗
plane stress 平面應力
plane wave 平面波
planimeter 求(面)積儀
plank pile 厚木板樁
planning 規劃；策劃；計劃
plant cover 植被
plastic deformation 塑性變形
plastic equilibrium 塑性平衡
plastic failure 塑性破壞
plastic flow 塑流
plastic injection 塑性貫入[注入]
plastic limit, PL 塑限
plastic modulus 塑性模量
plastic potential 塑性勢
plastic range 塑性範圍
plastic state 塑性狀態
plastic strain 塑性應變
plastic volumetric strain 塑性體積應變
plastic zone 塑性區
plasticity 塑性
plasticity chart 塑性圖
plasticity index, PI 塑性指數，可塑性指數
plastic-viscous flow 塑性-黏滯流動
plastification 塑化作用
plasto-elasticity 塑彈性
plastometer 可測側向應力固結儀
plate loading test 載荷試驗
plate tectonic 板塊構造
plate-bearing (loading) test 載荷試驗，平板承載試驗
Pleistocene (年代) 更新世；(地層) 更新統
Pliocene (年代) 上新世；(地層) 上新紀
plot 標明；圖；略圖；小區；標繪；測定位置
plugging 鑽孔回填，封孔
plumb line 鉛垂線
plumb meter 垂線量測儀
pluvial climate 雨氣候
pluvial erosion 洪水侵蝕
pluviation (試件製備) 撒砂法
pluviograph 雨量計
pluviometer 雨量器
pluvium 洪積層
pneumatic caisson 氣壓沉箱
pneumatic drill 氣動鑽機
pneumatic hammer 氣錘，風鎚
pneumatic piezometer 氣壓式孔隙水壓計，氣壓式測壓計
pneumatic settlement cell 氣壓式沉降儀
pneumatic tyred roller 氣胎碾路機
pneumatic breaker/drill 氣動破碎機/鑽機
pneumatic chipping hammer/chisel 氣動剝錘/剝鑿
pocket shear meter 小型十字板儀
point bearing pile 端承樁
point bit 錐形鑽頭
point load 集中荷載，點荷載，集中載重
point load index (岩石) 點荷載指標
point load index test 點荷載指標試驗
point load test 點荷載試驗
point resistance force 端阻力
pointed squared-rubble wall 有勾縫的毛石牆
pointing (masonry) (磚石牆) 勾縫；勾縫灰漿
poise, P (黏度單位) 泊
Poisson's ratio, ν 泊鬆比
polarized shear wave velocity 極化剪切波波速
polarizing microscope 偏光顯微鏡
poling board 撐板
polyamide 聚酰胺
polyester 聚酯類
polyethylene 聚乙烯
polyethylene sheeting 聚乙烯薄膜
polymer 聚合物
polymer grid 聚合物格網，聚合物格柵
polymer stabilization 聚合物加固
polypropylene 聚丙烯
polytetrafluoroethylene, PTFE 聚四氟乙烯
polyvinyl chloride, PVC 聚氯乙烯
ponding 積水
ponding test 浸水試驗
ponor (岩溶) 落水洞
poor aquifer 弱含水層；不良含水層
poorly graded soil 級配不良土
pore 孔隙
pore air pressure 孔隙氣壓力
pore pressure dissipation 孔隙壓力消散
pore pressure distribution 孔隙壓力分佈
pore pressure parameters 孔隙壓力系數
pore pressure ratio 孔隙壓力比
pore pressure, u 孔隙壓力，孔壓
pore size distribution analysis 孔徑分佈分析
pore water pressure, u_w 孔隙水壓力
pore water tension, u_t 孔隙水張力
porewater 孔隙水
porosity, n 孔隙率
porous media 多孔介質
porous soil 多孔土
porous stone 透水石

Port and Airport Development Strategy, PADS 港口及機場發展策略
Port and Maritime Board 香港港口及航運局
Port Development Plan and Programme 港口發展計劃
port works 海港工程，港口工程
Port Works Manual 海港工程手冊
portable dipmeter 攜帶式地層傾斜測定儀
Portland pulverised-fuel ash cement, PPFAC 硅酸鹽粉煤灰水泥
position fixing 定位
positive pore pressure 正孔隙水壓力
potential drop 勢降
potential energy 勢能
potential failure surface 潛在破壞面
potential function 勢函數
potential geological hazard 潛在地質災害
potential logging (場地勘探) 電位測井
potential recharge (地下水) 潛在補給量
potential volume change 體變潛量
potentiometric recorder 電位記錄儀
pounder 夯錘
pounding 搗，碎
practical porosity 實際孔隙度，有效孔隙度
Prager model 帕勒格模型
Prandtl bearing capacity theory 普朗達爾承載力理論
precast building method 預製混凝土件建築法
precast concrete casting yard 預製混凝土澆灌場
precast concrete pile 預制混凝土樁
precast concrete sheet pile 預制混凝土板樁
precast concrete unit 預制混凝土構件
precast unit 預製構件
precise levelling 精密水準測量
precision 精度；精密度
precompression 預壓
preconsolidated soil 先期固結土
preconsolidation pressure 先期[前期]固結壓力
pre-contract measurement 合約前的測量
predetermined 預定
predictability 可預推性
predicted settlement 預計沉降量
preferential flow path 優選流徑，優先流槽
preferred fracture surface 優先斷裂面
preglacial deposit 前冰期沉積物
preliminary design 初步設計
preliminary evaluation 初步評價
preliminary project appraisal 初步工程評估
preliminary project plan 初期工程計劃
preliminary prospecting 初期勘探
preliminary stage 初步階段
preliminary survey 初步勘測

preliminary tremor 初期微震
preloading 預壓，預加荷載
preloading method 預壓法
prepacked concrete 壓漿混凝土
preprocessing 預處理
prequalification 預審投標資格
prequalified contractor 投標資格經預審的承建商；預先檢定合乎資格的承建商
prescriptive design 習用措施設計法
prescriptive measure 習用措施；規定方法，指定措施；既定措施，
pre-selected site 預定工作點；預定場地
preshearing 預剪切
pressure 壓力
pressure arch 壓力拱
pressure bulb 等壓泡
pressure cell 壓力盒
pressure chamber 壓力室
pressure decay 壓力衰減
pressure decline test 壓降試驗
pressure gauge 壓力表
pressure grouting 壓力灌漿
pressure test 壓力試驗
pressure transducer 壓力傳感器
pressure wave 壓力波
pressuremeter 旁壓儀，橫壓儀
pressuremeter limit pressure 旁壓儀極限壓力
pressuremeter modulus 旁壓儀模量
pressuremeter test 旁壓試驗，橫壓試驗
pressure-void ratio curve 壓縮曲線
prestressed concrete pile 預應力混凝土樁
prestressed ground anchor 預應力錨杆，預應力地錨
prestressed reinforcement 預應力筋
prestressed soil anchor 預應力土錨
presumptive bearing pressure 推斷承載力
pre-tender meeting 投標前會議
preventive maintenance work 預防性維修工程
preventive measure 防治措施
preventive works 預防工程
prewetting 預浸水
primary consolidation 主固結
primary time effect 主時間效應
primary valence bond 主價鍵
primary wave, P-wave 初波，P波
prime cost sum 成本額
primer 底漆
primer detonator 起爆雷管，(俗稱) 炮膽
principal datum 水平基準面，高程基準面
principal earthquake 主震
principal effective stress 有效主應力
principal plane 主平面
principal strain 主應變

- principal stress 主應力
principal stress ratio 主應力比
principal stress space 主應力空間
private slope 私人物業範圍內的斜坡，屬私人的斜坡
probabilistic design 概率設計
probabilistic uncertainty 概率不定性
probability 概率；可能性
probability of earthquake 地震概率
probability of exceedance 超越概率
probability of failure 破壞概率，崩塌概率
probe 探頭，探測器，探針
probing 探測
processed rock 加工石料
processor 加工裝置；加工程序
Proctor compaction test 普羅克特擊實試驗[普氏壓實試驗]
Proctor needle moisture test 普羅克特針測含水量試驗
professional assessment 專業評估
professional engineer 專業工程師
professional experience and judgement 專業經驗及判斷
profile 輪廓，外形；剖面
profile mark 剖面標誌
program 程序；計劃；綱領；工程進度表
programming 程序設計；程式設計
progress chart 進度表
progress report 進度報告書
progressive failure 漸進性破壞
progressive settlement 累進性沉降
project 計劃；(工程) 項目
Project Administration Handbook for Civil Engineering Works, PAH 土木工程管理手冊
project approval (工程) 項目獲批准
project estimate (工程) 項目預算費用
Project Management Information System 工程管理資訊系統
project plan (工程) 項目計劃
project planning (工程) 項目規劃
project signboard 工程佈告板
project site plan 項目場地圖
projection 預算；估計
proluvium 洪積層；洪積物
proof load (樁工) 驗證荷載
prop 支柱
property 性質，特性；財產
proportional error 相對誤差
proportional loading 比例加荷
proportionality 比值，比例
propping 安裝支柱；支撐
proprietary material 專賣物料
prospecting pit 探坑
Prospecting Licence 探鑽牌照
prospecting 勘探
protecting roof 御坍塌，防護棚
Proterozoic (年代) 元古代；(地層) 元古界
prototype foundation test 原型基礎試驗
prototype test 原型試驗
proving ring 量力環，測力環
proving test 驗證測驗
provision 設施，設備；提供；條款
provision of land 提供土地
provisional item 暫定項目
provisional sum 暫定金額
public fill 公眾填料
Public Fill Committee, PFC 公眾填料委員會
public filling area 公眾填土區
public filling barging point, barging point 公眾填土躉船轉運站
public filling strategy 公眾填土策略
Public Health and Municipal Services Ordinance 公眾衛生及市政條例
public land 公眾用地
public nuisance 滋擾公眾
public pier 公用碼頭
public road 公路；公用道路
public safety 公眾安全
public sector 公營部門[機構]
public utilities 公用設施
public works 公共工程
Public Works Programme, PWP 工務計劃
Public Works Sub-Committee, PWSC 工務小組委員會
Public Works Tender Board 工務投標委員會
puddle clay 搗實黏土
pull-out capacity 抗拉力；固著力
pull-out test 抗拔試驗
pulp 泥漿
pulse generator 脈沖產生器
pulse load 脈沖荷載
pulverized fuel ash, PFA 研磨煤灰
pumice 浮石
pumping station 抽水站
pumping test 抽水試驗
punch shear test 衝剪試驗
punching failure 衝剪破壞
punching shear 衝剪
PVC, polyvinylchloride 聚乙烯
PVC split liner 開邊PVC襯管
PWP Category A Projects 工務計劃甲級項目
pycnometer 比重瓶
pyrite 黃鐵礦
pyrolith 火成岩

Q

- Q-test, quick shear test 快剪試驗
quake 震，地震
quake-resistant 抗震的，防震的
qualitative evaluation 定性評價
quantitative assessment 定量評估，定量評價，量化評估
quantitative evaluation 定量評價，量化評價
quantitative polarizing microscope 定量偏光顯微鏡
quantitative risk assessment 量化風險評估
quarry 採石場，石礦場
quarry face 採石礦場開拓[採掘]面
quarry floor 採掘面前面的平地；採石場底部平地
quarry spall 礦場碎石；碎石片
quarry stone 毛石
quarrying 採石
quartering (選樣) 四分法
quartz 石英
quartz syenite 石英正長岩
quartzite 石英岩
quasi-natural terrain 類似天然地域
quasi-preconsolidation pressure 准先期固結壓力
quasi-saturated soil 半飽和土
quasi-static 預靜態的
Quaternary (年代) 第四紀；(地層) 第四系
Quaternary deposit 第四紀沉積
quay 碼頭
quay wall 岸牆
quick clay 超靈敏黏土；強塑性黏土；不穩黏土
quick condition 流砂狀態
quick lime 生石灰，氧化鈣
quick shear test 快剪試驗
quick soil classification 土的簡易分類法
quicklime pile 石灰樁
quicksand 流砂
quick-setting (混凝土) 快速凝固的，早凝的
Q-value (岩體分類法) Q值

R

- radial consolidation 徑向固結
radial deformation 徑向變形
radial shear 徑向剪切
radial well 輻射井
radiant heat 輻射熱
radioactivity logging 放射性測井
radioactivity prospecting 放射性勘探
radiographic technique X射線照相技術
radius of circular arc 圓弧半徑
radius of influence 影響半徑
raft foundation 筏式基礎
rag (建築工料) 石板瓦
rail link 鐵路連線
rail reserves 鐵路專用範圍
railing 欄杆
rainfall 降雨；降雨量
rainfall intensity 降雨強度；雨量強度
rainfall infiltration 雨水滲入
rainfall record 雨量記錄
raingauge 雨量計
raking pile 斜樁
raking drain 排水斜管
ram 椿錘；活塞；傳力杆；夯
ram guide 椿錘導架
rammed clay 夯實黏土
rammer 夯具
ramp 對衝斷層；斜坡道；坡路
random analysis 隨機分析
random error 隨機誤差
random process 隨機過程
random rubble armoured structure 不規則堆石護面結構
random rubble fill 亂石堆填；房渣堆填
random rubble wall 不規則砌石牆
random vibration 隨機振動
range of pressure 壓力範圍
Rankine states of stresses 朗肯應力狀態
Rankine's earth pressure theory 朗肯土壓力理論
ranking list 先後次序表，評級次序表，序列表
ranking system 先後次序排列系統[方法]，序列系統[方法]
rapid hardening Portland cement 快凝(波德蘭)水泥
rapid recharge (地下水) 快速補給
rapid drawdown 水位驟降
raster data 柵格數據
rate of consolidation 固結速率
rate of creep 蠕變率
rate of descent 持降率
rate of loading 加荷速率
rate of secondary consolidation 次固結速率
rate of settlement 沉降速率
rate process theory 速率過程理論
Rayleigh wave, R-wave 瑞利波，R波
reaction force 反應力，反力
react-to-known-hazard principle 對已知危險採取跟進行動的原則，知危而行原則
realignment 重新定線，改變線向；重新勘定航道界線
reamed well 擴孔，擴大鑽孔
reamer 擴孔器，擴孔鑽頭
rear face (牆) 背面
rebound curve 回彈曲線
rebound modulus 回彈模量
recementation 再膠接作用
recementing 重新膠結
recently deposited soil 新近堆積土
recharge 回灌；再裝料；再充填
recharge well 回灌井
recharging (地下水) 回灌
reciprocating machinery 往復式機器
reclaimed land 填海土地；開墾地；填築地
reclamation 填海；圍墾；回收
reclamation area 填海區
reclamation level 填築高程
recolonization 再繁殖；再繁衍
recompacted fill 再壓實填土，再夯實填土
recompaction 重新壓實，再壓實
recompaction of fill 填土的再夯實
recompression 再壓縮
reconnaissance 查勘；搜索；探測；送點；踏勘
reconnaissance survey 偵察；勘測；草測
reconsolidation 再固結
reconstituted specimen 再制試件
reconstruction 重建，再建；改建
record drawing 記錄繪圖，竣工圖；施工記錄圖
record photograph 記錄照片
record sheet 記錄表
recovery of elasticity 彈性恢復
recovery ratio (勘探取樣) 回採率
Recreation (城市規劃) 康樂用地
recrystallization 重結晶作用
rectangular foundation 矩形基礎
recurrent cost 經常開支
recurrent cost estimates 經常開支預算
recurrent expenditure 經常開支
recurrent vote 經常撥款
red earth 赤紅壤，紅土
redriving (樁工) 復打
reduced natural frequency 折減固有頻率
reduced scale prototype model test 縮尺原型試驗
reduction factor 折減系數
reduction factor of pile group 群樁折減系數

- reference point 基準點
reference time 參考時間
reference time line 參考時間線
reticulate drainage 網狀水系
reflection 反射
reflective condition 反射情況
reflector 反射器；反射鏡
refracted wave 折射
refraction 折射
refraction survey 折射法勘探
refuse 廢物，垃圾
region 區域；領域範圍
regional earthcrust stability 區域地殼穩定性
regional estimation 區域評估
regional geological environment 區域地質環境
Registered Professional Engineer (Geotechnical), RPE(G) 註冊專業岩土工程師
Registered Professional Surveyor, RPS 註冊專業測量師
Registered Structural Engineer, RSE 註冊結構工程師
regolith 地表土石層
regarding of slope 重整斜坡；斜坡重分級
regression 海退
regression analysis 回歸分析
regular checks of buried water-carrying services 定期檢查地下帶水管道
regular maintenance 例行維修
regular monitoring of special measures 特殊設施定期監測
regulation 規例；條例；規程
rehabilitation 修復
reinforced concrete 鋼筋混凝土
reinforced concrete retaining wall 鋼筋混凝土擋土牆
reinforced earth (fill) 加筋土
reinforced fill proprietary product 加筋土的專用材料
reinforced fill structure 加筋土結構
reinforcement 鋼筋；加固
reinforcing bar 結構鋼筋
reinjection 回灌，回注
reinstatement of site 修補回填
relative compaction 相對壓實系數，相對密實[度]
relative compressibility 單位壓縮量；相對壓縮性
relative consistency 稠度指數
relative density 相對密度
relative humidity 相對濕度
relaxation (樁承载力) 鬆弛；歇後降低
reliability analysis 可靠性分析
relict joint 殘留節理
relict scar (滑坡) 殘餘斷崖，殘餘斷壁
relict structure 殘留結構
relief 地貌，地形
relief platform 卸荷台
relief well 減壓井
reload modulus 再加荷模量
reloading 再加載
remeasurement 重新測量
remeasurement contract 按量付款工程合約
remedial works 補救工程，善後工程；修繕工程，修葺工程
remote sensing 遙感
remote sensing image 遙感圖像
remote sensing technique 遙感技術
remoulded clay 重塑黏土
remoulded landslide debris 重塑的滑坡泥石[岩屑]
remoulded property 重塑土特性
remoulded soil 重塑土
remoulded sample 重塑土樣，重塑樣本
remoulded undrained shear strength 重塑不排水抗剪強度
remoulding (土壤) 重塑；(混凝土工) 再裝模
remoulding gain 重塑增強
remoulding loss 重塑減弱
Rendulic's plot 蘭杜勒克圖
Rendulic's surface 蘭杜勒克面
renewal of drains 渠道更換
repair 維修；修葺；修補；修理，修復
repeated load 重復荷載
replacement method (地基處理) 換土法
report 報告
reporting 匯報；報告
re-possession 重新擁有權
representation 意見書；申述書
representative sample 代表性樣本
reproduce 複製
reprographic 攝影製圖
reprovision 重建；重配
research and development 研究
resection 後方交會
reservation of site 預留地盤
reserve 存量；備用
reservoir 水庫，蓄水池
reservoir bank collapse 水庫坍岸
reservoir bank stability 庫岸穩定性
reservoir impounding induced seismicity 水庫誘發地震
reservoir induced seismicity 水庫誘發地震
reservoir leakage 水庫滲漏
reservoir sedimentation 水庫淤積
reservoir silting 水庫淤積
reservoir storage 庫容，水庫容量
resident engineer, RE 駐地盤[工地]工程師

- resident site staff on-cost multiplier 駐工地人員間接費用因子
resident site staff 駐地盤[工地]人員
residual angle of internal friction 殘餘內摩擦角
residual clay 殘積黏土
residual cohesion intercept 殘餘黏聚力[內聚力]
residual deformation 殘餘變形
residual factor 殘餘因數
residual pore pressure 剩餘孔隙壓力
residual settlement 殘餘沉降
residual shear strength 殘餘抗剪程度
residual soil 殘積土
residual strength 殘餘強度
residual stress 殘餘應力
resilience 回彈；彈性
resistance to fracture 抗破裂
resisting moment 抵抗力矩
resistivity survey 電阻勘探法
resiting 遷移
resoiling 還土
resonant column method 共振柱法
resonant column triaxial test apparatus 共振柱三軸儀
resonant frequency 共振頻率
response spectrum method 反應譜法
restoration works 修復工程
restricted tendering 局限性投標
resultant 合力作用；合成量
resultant force 合力
resultant intensity 總強度
resultant load 合成負荷，總戴荷
resumption 收地
retained percentage 留篩百分率
retaining structure 擋土結構
retaining wall 擋土牆
retaining wall failure 擋土牆崩塌
retarded subsidence 減速沉降
retention criterion 截留顆粒準則
retention money 工程累積保證金
retractable core bit 可伸縮岩心鑽頭
retrogressive landslide 牽引式滑坡
return period 重現期
reverse fault 逆斷層
reverse-circulation rotary drilling 反循環旋轉鑽進
reversible deformation 可逆變形
reversing shear box test 往復直剪試驗
revetment 護坡，護岸
review 評述；審查；檢討；回顧
Reynolds number 雷諾數
rheological model 流變學模型
rheological test curve 流變試驗曲線
rheology 流變學
rhyolite 流紋岩
rhyolitic lava flow 流紋岩質溶岩流
ribbon clay 帶狀黏土
ridging 圍埂
riffle box 分樣器
rig 鑽塔，鑽架；鑽機；鑽探設備
rigid 剛性的；堅硬的
rigid foundation 剛性基礎
rigid retaining wall 剛性擋土牆
rigidity factor 剛度因數
rigidity index 剛度指數
rigid-plastic model 剛塑性模型
rigorous analysis 精確分析
ring foundation 環形基礎
ring shear apparatus 環剪儀
ripper 鬆土機；平巷掘進機
riprap 拋石
riprap protection 拋石防護
riser 井點管，升降器
rising head test 上升水頭試驗
risk 風險
very high risk 非常高風險
high risk 高風險
moderate to high risk 中等至高風險
moderate risk 中等風險
low to moderate risk 低至中等風險
low risk 低風險
negligible risk 微風險
risk categorization system 風險分類系統[法]
risk category 風險類別
risk of landslip 山泥傾瀉[滑坡]的風險
risk region 危險區
risk-to-life category 人命風險類別
river deposit 河流沉積
river terrace 河成階地
roadbase 路基
road logger 道路記錄器
road material 鋪路碎石
road realignment 更改道路定線
road reserve 保留路；備用路線
Roads (Works, Use and Compensation) Ordinance 道路(工程、使用及補償)條例
rock 岩石，石頭
rock anchor 岩層錨杆
rock blasting 爆石
rock bolt 岩層錨杆，岩層螺栓
rock burst 岩爆
rock debris dam 石碴壩
rock deformation parameter 岩石變形參數
rock dowel 岩釘
rock fall 滾石；岩石滾下，岩石滾落
rock fall fence 防石欄
rock fill 堆石填方

rock flour 岩粉
rock joint 岩石節理
rock joint shear strength test 岩石節理剪力試驗
rock mass 岩體
rock mass quality 岩體品質，岩體質量
rock mass rating (岩體分類) 岩體等級
rock mechanics 岩石力學，岩體力學
rock mound 岩石墩；堆石
rock outcrop 外露岩石；岩石露頭
rock permeability 岩石滲透性
rock pressure 岩體壓力
rock product 石制品
Rock Quality Designation, RQD 岩石質量指標
rock quality index 岩石質量指數
rock slope 岩石坡
rock socket 嵌岩孔
rock strength parameter 岩石強度參數
rock structure 岩石構造
rock texture 岩石結構
rock weathering 岩石風化；岩石風化作用
rock weathering index 岩石風化系數
rockburst 岩爆
rockfill dam 堆石壩
rockfill slope 填石坡，堆石坡
rod extensometer 杆式延伸儀
rod sounding 錐探
rolled fill dam 碾壓土石壩
roller 壓路機
roller compaction 碾壓
rolling (地貌) 橫搖；起伏的
root hole 根孔
root pile 小口徑灌注樁
Roscoe model 羅斯科(強度)模型
Roscoe surface 羅斯科面
rotary boring 旋轉式鑽探
rotary drilling 旋轉式鑽探，回轉鑽探
rotary percussion boring 旋轉沖擊鑽探
rotary sampler 回轉取土器
rotational scar 旋轉斷壁，滑塌斷壁
rotational slide 旋轉滑動
rotting 風化；分解
rough angular quarrrystone 棱角狀粗糙料石
rough-cast finish 粗注面
roughness 粗糙度
roundabout 迴旋處
roundness 圓度
routine inspection 常規檢查；例行檢查
routine maintenance 日常保養
routine maintenance inspection 例行維修檢查
routine maintenance works 例行維修工程
routine soil test 常規土工試驗

Royal Institution of Chartered Surveyors 皇家特許
測量師學會
rubber arch fender 拱形橡膠護舷
rubber cell fender 鼓形橡膠護舷
rubber extension modulus 橡皮拉伸模量
rubber sheath 橡皮套（大型三軸試驗）
rubber-tyred roller 氣胎碾
rubble 毛石，角礫
rubble dam 堆石壩，碎石壩
rubble drain 盲溝
rubble filling 堆石充填
rubble layer 碎石層
rubble masonry 片石圬工，毛石砌體
rubble mound 堆石基床；拋石堆
rubble stone footing 片石基礎
rubble structure 堆石結構
rugged terrain 崎嶇地形
rule of thumb 經驗估計法
rule 法則；規律
run-out(滑坡泥石) 延伸範圍
runoff 徑流；溢出；斜面排水
rupture 破裂，斷裂
rupture circle 破裂圓
rupture diagram 破裂圖
rupture envelope 破裂包線
rupture line 破裂線
rupture strength 破裂強度
rupture stress 破裂應力
Rural Planning & Improvement Strategy, RPIS 鄉郊
規劃及改善策略
rust inhibitor 防銹蝕劑；抗氧化劑
rust stain 銹斑

S

- sacrificial anode 防蝕消耗陽極
safe bearing capacity 容許承載力
safe load 容許荷載
safe working load 安全工作荷載；安全負載；容許荷載
safe yield of groundwater 地下水允許開採量
safeguard area 保護區
safety accessory 安全設備，安全裝置
safety audit 安全稽核
clearance of squatters on safety ground 因安全理由
清拆寮屋
safety factor 安全系數，保險系數
“SHANSEP” approach 應力歷史與歸一化土工數
法，土力參數法
safety induction training 安全引導訓練
safety initiative 安全新措施
safety officer 安全主任
safety policy 安全政策
safety promotion programme 安全推廣計劃
safety margin 安全度
saline land 鹽碱地
saline soil 鹽漬土
salinity 鹽濃度，含鹽量
salt content 含鹽量
sample 試樣，樣本，樣品
sample splitter 分樣器
sampler 取樣器
sampling 取樣；抽樣
sampling bias 取樣偏差
sampling disturbance 取樣擾動
sampling spoon 取樣勺
sampling tube 取樣筒
sand 砂，砂粒，沙；砂地；砂層
sand asphalt 瀝青砂
sand asphalt facing 砂瀝青護面
sand bath 砂浴
sand blast (物料表面處理) 噴砂，砂沖
sand blanket 砂墊層
sand boil 砂沸，噴水冒砂
sand bulking 砂的體脹
sand column 砂樁，砂柱
sand compaction pile 擠密砂樁
sand cone method 灌砂法
sand content 含砂率；含砂量
sand cushion 砂墊層
sand drain 排水砂井
sand fill 砂填料
sand fraction 砂粒粒組
sand island method 砂島法
sand mat 砂墊層
sand pile 砂樁
sand pump 抽砂泵
Sand Removal Permit 搬運沙粒許可證
sand replacement test 填沙法，灌砂法
sand sampler 取砂器
sand stratum 砂層
sand trap 沉砂池，截砂池
sand wick 袋裝砂井
sand-gravel cushion 砂石墊層
sandstone 砂岩
sandy clay 砂質黏土
sandy clay loam 砂質黏壤土
sandy gravel 砂礫石
sandy loam (水工) 砂壤土；(港工) 亞砂土；(路工)
輕亞黏土
sandy silt 砂質粉土，砂質粉砂
sandy soil 砂質土
sanitary landfill 垃圾堆填；垃圾堆填區
saprolite 風化土，殘餘土
satellite image 衛星圖像
satellite photograph 衛星照片
saturated sample 飽和樣本
saturated unit weight, γ_{sat} 飽和容重
saturation 飽和
saturation curve/line (擊實試驗) 飽和曲線
saturation moisture content 飽和含水量
saturation swelling stress 飽和膨脹應力
saturation zone 飽和區
saturator 飽和器
scabbling 鑿花；粗琢
scaffold 腳手架，排架
scaffolding 棚架
scale 比例；比例尺
scale effect 尺度效應
scale-down test 模擬試驗
scaling (of loose rocks) 剝除鬆動岩石，去除鬆石
scalping method (粗料備樣) 剔除法
scanning electron microscope 掃描電子顯微鏡
scar 痕跡；斷崖，滑波邊崖；山崩凹化
scarp 懸崖，馬頭丘
schedule of fees 費用(附)表
schedule of proportions 比例表
schedule of rates 標準收費表
schedule of rates contract 按價格表計算的合約
Scheduled Area (建築物條例) 指定地區，
schematic 圖解的；示意的，概略的
scheme 計劃，方案；圖表，圖解
schist 片岩
schistosity 片理
Schwedoff model 什衛多夫模型
scour 淘蝕，沖刷，沖蝕
scouring 沖刷(作用)

scraper (海底取樣) 刮具; 鏟運機
scree (地貌) 岩屑堆, 山石堆, 山麓碎石堆
screen 攔污柵; 截水牆; 交通調查網
screen effect (樁工) 遮簾作用
screen guide 擋污柵導板
screen opening 篩孔
screw auger 螺旋鑽
screw pile 螺旋樁
screw plate test 螺旋載荷板試驗
sea channel 海溝, 海槽
sea embankment 防潮堤, 海堤
seabed 海床
seabed pipeline 海底管道
seabed reinstatement 海床修復
seafloor foundation 海底基礎
seafloor soil 海底土
sealant 封填料; 止水材料
sea-level change 海平面變化
sealing 密封; 裂隙填塞
seam 泥層; 薄層
seasonal creep 季節性蠕動
seawall 海堤; 防波堤
seawater intake 海水進口
seawater intrusion 海水入侵
secant modulus 割線模量
secondary clay 次生黏土
secondary compression 次壓實
secondary compression index 次壓實指數
secondary consolidation 次固結
secondary consolidation settlement 次固結沉降
secondary kaolin 次生高嶺土
secondary mineral 次生礦物
secondary sliding body 次生滑體
secondary time effect 次時間效應
section 部分; 剖面, 斷面
section modulus 剖面模量; 截面模量
sectional core-barrel 多節岩心管
sectional drill rod 可卸鑽杆
security fence 防欄, 安全檔
Security Regulations 保安規例
sediment 沉積物
sediment discharge 輸沙量
sediment loss 沉積物流失
sediment plume 懸浮物捲流
sediment toxicity 沉積物毒性
sediment transport 泥沙輸移情況, 泥砂流移, 沉積物搬移
sedimentary compaction 沉積壓實
sedimentary discontinuity 沉積結構面
sedimentary rock 沉積岩
sedimentary soil 沉積土
sedimentation 沉積作用

sedimentation analysis (顆粒分析試驗) 沉澱分析
seepage 滲流; 滲漏, 滲水, 滲出
seepage analysis 滲漏分析
seepage discharge 滲流量
seepage exit 滲流出口
seepage failure 滲透破壞
seepage flow 滲流
seepage force 滲透力
seepage gradient 滲透梯度
seepage line 滲漏線
seepage loss 滲漏損失
seepage path 滲透路徑
seepage point 滲水口; 滲水點
seepage pressure 滲透壓力
seepage velocity 滲流速度
segregation 離析現象
seismic acceleration 地震加速度
seismic active period 地震活躍期
seismic coefficient 地震系數
seismic effect 地震效應
seismic engineering 地震工程
seismic focus 震源
seismic force 地震力
seismic geophysical method 地震物探法
seismic hazard analysis 地震風險分析
seismic intensity 地震烈度
seismic load 地震荷載
seismic microzonation 地震小區劃
seismic shear 地震剪力
seismic strain energy 地震應變能
seismic survey 震波勘測; 地震勘探
seismic wave 地震波
seismogenic fault 發震斷裂
seismogram 地震圖
seismograph 地震儀
seismology 地震學
seismophone 地震檢波器
selected granular material 特選砂石料
selected value 選擇值
self healing soil (壩工) 自愈性土料
self weight 自重
self-boring pressuremeter, SBP 自鑽式旁壓儀
self-boring type torsion shear apparatus 自鑽式扭剪儀
self-compensating pressure system (土工試驗) 壓力自動補償系統
self-jetting wellpoint 自射式井點
self-propelled 自航
self-weight stress 自重應力
selvage 斷層泥
semi-arid region 半乾旱區
semi-diurnal tide 半日潮

- semi-gravity wall 半重力式牆
semi-infinite body 半無限體
semi-solid state 半固態
sensitive clay 靈敏黏土
sensitive receiver (of pollution) (對污染噪音等) 感應強的地方，敏感受體，容易受影響的地方
sensitivity 靈敏度
sensitivity analysis 靈敏度分析；不確定性分析
sensor 傳感器；探測設備；敏感元件
spectrum analysis 光譜分析
sequence of events 事件經過
sequence of strata 層序
service conduit 設施管道
service factor (機器基礎) 工作因數
service instruction 操作說明，操作規程
service life 使用年限，使用壽命
service pipe 給水管
serviceability limit state 耐久性極限狀態，使用功能極限狀態
serviced land 具備公用設施的土地，已敷設公用設施的土地
services 公用設施，管線設施
servo-accelerometer 伺服加速儀[器]
setting 背景；環境；裝配
setting out 標定；放樣
setting out plan 定位圖；放樣圖
settlement 沉降，地陷；沉降量；沉積物
settlement basin 沉降盆地
settlement cell 沉降盒
settlement correction factor 沉降計算經驗系數
settlement gauge 沉降測量儀，沉降儀
settlement joint 沉降縫
settlement observation 沉降觀測
settlement plate 沉降板
settling pit 沉澱槽
set-up (樁的承載力) 歇後增長
sewage pipe 污水管
sewage treatment system 污水處理系統
sewage treatment works 污水處理廠
sewer 下水道；污水渠[管]，排水管
sewerage outfall 污水排放口，污水渠口
sextant 六分儀
shackle (U形)卡環；卡環
shaft 豎井，樁身
shaft-sinking (for caisson work) (沉箱工程) 打/挖豎井
shake table 振動台
shaking test 手撼試驗；振動試驗
shale 頁岩
shallow failure 淺層崩塌
shallow foundation/footing 淺基礎
shallow freezing 淺層凍結
shallow sea deposit 淺海沉積
shape factor 形狀因數
shear box 剪切盒
shear box clearance 剪切盒開縫
shear box test 剪切盒試驗
shear coefficient of viscosity 剪切黏滯系數
shear crack 剪切裂縫
shear failure 剪切破壞
shear force 剪切力，剪力
shear key 抗滑鍵
shear modulus 剪切模量
shear plane 剪切面
shear strain 剪應變
shear strain rate 剪應變速率
shear strength 抗剪強度
shear strength envelope 抗剪強度包線
shear strength parameter 抗剪強度參數
shear strength test 抗剪強度試驗
shear stress τ 剪應力
shear wave, S-wave 剪切波，S波
shear zone 剪切帶
shearing resistance 抗剪強度，抗剪阻力
sheepfoot roller 羊足碾
sheet erosion 片狀侵蝕；表面侵蝕
sheet pile 板樁
sheet pile cofferdam 板樁圍堰
sheet pile cut-off 板樁截水牆
sheet pile wall 板樁牆
sheet retaining structure 板式擋土結構
sheet slide 層狀滑動
sheet mineral 頁狀礦物
sheeting 擋板
Shelby tube sampler 謝爾貝薄壁取樣器
shell auger 清孔鑽
shell foundation 殼體基礎
shell pile 帶殼樁
shell-perm process 乳化瀝青防滲灌漿法
shield method 盾構法
shielding effect 遮擋作用
shifting sand dune 流動沙丘
shipping channel 航道
shipping 航運
shoaling 變淺，淺灘化
shock absorber 減震器
shock pulse 衝擊脈沖
shock wave 衝擊波
shockproof 防震的
shore deposit 濱海沉積
shore station 岸邊測站
shoring works 支撐工程，橫撐板工程
shoring 臨時支撐
shot firer 引爆手

shortlist 決選名單；簡表
shortlisting 初步選出
short-term measure 短期措施
shotcrete 噴漿，噴射水泥砂漿，噴射混凝土
shotcrete lining 噴射混凝土襯砌
shrinkage 收縮；收縮量
shrinkage crack 收縮裂縫
shrinkage degree 體縮率
shrinkage index 收縮指數
shrinkage joint 收縮縫
shrinkage limit 縮限
shrinkage limit apparatus 縮限儀
shrinkage ratio 收縮比
shrinkage settlement 收縮沉降
shrinkage test 收縮試驗
shrub 灌木
side drain (三軸試驗) 試樣壁排水條
side friction 側面摩擦
side scan sonar survey 旁測聲納測量
side scanner 側向掃描儀
side slope 邊坡
side-scan sonar 旁側掃描聲納
sieve 篩，濾網，網篩
sieve analysis (土壤級配) 篩分析
sieve aperture size 孔徑尺寸；篩孔尺寸
sieve curve 篩分曲線
sieve shaker 搖篩機
signatory 簽署人
significant wave height 有效波高
significant wave period 有效波周期
signs of distress 損壞跡象，破壞跡象；危險跡象
silencer 減音器
silica fines 硅質細粒土
silica sheet 硅氧片層
silica tetrahedron 硅氧四面體
silicification 硅化加固；硅化
silo effect 筒倉效應
silo pressure 筒倉壓力
silt 粉土，粉砂
silt curtain 隔泥幕
silt fraction 粉砂粒組
siltation 淤積
siltation rate 淤積率
silting method 淤填法，淤積法
siltstone 粉砂岩
silty clay 粉質黏土
silty clay loam 粉質黏壤土
silty fine sand 粉幼砂，粉質細砂
silty loam 粉質壤土
silty sand 粉質砂土，粉砂
silty sandy loam 粉質砂壤土
Silurian (年代) 志留紀；(地層) 志留系

similitude 相似性
simple shear 單剪
simulated condition 相似條件；模擬條件；模倣
simulation experiment 模擬實驗
single amplitude 單振幅
single shot grouting 單液灌漿
single span 單跨
single stage 單階段；單級
single-acting hammer 單動汽錘
single-grained structure 單粒結構
Sinian (年代) 震旦紀；(地層) 震旦系
sinkhole (岩溶) 落水洞
sinkhole formation (岩溶地區) 場陷
sinusoidal wave 正弦波
siphon method 虹吸法
site 現場；地盤，工地，場地；事發地點；
site agent 工地代理人
site boundary 工地界線，工地範圍，場地邊界
site characterisation study 場地特徵研究
site condition 場地情況；場地條件
site diary 工地[地盤]工程日誌
site formation 場地平整
site formation works 場地平整工程；場地開拓工程
site history 場地歷史
site inspection 實地視察；實地檢查
site instruction book 工地[地盤]指令冊
site instruction 工地[地盤]指令
site investigation 場地勘察；實地勘測；現場勘察
site magazine 工地[地盤]炸藥倉
site measurement 現場量度；工量測度
site measurement book 工地[地盤]量數簿；
site meeting 工地[地盤]會議
site monitoring 場地監測，現場監測
site observation 現場觀察
site office 工地[地盤]辦公室
site plan 工地[地盤]平面圖
site preparation work 場地預備工程
site reconnaissance 場地踏勘，場地查勘
site record 工地[地盤]記錄
site safety 工地[地盤]安全
Site Safety Management Committee 工地[地盤]安全
全管理委員會
site safety plan 工地[地盤]安全計劃書
site staff 場地工作人員，工地[地盤]人員
site supervision 場地監察；工地[地盤]監管
site supervisory staff 工地[地盤]督導人員
site survey 工地[地盤]測量
site trial 實地試驗；工地[地盤]試驗
site work 土地[地盤]作業
siting (site selection) 場地選擇
size effect 尺寸效應
size grading 粒徑分級

- size ratio (粗粒土試驗) 粒徑比
skarn 矽卡岩
Skempton and Bjerrum's method 斯開普頓-貝侖法
sketch plan 草圖
skin friction of pile 樁的表面摩擦力
skin wall 附加表牆，表面牆
skirt (海工) 裙板
slab 板，平板
slab-foundation 板式基礎
slack tide 平潮
slag fill 礦渣填料
slake 水解，水化，濕化
slaking (濕化)崩解性
slaking test 濕化試驗
slaking water content 濕化含水量
slate 板岩；石板
sleeve grouting 套管灌漿
slenderness ratio 細長比
slickenside 擦痕；擦痕面
slide/sliding 滑動
sliding boundary 滑坡邊界
sliding failure 滑動破壞
sliding mass 滑坡體，滑動土體
sliding plane 滑動面
sliding resistance 抗滑阻力
sliding zone 滑動帶
slightly weathered 輕度風化
slime 沉渣；泥漿；岩粉
slip circle 滑弧
slip indicator 滑坡指示器
slip road 連接路
slip scar 滑痕，滑動痕跡
slip surface 滑動面
slipway 船排；滑道；船台(造船)滑道
slope 斜坡，邊坡
slope angle 坡角
slope circle 坡面圓
slope crest 坡頂
slope cutting 切坡，削坡
slope failure 斜坡坍塌，山泥傾瀉，滑坡
Slope Information System, SIS 斜坡資訊系統
slope maintenance 斜坡維修
slope maintenance audit 斜坡維修審核
slope registration 斜坡登記
slope regrading 斜坡削緩
slope remedial works 斜坡修葺工程
Slope Safety Hotline 斜坡安全熱線
Slope Safety Technical Review Board, SSTRB 斜坡安全技術檢討委員會
slope stability 邊坡穩定性，斜坡穩定性
slope stability analysis 斜坡穩定性分析
slope stabilization works 斜坡加固工程
slope surface protection works 斜坡護面工程
slope toe 坡腳
slope upgrading works 斜坡加固工程
slope wash 坡面沖蝕；坡積物，坡積土
sloping core 斜鑽岩芯
sloughing bank 坍岸
slow moving landslide 緩動滑坡
slow shear test/slow test 慢剪試驗
sludge 軟泥，污泥，淤泥
sluice gate 水閘
sluiced fill 水力填方
sluicing 水衝，沖洗
slump 濕陷，塌陷；坍塌度；滑移；沉陷
slurry 泥漿；漿液；黏土懸浮液
slurry method (of excavation) 泥漿套法，泥漿護孔法
slurry drilling method 泥漿鑽孔法
slurry replenishing hole 補漿孔
slurry sampler 取泥漿樣筒
slurry flow 泥漿流
slurry-trench method 槽壁法
slurry-wall 地下連續牆
slushing 漿液沖填
smear 塗抹作用
smooth-faced rubble armoured structure 光滑護面堆石結構
smooth wheel roller 平碾
socket and spigot joint 承插式接頭
socket 承口
socketed pile 嵌岩樁
sod 草皮
soffit 底面；拱腹
soft clay 軟黏土
soft cohesive soil 軟黏性土
soft ground foundation 軟土地基
soft soil 軟土
softening coefficient 軟化系數
soil 土，土壤
soil acidification 土壤酸化
soil aggregate 土粒團；土粒集合
soil anchor 土層錨杆
soil auger 土鑽
soil binder 土的膠結物
soil bitumen 瀝青土
soil cement processing 水泥土加固法
soil classification 土的分類
soil colloid 土膠體
soil composition 土的成分
soil deformation parameter 土的變形參數
soil deterioration 地力下降，土壤退化
soil dynamics 土動力學
soil engineer 土工工程師

soil engineering	土工工程	sotch	灰岩坑，灰岩洼地
soil erosion	土蝕，水土流失，沖蝕	sounding	觸探；測深
soil exploration	土質勘探；地基勘探	sounding lead	測深錘，測鉛
soil improvement	地基加固；土質改良	sounding plan	水深探測圖
soil investigation	土質勘察；地基勘察	sounding survey	水深測量
soil lathe	修樣器	source of collapse	塌陷源，崩源
soil layer	土層	source of fill	填料來源
soil map	土質分布圖	source volume (滑坡泥石)	物源體積
soil mass	土體	space diagonal	空間對角線
soil matrix	土壤基質，土基	space distribution	空間分佈
soil mechanics	土力學，土壤力學	spacing	間距，間隙
soil mineralogy	土礦物學；土礦物成分	spader	挖土機
soil moisture	土中水份，土壤濕度	spalling	剝落
soil nail	泥釘，土釘	spatial analysis	空間分析
soil nailing	土釘；裝設土釘	Special Conditions of Contract, SCC	工程合約特別規條
soil particle	土粒	Special Conditions of Tender	投標特別章程
soil permeability	土的滲透性	Special Residential area, RS (土地利用)	公共屋宇區
soil physics	土物理學	specialist contractor	專門承建商
soil profile	土層剖面	specialist contractors for public works	工務工程專門承辦商
soil pulverizer	碎土機	specialist subcontractor	專門工程分包商
soil sample	土樣，土壤樣本	specialist works	專門工程
soil sampler	取樣器	specific gravity	比重
soil shredder	碎土機	specific heat	比熱
soil skeleton	土的骨架	specific penetration resistance	比貫入阻力，比穿透阻力
soil slope	土坡	specific surface	比表面；特種面
soil stabilization	土的加固	specific volume	比容
soil stabilizer	土壤加固劑	specific yield	給水度
soil structure	土的結構	specification	規範；規格；規定
soil suction	土的負孔隙壓力，土壤毛管吸力	specification clause	規範條款；規定條款
soil survey	土質調查	specimen mould	試件模
soil technology	土工技術	specimen	試件，試樣，樣品
soil test	土工試驗	specimen size	試樣尺寸
soil texture	土的組織	spectral analysis	光譜分析
soil variability	土的變異性	speed hump	緩衝路拱
soil-cement	水泥土	speleology	洞穴學
soil-forming factors	成土因素	spherical stress	球應力
soil-structure interaction	土與結構物的相互作用	spherical wave	球形波
solar radiation intensity	太陽輻射強度	sphericity	球度
soldier pile (基坑圍護)	立柱，支護樁，企樁	spike tooth roller	釘齒碾
solid content	固體物質含量	spike	長釘，大釘
solid core recovery, SCR	完整岩蕊採取率	spiling	板支護
solid phase	固相	spillage	溢出，泄漏
solid waste	固體廢物	spilling	溢出，泄漏；前探板
solidification	固化作用	spillway	洩洪道
solidifying and stabilizing effect	固化與加固效果	spiral drill	螺旋鑽
solifluction	泥流作用；融凍泥流，凍融泥流	spiral deformation	旋轉變形
solifluction deposit	泥流	spirit level	氣泡水平儀
solution grout	溶液灌漿	splash zone	浪濺區；乾濕交替段
sonic logging	聲波測井		
sonic test	聲波測試		
sorted landslide debris	經分選的滑坡泥石		
sorting	分選作用		

- splice 插接；聯接；鑲接；拼接；接頭；拼接板
split spoon sampler 對開式取樣[土]器
split test 劈裂試驗
split tube sampler 對開式取樣器
spoil and wastewater 廢土與廢水
spoil disposal 廢土棄置；排泥
spoiling 出碴
spongy soil 鬆軟土排
spoon bit 勺鑽
spot height 高程點，標高點
spot level 水準點，標高
sprayed concrete 噴漿，噴射混凝土
spread footing 獨立基礎；擴展基礎
spread foundation 擴展基礎；獨立基礎
spring 泉；彈簧
spring constant 彈簧常數
spring shock absorber 彈簧減振器
spring tide 大潮
sprinkler 洒水機
SPT blow count, N 標準貫入試驗擊數
SPT cone SPT 錐，標準貫入試驗錐
spud vibrator 插入式振搗器
square footing 方形基礎
square root of time fitting method 時間平方根擬合法
Squatter Area Improvement 寮屋區改善工程；寮屋區改善計劃
Squatter Village Reinspection Programme 斜坡寮屋重驗計劃
squeeze test 擠壓試驗
St. Venant model 聖文南(流變)模型
stability 穩定性
stability analysis 穩定性分析
stability assessment 穩定性評估
stability checking computation 穩定驗算
stability evaluation 穩定性評價
stability factor 穩定性因數
stability investigation 穩定性勘察
stability number 穩定數值
stability study 穩定性研究
stabilization works 加固工程，修葺工程，鞏固工程，穩固工程
stabilization 加固，固化
stabilizer 加固劑；穩定劑
stabilometer (三向受壓土壤試驗用) 穩定儀
stack structure 堆垛結構
stage 期；階段；水位；截物台
stage compaction 分級壓密
staggered piling (樁工) 跳打
stagnation pressure 臨界壓力，滯點壓力
stalactite (岩溶) 鐘乳石
stalagmite (岩溶) 石筍
standard clauses 標準條款
standard compaction test 標準壓實試驗
standard form of tender 標準投標表格
standard frost penetration 標準凍深
Standard Method of Measurement for Civil Engineering Works, SMM 土木工程標準計量方法
standard method of measurement 標準計量方法
standard mix concrete 標準配方比混凝土
standard panel length 標準節間長度
standard penetration test, SPT 標準貫入試驗
standard sand 標準砂
standard sieve 標準篩
stand-by equipment 備用設備
Standing Committee on Concrete Technology 混凝土科技常務委員會
Standing Committee on Slope Safety, SCOSS 斜坡安全常務委員會
standing sea level 基本水準面
standing wave 駐波
standpipe 測水管，水位計
state of elastic equilibrium 彈性平衡狀態
state of limit equilibrium 極限平衡狀態
state of plastic equilibrium 塑性平衡狀態
statement of final account 最後結算報告
state-of-the-art report 技術現狀報告
static cone penetration test 靜力觸探試驗
static formula (pile design) (樁設計) 靜力公式
static point resistance, q_c 靜力觸探探頭阻力
static sounding 靜力觸探
stationary concrete mixer 固定式混凝土攪拌機
stationary-piston sampler 固定活塞式取樣器
statistical error 統計誤差
statistical soil mechanics 統計土力學
statutory checking system 法定審查系統
statutory notification 法定公告
statutory order 法定指令
statutory plan 法定圖則
statutory requirement 法定要求
steady drag force 穩定曳阻力
steady flow 穩定流
steady state 穩定狀態
steady state seepage 穩態滲流
steady water level 穩定水位
steady-state vibration 穩態振動
steam pile hammer 蒸氣打樁錘
steel H-pile H型鋼樁
steel jacket platform 鋼導管架平台
steel pile 鋼樁
steel pipe pile 鋼管樁
steel rail 鋼軌
steel sheet pile 鋼板樁
steep slope 陡峭斜坡，陡峭山坡，陡坡

- steeply dipping 陡傾斜
steering committee 督導委員會
stepped channel 梯級渠
stepped gradient 梯級降坡
stepped wall footing 台階式牆基礎
stereometry 立體測量學；立體幾何
stereoplot 立體測圖；赤平極射投影
stereoscope 立體儀
stereoscopic monitoring 立體監測
stiff clay 硬黏土；低塑性黏土
stiffening 強化[固化]
stiffness 剛度，勁度
stochastic model 隨機模型
stockpile 料堆；貨堆
Stokes' law 斯篤克斯定律
stone column 碎石樁
stone footing 毛石基礎
stone forest (岩溶) 石林
stone pitching 砌石護面，砌石護坡
stone tie 加固條石
stone-filled drain 盲溝
stopboard 擋板
storm surge 風暴涌潮；暴風潮
stormwater drain 雨水渠
stormwater drainage 雨水疏導渠道，雨水排放渠道；雨水排放
stormwater system 雨水排放系統
strain 應變；變形；拉緊，加壓
strain amplitude 應變幅
strain control 應變控制
strain deviator 應變偏量
strain ellipsoid 應變橢圓
strain gauge 應變計
strain influence factor 應變影響因數
strain invariant 應變不變量
strain path 應變路徑
strain rate 應變速率
strain resolution (測量儀器) 應變分辨率
strain sensitivity (測量儀器) 應變分辨率
strain softening 應變軟化
strain tensor 應變張量
strain-hardening 應變硬化
strand (預應力) 鋼纜
strategic landfill 重點堆填區
strategic planning 策略性規劃
stratification 分層現象；成層作用
stratified soil 層狀土
stratigraphic 地層的
stratigraphy 地層(組合)；地層學
stratum 地層
streamline 流線
streamline flow 層流
street furniture 街道裝置
strength 強度
strength characteristics 強度特性
strength envelope 強度包線
strength parameters 強度參數
stress 應力
stress amplitude 應力幅
stress analysis 應力分析
stress and strain response 應力及應變反應
stress concentration 應力集中
stress control 應力控制
stress deviator 應力偏量
stress difference 應力差
stress dilatancy theory 應力膨[剪]脹理論
stress dispersion 應力擴散
stress distribution 應力分布
stress ellipsoid 應力橢圓
stress field 應力場
stress history 應力歷史
stress invariant 應力不變量
stress level 應力水平
stress path 應力路徑
stress path method 應力路徑法
stress ratio 應力比
stress redistribution 應力重分佈
stress relaxation 應力鬆弛
stress relief 應力減除
stress space 應力空間
stress state 應力狀態
stress tensor 應力張量
stress-strain behavior 應力-應變性狀
stress-strain curve 應力-應變曲線
stress-strain relationship 應力-應變關係
strike (地質) 走向
strike-slip fault 走滑斷層，平移斷層
strip footing 條形基礎，條形底腳
strip foundation 條形基礎
strip load 條形荷載
stripping 清理場地；拆除；剝離；露天開採
stroke 樁錘落高
structural cohesion (土壤力學) 結構黏聚力
structural design 結構設計
structural geology 構造地質學
structural integrity 結構完整性
structural member 結構構件
Study of Existing Slopes - Stage I General Review
現存斜坡研究第一階段概略檢討
stulm 平巷
subangular particle 次棱角顆粒
subaqueous slump 水下塌場，水下滑移
sub-artesian ground water 半承壓地下水
subterranean river 地下河；暗河
subbase course (路工) 底墊層

- sub-bottom profiler 淺底地層剖面儀
subcatchment 支流集水處
sub-contract 分包合約
sub-contractor 分包合約承辦商，分包商，分判商，二判
subcritical 臨界點之下的
subcrop 隱伏露頭
subdrainage 地下排水
subgrade 路基，地基，基床
subgrade reaction 基床反力
subgrade restraint 基床約束作用
submarine outfall 海底排水口；排放口
submarine pipeline 水底管道，海底管道，水下管道
submarine sampling 海底取樣
submerged density 浸沒密度，浮密度
submerged soil 浸沒土
submerged unit weight 浮容重；浸沒容重
submerged zone 長期浸水部分
submersible deep well pump 深井潛水泵
subrounded particle 次渾圓土粒
subsidence 下沉；坍塌，沉陷，下陷，沉降，塌陷
subsidence rate 沉降速度
subsidiary legislation 附屬法例；附例
subsidiary procedure 附屬程序
subsoil 地基土；下層土，底土，地基下層泥土
subsoil drain 地下排水管道
subsoil drainage 地下排水
sub-standard slope 不合標準斜坡
substantially completed 基本上竣工，大致建成
sub-station (electric) (電力)支站
stratum 下臥層；底土層；基底；下伏地層
substructure 下部結構；基礎結構
substructure works 基礎工程
subsurface 地下；下層面
subsurface construction 地下建築
subsurface erosion 地下潛蝕
subsurface excavation 地下開挖
subsurface exploration 地下勘探
subsurface runoff 地下徑流；地下水流量
subsurface seepage flow 地下滲流
subway 地下鐵道；地下管道；地道
suction 吸力
suction force 吸力；負壓力
suction pipe 吸水管
suction plate apparatus 負壓力板儀
suction plate 負壓力板
suction pressure 負壓力；吸力
sudden drawdown (水位)驟降
suffosion 潛蝕(作用)
sulphate content 硫質含量，含硫量
Sulphate Resisting Portland Cement 耐硫酸鹽水泥
sulphate 硫酸鹽
sulphuric acid 硫酸
sulphuric cement pile coupling 硫磺膠泥接樁
summer monsoon 夏季季候風
sump gallery 排水平台；集水平台
sump 集水坑
sunk shaft foundation 沉井基礎
superficial deposit 表土沉積物；表層[地表]沉積
superimposed load/surcharge 附加荷載
Superintendent of Mines 礦務總監
superplasticizer 塑化劑
super-saturation 過飽和
superstratum 上覆層
superstructure 上部結構
supervision scheme 監管計劃，監理方案
support elements 支架物件，支撐物件[單元]
surcharge 荷載
surety 擔保人，保證人
surface channel 排水明渠，地表排水溝
surface course (路工) 面層
surface cover 護面
surface depression 地面凹陷
surface displacement vector 表層位移矢量
surface drainage channel 地表排水渠(溝)，排水明渠
surface drainage system 地表排水系統
surface erosion 地表沖刷，表面侵蝕；水土流失
surface flow 表流，地表徑流
surface force 表面力
surface infiltration 地面入滲
surface preparation 表面預備工作；強制表面
surface protection 護面，表面防護
surface roughness 表面粗糙度
surface runoff 地表徑流；地表水流量
surface rupture 地表破壞；表面破裂
surface settlement 地表沉陷
surface soil 表土
surface stripping 條狀表土剝露；剝槽
surface tension 表面張力
surface texture 表面紋理；表面結構
surface treatment 表面處理
surface water 地表水，地面水
surface wave 面波
surplus material 剩餘物料
surplus sliding force 剩餘下滑力
survey 測量；查勘；調查
surrounding rock (洞室) 圍岩
survey control 測量控制(點)
survey instrument 測量儀器
survey mark 測量標誌；測量點
survey plan 測量圖
survey record plan 測量紀錄圖

suspended deck structure 承臺結構；支撐面板結構

suspended solid 懸浮固體

suspension 懸浮液；懸浮；懸移

suspension grout 懸液漿

swallow hole (岩溶) 落水洞

swamp 沼澤

Swedish circle method 瑞典圓弧法

swell (海事) 涌浪

swell index 膨脹指數

swelling 膨脹，隆起，涌浪

swelling clay 膨脹土

swelling index, C_s (壓縮試驗) 回彈指數

swelling limit 脹限，膨脹限度

swelling pressure 膨脹壓力

swelling soil 膨脹土

swelling test 膨脹試驗

syenite 正長岩

sympathetic vibration 共振

synchronic 同時的

synchronous 同時的，同步的

syncline 向斜

synthetic fibres 合成纖維

synthetical strength 綜合強度

systematic error 系統誤差

Systematic Identification and Registration of Slopes
in the Territory, SIRST 有系統鑑定及登記全港
斜坡計劃

Systematic Identification of Maintenance
Responsibility of Slopes in the Territory, SIMAR
有系統鑑辦全港斜坡維修責任

Systematic Inspections of Features in the Territory,
SIFT 有系統勘察全港斜坡計劃

T

- tachometric 快速測距的
tailings 尾礦，尾礦砂
tailings dam 尾礦壩
talus 山麓堆坡，坡積岩屑
taluvium 岩屑崩塌物
tamped backfill 夯實回填土
tamper 夯具
tamping machine 打夯機
tamping plate 夯板
tamping roller 夯擊碾
tangent modulus 切線模量
tangent pile 支護樁
tangential dislocation 水平變動，水平滑動
tangential stress 切向應力
tapered pile 錐形樁
taper-foot roller 截錐足碾
tapping method (土工試驗) 敲擊法
tarpaulin 防水布，油布
taxiway 飛機滑行道
Taylor's stability chart (土坡) 泰勒穩定圖
technical audit 工程審核
technical proposal 工程建議書
technical specification 技術規範[格]
technical supervision 技術監理，技術監督
technical/fee weighting 工程／費用比重
technician apprentice 技術員學徒
tectonic discontinuity 構造結構面，構造不連續面
tectonic earthquake 構造地震
tectonic joint 構造節理
tectonic stress field 構造應力場
tectonic clastic 構造碎裂
telemetry 遙測
telescoping tube settlement gauge 分層沉降管
television borehole camera 鑽孔電視攝影機
tell-tale 裂縫監測片
temperature effect 溫度效應
temperature gradient 溫度梯度
template 模板；樣板
temporary bench mark 臨時水準點
temporary drain 臨時排水渠道
temporary excavation 臨時開挖
temporary loading condition 臨時荷載條件；短時荷載條件
temporary measures 臨時措施
temporary staging 臨時工作架；腳手架
temporary structure 臨時結構
temporary support 臨時支護[撐]
temporary works 臨時工程
temporary works design 臨時工程設計
tendency forecasting 趨勢預測
tender 招標；投標；標書
tender addenda 招標附錄
tender board 招標委員會
tender documents 招標文件
tender drawing 招標圖則
tender negotiation 招標協商
tender period 投[招]標期
tender price index 投標價格指數
tender procedure 招標程序
tender rate 標額
tender report 標書評估報告
tenderer 投標者
tensile crack 張性破裂，張裂隙
tensile failure 拉伸破壞
tensile strength 抗拉強度
tensile stress 拉應力，張應力
tensile test 抗拉試驗，拉力試驗
tensiometer 張力計
tension 張力；拉力
tension crack 張裂，張力裂縫
tension pile 抗拔樁
tension zone 張裂區，拉裂區
tentative specification 試行規範
teredo 蛀船蟲
term contract 定期合約
term contractor 定期合約承建商
terminal deposit (滑坡泥石) 終端沉積(物)
terms of reference 職權範圍
terrace 階地
terrain 地域地帶
terrain classification map 地形分類圖
terrain evaluation 地形評估
terrain evaluation mapping 地形評估勘測
terra-probe 水下振砂器
terrestrial 陸相的；地球的
terrestrial deposit 陸相沉積
terrestrial photogrammetry 地面攝影測量
terrigenous sediment 陸源沉積物
Territorial Development Strategy, TDS of HK 香港發展策略
Tertiary (年代) 第三紀；(地層) 第三系
Terzaghi's bearing capacity theory 太沙基承載力理論
Terzaghi's consolidation theory 太沙基固結理論
test boring 試鑽
test data 試驗資料，試驗數據
test embankment 試驗堤
test fill 試驗填方
test load 試驗荷載
test material preparation 試件制備
test method 試驗方法，檢驗方法
test panel 示範工件；試驗工件

- test pile 試樁
test pit 探坑，探井，試坑
test result 試驗結果
test shaft 探井
test specimen 試件
test trench 探槽
testing accuracy 試驗精確度
textural porosity 結構孔隙度
thalassogenic sedimentation 海底沉積(作用)
the engineer designate 指定工程師
the engineer for the contract 合約代表工程師
the lowest tender 索價最低的投標書，出價最低的投標書
thematic map 主題地圖，主題圖
thematic mapping 主題製圖
theodolite 經緯儀
theoretical time curve (固結) 理論時間曲線
thermal conductivity 導熱性
thermal geotechnics 熱岩土工程學
thermal gradient 溫度梯度
thermal stability 熱穩定性
thermal stabilization 熱加固
thermo-capillary movement 溫差毛細管水運動
thermo-osmosis 熱滲
thermoplastic material 熱塑材料；
thickening of mud 泥漿濃化
thin wall sampler 薄壁取樣器
thinning out 尖滅
thin-section (of a rock) (岩石) 薄片
thixotropic fluid 觸變黏土漿
thixotropic hardening 觸變硬化
thixotropy 觸變性
three dimensional consolidation 三維固結
three-phase diagram 三相圖
three-way split former 三瓣式模筒
thrust 推；上衝；衝斷層，逆斷層
thrust shaft 後座井
tidal action 潮汐作用
tidal current 潮流
tidal flow 潮(汐)流
tidal lag 潮汐滯後時間；潮滯
tidal model 潮汐模型
tidal range 潮差
tidal variation/difference 潮差
tidal zone 潮位變動部分
tide 潮汐；潮水
tide gauge 測潮杆，測潮器，潮位計，測潮儀
tide staff/pole 水尺
tide table 潮汐表
tie back wall 錨定擋牆
tie point 連接點
tie rod 拉杆
tieback 錨杆；錨固
tilt table (節理面剪強量度) 傾滑儀
tilted terrace 傾斜階地
tilting 傾斜，傾翻，趺起
tiltmeter 傾角量測儀，傾斜儀
timber crib cofferdam 木籠圍堰
timber fender 防撞護木；護木
timber pile 木樁
timber runner 軌枕
timbering (以木)支撐開挖面
time effect 時間效應
time factor 時間因數；時間因素
time lag 按時間滯留
time of slaking 濕化(消散)時間
time sequence 時序，時間順序
time-charge multiplier 時間收費因子
time-charge 時間收費，計時收費
time-distance graph (路工) 時距圖
time-settlement curve 時間-沉降曲線
tip resistance 樁端阻力；錐端阻力
title record plan 地籍紀錄圖
title survey 地籍測量；業權測量
toe blocks 護腳塊體；坡腳砌塊
toe circle 坡腳圓
toe drain 堤趾排水層；坡趾排水層
toe drainage 堤趾排水；坡趾排水
toe protection 坡腳保護；堤腳保護
toe weight 坡腳壓重；堤腳壓重
tolerable settlement 容許沉降量
topographic map 地形圖
topographic survey 地形測量
topography 地形；地勢；地貌
topple 傾覆，坍塌
toppling 崩塌，傾倒
toppling mass 傾倒體，崩塌物
topsoil 表土
torrent 急流，洪流；山洪；山溪
torsional shear test 扭剪試驗
torsional vibration 扭轉振動
torsional wave 扭轉波
torvane 小型十字板儀
total collapse 總塌陷量；總塌陷
Total Core Recovery 總岩芯採取率
total normal stress, σ_n 法向總應力
total settlement 總沉降量
total shaft resistance, Q_s 總側面阻力
total station 全站型電子速測儀
total stress analysis 總應力分析
total stress path 總應力路徑
total stress strength parameter 總應力強度參數
total stress, σ 總應力
town plan 規劃圖則

- town planning 城市規劃
Town Planning Ordinance 城市規劃條例
toxic material 有毒物料
tower crane 塔形起重機
trachyte 粗面岩
trail (滑坡泥石) 行跡, 軌跡
trailer suction (hopper) dredger 爬吸式挖沙船
trajectory of boulder fall 墮石落徑
transcurrent fault 平移斷層
transducer 傳感器
transformed flow net 變換流網
transgression 海進, 海侵
transgression of sea-water 海水入侵
transient flow 瞬變流, 瞬態流
transient load 瞬變荷載
transitional belt 過渡帶
translational failure 滑動式崩塌
translational scar (滑坡) 平移斷壁
transmission of pressure 壓力傳送
transmissivity 導水率
transported soil 運積土
transverse crack 橫向裂縫
transverse extensometer 橫向應變計
transverse joint 橫接縫, 橫縫; 橫向節理
transverse wave 橫波
trash grill 垃圾隔柵, 攔污鐵絲網
traverse distance 導線距離, 導線長
traverse (測量) 導線, 測線; 橫穿
tree ring 樹木環, 護樹環
tree survey plan 樹木測量[調查]圖
tremie (混凝土澆注) 漏斗管
tremie concrete 導管澆注混凝土
trench 溝槽; 地溝; 探槽; 坑道
trench excavation 挖溝, 挖坑, 開挖溝槽
trench works 壕坑工程
Tresca criterion 特萊斯卡准則
trestle pile 支架樁
trial 試驗; 試用, 嚐試
trial pit 探井, 試井, 泥井
trial trench 探槽, 探溝
trial wedge method 滑楔試算法
triangulation survey 三角測量
Triassic (年代) 三疊紀; (地層) 三疊系
triaxial apparatus 三軸儀
triaxial cell 三軸壓力室
triaxial compression test 三軸壓縮試驗
triaxial shear test 三軸剪切試驗
triaxial state of stress 三軸應力狀態
triaxial test 三軸試驗
tributary 支流
trigonometric heighting 三角高程測量
trigonometric station 三角網測站
trilateration survey 三邊測量
trimming 整修
triple tube core barrel 三管取芯器
triple rod extensometer 三杆應變計, 三杆伸長計
tropical hardwood 熱帶硬木
trough 槽; (地貌) U形谷, 坡谷; (地質) 斷槽
truck-mounted rig 汽車鑽
true angle of internal friction 真內摩擦角
true cohesion 真黏聚力
true-triaxial apparatus 真三軸儀
trunk road 主幹路
trunk sewer 污水主渠
tube sampler 管式取樣器
tubular pile 管樁
tuff 凝灰岩
tuffaceous rhyolite 凝灰質流紋岩
tuffite 沉凝灰岩
tufflava 凝灰熔岩
tug boat 拖船
tunnel 隧道; 平洞, 平巷
tunnel lining 隧道襯砌
tunnelling 隧道工程
turbidity 混濁度, 含沙量
turbulence 湍流; 紊流; 亂流
turbulent flow 紊流
turfing 植草皮, 鋪草皮
twenty-foot equivalent units, TEU 標準貨櫃單位
twin box culvert 雙匣形涵洞
two-dimension flow 二向流
two-dimensional consolidation 二向固結
two-fluid process (灌漿) 雙液法
two-shot grouting (灌漿) 雙液法

U

- ultimate bearing capacity 極限承載力
ultimate limit state 極限狀態
ultimate load 極限荷載
ultimate pile load 樁的極限荷載
ultimate strength value 強度終值
ultimate stress state 極限應力狀態
umber 棕土，鐵錳質土
unbalanced load 不平衡截荷，不平衡負荷
unbiased estimate 無偏差估計量
uncemented fault 未固結斷層
uncertainty 不確定性，不可靠性
uncharged structure 未充填結構；無載荷構造
unconformable fault 不整合斷層
unconfined aquifer 無壓含水層
unconfined compressive strength 無側限[無圍壓]抗壓強度
unconfined compression test 無側限[無圍壓]壓縮試驗
unconformity 不整合
unconsolidated material 未固結土料，疏鬆沉積物
unconsolidated-undrained triaxial test, UU-test 不固結不排水三軸試驗
uncontaminated mud 非[無]污染泥
unda 浪蝕環境，浪蝕帶，浪波作用環境
undamped natural frequency 無阻尼自然頻率
undercoat 內塗層
underconsolidated clay 不充份固結黏土
undercut slope 淘蝕岸坡
underground engineering 地下工程
underground erosion 地下侵蝕
underground exploration 地下勘探
underground mining 地下採礦
underlayer 墊層，臥層
underloaded stream 輕載河流，少沙石河流
underlying stratum 下臥層
undermining 淘蝕，基蝕，底部冲刷
underpinning (of foundation) 基礎托換，托換工程；基礎加固
under-reamed bored pile 擴底鑽孔樁
undertaking form 同意書，承諾書
Undertermined (土地利用) 未定用途地帶
undissolved residue 不溶殘餘
undisturbed sample 原狀樣品，未攪動樣品
undisturbed soil 未攪動土，原狀土
undrained shear strength 不排水抗剪強度
undrained shear test 不排水剪切試驗
undrained test 不排水試驗
unfavourable condition 不利情況
uniaxial state of stress 單軸應力狀態
uniaxial tensile strength 單軸抗拉強度
uniaxial tensile strength test 單軸抗拉強度試驗
uniaxial tension test 單軸拉伸試驗
Unified Soil Classification System, USCS 土的統一分類法，統一土壤分類法
uniform deposit (滑坡泥石) 均衡沉積，均厚沉積
uniform soil 均質土，均勻土
uniformity 均勻度
uniformity coefficient 均勻系數
uniformly-distributed load 均勻分布荷載
unit 單位，單元，部位，個體
unit cost 單位成本；單價
unit mass 單位質量
unit shaft resistance 單位側面阻力
unit skin friction 單位表面摩擦力
unit weight of water, γ_w 水容重
unit weight, γ 容重，單位重量
universal testing machine 萬用試驗機
Universal Transverse Mercator Grid, UTM Grid 統一橫墨卡托方格網
unloading 卸荷，卸戴
unloading joint 卸荷節理
unloading modulus 卸荷模量
unpaved area 未鋪面；無鋪面的地方
unplasticised polyvinyl chloride, UPVC 低塑性聚氯乙烯
unsaturated sample 不[非]飽和樣本
unsaturated soil 非飽和土
unsteady flow 不穩定流
unsuitable material 不適合的物料，不適用物料
unsupported height 無支撐高度
unsurfaced road 土路，未敷路面的道路
upgrade (a slope) (斜坡) 加固，鞏固
upgrading works 鞏固工程，加固工程
uplift pile 抗拔樁
uplift pressure 浮托力
uplift test (樁工) 抗拔試驗
upper bound theorem 上限定理
upper elastic limit 彈性上限
urban geological hazard 城市地質災害
urban geology 城市地質
ustert 乾變性土
utilities 公用事業；公用設施
utility company 公用事業公司
uvala 岩溶谷地，喀斯特谷地

V

- vacuum preloading 真空預載
vacuum pump 真空泵
vacuum sampling tube 真空取樣器
vadose 滲流；滲漏
vadose water discharge 滲漏水排出量
Van der Waals force 范德華力
vane borer 十字板儀
vane shear test 十字板剪切試驗
vane shear strength 十字板抗剪強度
variable head permeability test 變水頭滲透試驗
variable module model 變模量模型
variance 變量；方差
variation 修訂；變化，變遷，變動；變量
variation order 修訂令
varved clay 帶狀黏土，成層黏土，紋泥
varvity 季變層理；年層理
vegetation 植物，植被
vegetation cover 植被，植物覆蓋層
vegetation succession 植被演替
vein (in a rock) 紋理，岩脈
velocity field 速度場
verification 確定，確認，核實，驗證
vertical alignment 垂直線向
vertical angle 垂直角
vertical seawall 直立式海堤
vibrating compactor 振動壓實機
vibrating extractor 振動拔樁機
vibrating pile-driver 振動打樁機
vibrating plate compactor 板式振動壓實機
vibrating roller 振動碾
vibrating wire cell 振弦式壓力盒
vibrating wire extensometer 振弦式應變計
vibrating wire strain gauge 振動鋼弦式應變計
vibration absorber 減振器
vibration isolator 隔振器
vibration screen 振動篩
vibratory pile hammer 振動拔樁錘
vibrex pile 振動灌注樁
vibrocorer 振動取芯器
vibrocoring 振動取樣方法
vibro-densification 振動壓密法
vibroflot 振沖器
vibroflotation method 振沖法
vibro-pile driver 振動打樁機
vibro-pile 振動灌注樁
vibro-rammer 振動夯
vibro-replacement stone column 振沖碎石樁
vibro-roller 振動碾
Village Type Development (土地利用) 村式發展
(區)
virgin compression curve 原始壓縮曲線
virgin isotropic consolidation line 原始各向等壓固結曲線
virginal overburden pressure 原始上覆壓力
viscoelastic behavior 黏彈性
viscoelasticity 黏彈性
viscosity 黏滯性；黏度
viscous damping 黏滯阻尼
viscous flow 黏滯流
visual assessment 目測評估
visual examination 目測；目檢
visual inspection 目測檢查
void(s) 孔隙，空隙；空的
void water 孔隙水
void ratio, e 孔隙率；孔隙比
volcanic ash 火山灰
volcanic hazard 火山災害
volcanic rock 火山岩
volcanic saprolite 火山岩風化土
volcanics 火山岩，近地表火成岩
volcano 火山
volume of entrainment 剝帶量，剝帶物體積
volumetric apparatus 容量器
volumetric flask 容積瓶
volumetric heat capacity 體積熱容量
volumetric shrinkage 體縮率；體積收縮
volumetric specific heat 體積比熱
volumetric strain, ϵ_v 體積應變
Von Mises criterion 馮米塞斯准則
vortex 旋渦，渦流
V-shaped valley V形谷

W

Wakefield sheet pile 組合企口木板樁

waling 橫擋；橫向護木

wall adhesion 牆附著力

wall foundation 牆式基礎

wall friction 牆摩擦力

wandering dune 流動沙丘，遷移沙丘

warning level 預警水平

warning system 預警系統

wash boring 沖洗挖探，沖洗鑽探

wash drilling 水沖鑽探，沖鑽法

washout 沖蝕，沖刷，沖走

waste disposal site 廢料處理場

waste reception facility 廢物接收設施

water absorption 吸水性

water acidification 水體酸化

water affinity 親水性

water bath 水浴

water bearing formation 含水層組

water contamination 水污染

water content ratio 含水比

water content/moisture content 含水量，含水率

water distribution system (供)水分佈系統

water divide 分水嶺

water flush boring 水沖鑽探

water glass 水玻璃，硅酸鈉

water head 水壓，水頭

water injection test hole 注水試驗孔

water jet 射水器；水柱

water level 水位，水平面

water main 供水主管線；供水總管；水管；主水管

water of crystallization 結晶水

water pressure 水壓[力]

water proofing admixture 防水外加劑

Water Quality & Hydraulic Mathematical Models,

WAHMO 水質及水力數學模型

water reducing admixture 減水劑

water repellent additive 防水劑

water resources 水資源

water sample 水樣

water sampler 取水樣器

water table 地下水位

water-bearing service 載水設施

water-carrying services (地下)帶水管道

watercourse 河道

water-film theory 水膜理論

waterfront 沿岸

water-pressure test 壓水試驗

waterproofing measures 防水措施

waterproofing system 防水系統

waterstop 止水塞；止水條

watertight 隔水，防水

watertight screen 防滲帷幕

watertight shutter 擋水板

watertightness test 水密性試驗

watertightness 防水；水密

waterworks 水務工程

wave climate 波動狀況；波浪狀況

wave crest 波峰

wave equation analysis 波動方程分析

wave force 波浪力

wave front 波前，波鋒

wave length 波長

wave number 波數

wave prediction curve 波浪推算曲線

wave prediction 推算波浪特性

wave run-up 波浪上沖

wave spectrum 波譜

wave uplift pressure 波浪浮托力

wave velocity 波速

wave wall 防浪牆；擋浪牆

wave-cut platform 浪蝕平台

wax sealing method 蠟封法

wax-sealed sample 蠟封土樣，蠟封樣品

weak intercalation 軟弱夾層，脆弱夾層

weak plane 軟弱結構面，脆弱面

weak rock 軟質岩石，脆弱岩石

weak seismicity region 弱震區

weak subsoil 軟弱下卧層

weakness 軟弱，脆弱

wearing pad 耐磨墊，防磨墊

wearing surface (路工) 磨損層

weathered zone 風化帶

weathering 風化(作用)

weathering grade (岩層) 風化度

weathering profile (岩層) 風化剖面，風化殼

web 腹板；樑腹

wedge 楔形體，楔；楔入，格入

wedge aquifer 楔形含水層

wedge theory 楔體理論

weep hole (in retaining wall or on surface protection of slope) (擋土牆及斜坡護面) 排水孔，疏水孔，泄水孔

Weibull distribution 威布爾分佈

weighbridge 磅橋

weighted average 加權平均數

weighted filter 蓋重濾水體

weighting 發重；衡量；加重

weld 焊接；熔焊

welding machine 焊接機

well eruption 井噴

well function 井函數

well logging 測井，錄井

well shooting 地震測井

well washing 洗井

well-graded soil 良好級配土，良好粒級土
well-point method 井點法
well-pumping test 抽水試驗
Westergaard's theory 韋斯特格德理論
wet compaction 偏濕壓實
wet density, ρ 濕密度
wet season 雨季
wet sieving 濕篩
wet unit weight, γ 濕容量
wetting band approach 浸濕帶法
wharf 順岸碼頭
wheeled/tracked/lorry mounted crane 輪式/履帶式/
車載 式起重機
whole rock age 全岩年齡測定
wick drain 排水板
wind load 風荷載
wind rose 風玫瑰圖
wind stress factor 風壓系數
wind-laid deposit 風成沉積
wingwall 翼牆
Winkler model (彈性理論) 溫克勒(Winkle)模型
Winkler's assumption 溫克勒假設
wire gage 電阻應變片
wire mesh 金屬絲網；鋼絲網
wire saw 鋼絲鋸
withdrawal of casing 套管回收
without prejudice to 在不損害合法權利的前提下
work site 工地，地盤
workability (混凝土) 和易性
work-hardening 變形硬化
working chamber of pneumatic caisson 氣壓沉箱業
室
working day 工作日
working face 施工面
working stress 許用應力；工作應力；作用應力
working stress design 許用應力設計法
working stress method 許用應力法
workmanship 手藝，工藝；工程質量
works area 施工區；工地
Works Bureau Technical Circular, WBTC 工務局技
術通告
works order 施工通知，工程令，施工令
work-softening 變形軟化
World Geodetic System 84, WGS84 1984年世界大
地測量系統
worst credible groundwater condition 可能出現的最
壞地下水情況

X

xenolith 捕虜體

X-ray diffraction analysis X射線衍射分析

X-ray identification X射線鑒定

X-ray photograph X射線照片

X-ray powdered crystal diagram method X射線粉晶
照相法

X-ray powdered crystal diffraction method X射線粉
晶衍射法

xylophyta 木本植物

Y

yield criterion 屈服准則

yield locus 屈服軌跡

yield point 屈服點

yield stress 屈服應力

yield stress model 屈服應力模型

yield surface 屈服面

yield value 屈服值；產量

Young's modulus, E 楊氏模量，彈性模量

Z

Zener model 曾南模型

zenith distance 天頂距

zero air void curve 飽和曲線

zero air void ratio 飽和氣隙比

Zeta potential, ζ 電位

zoic 有生物的，動物的，含有植物化石的

zonal embankment (壩工) 分區填築

zonality 分帶性，成帶分佈，地帶性

zone of aeration 充氣帶，包氣帶

zone of capillarity 毛細管水帶

zone of capillary saturation 飽和毛細管帶

zone of saturation 飽和帶

zoned dam 分區壩

Glossary of Geotechnical Terms (English to Chinese)

(岩土專業英漢詞匯)

To: Chief Geotechnical Engineer/Planning
11/F, Civil Engineering and Development Building
101 Princess Margaret Road
Homantin, Kowloon
Hong Kong
Fax: (852) 2714-0247 Tel. (852) 2762-5400

Suggestion (建議): _____

Terms to be added or deleted; alternative translations suggested:
(建議增減的詞匯)

English (英文)	Chinese (中文)	Note or Comment (備註)

Suggested by: Name (姓名): _____
Organization (所屬公司及單位): _____
Tel. (電話): _____ **Fax (電傳):** _____
E-mail (電郵): _____